

## Metallizing machinery the **NORDMECCANICA** way!



nordmeccanica  
group

[www.nordmeccanica.com](http://www.nordmeccanica.com)



met 12-16  
nord



met plus 20-25  
nord

NORDMECCANICA  
METALLIZER

quality performance  
and value for money



met power 25-36

Please visit us at:  
Hall 15 - Stand B34



drupa  
June 16-26, 2020  
Düsseldorf  
Germany  
[www.drupa.com](http://www.drupa.com)



**se non vuoi**



**PARTNER M**

**PREPRESS FOR**

**2G&P srl - Via E. Mattei, 19/21 - 200**

prestampa flexo dal 1987 ■ tec

# sorprese ...



## NON FORNITORI

FLEXIBLE PACKAGING

037 Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02.26223995 ric. aut.



...nologia, esperienza, affidabilità



**GAIAPACK SPA  
FLEXIBLE  
SOLUTIONS**



**VIA GUARDIA DI ROCCA, 6  
REPUBBLICA DI SAN MARINO  
TEL. 0549 941177  
INFO@GAIAPACK.SM  
WWW.GAIAPACK.SM**



S.r.l.

# IMPIANTI FLEXO

## FLEXO PRINTING SYSTEM

[www.effeci.lc.it](http://www.effeci.lc.it)



- 4** Flexo Day-BestFlexo 2019: entusiasmo e grande partecipazione per la due giorni dedicata alla stampa flessografica
- 6** Flexo Day-BestFlexo 2019: enthusiasm and great participation in these two days dedicated to flexographic printing
- 18** DuPont: nuova sede italiana, nuova organizzazione tecnico-commerciale e una lastra da primato
- 20** DuPont: new Italian headquarters, a new technical-commercial organization and a record-breaking plate
- 26** GaiaPack: 10 anni di crescita grazie a servizi accurati di accoppiamento, taglio e produzione buste per imballaggio flessibile
- 28** GaiaPack: 10 years of growth thanks to accurate services of laminating, cutting and pouches production for flexible packaging
- 34** Vendite di Uteco North America ai massimi storici
- 36** Record of sale for Uteco North America
- 40** Velocità e precisione sono la forza di Future Label
- 42** Speed and precision are the strength of Future Label
- 46** AV Flexologic: l'importanza dell'automazione per la pre stampa flessografica
- 48** AV Flexologic: the importance of automation for flexo pre-press
- 54** Eurosac: i sacchi di carta e di plastica registrano una shelf life equivalente
- 56** Eurosac: paper and plastic sacks provide equivalent shelf life
- 58** News Tecnologie  
News Technologies
- 64** Nuovi investimenti nel taglio laser grazie alla produzione di etichette in bassa tiratura
- 66** Investments in new laser cutting street thanks to growth in short-run labels
- 68** Congresso Giflex 2019: plastic tax, sostenibilità, economia circolare e innovazione
- 70** 2019 Giflex Congress: plastic tax, sustainability, circular economy and innovation
- 74** News Dall'industria  
News from industry
- 80** Servizi Grafici per stampare senza limiti
- 82** Servizi Grafici to print without limits
- 88** Stampa flexo su un contenitore di plastica rigida: questa è innovazione!
- 90** Flexo printing on rigid plastic container: this is innovation!
- 92** News Materiali  
News Materials
- 96** Indice inserzionisti  
Advertiser table

Iscritta al Registro Nazionale della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale di Milano n° 373 del 10 giugno 1996

Direzione, redazione, amministrazione e pubblicità:  
Direction, editing, administration and advertising:

**CIESSEGI Editrice S.n.c.**  
Via G. Di Vittorio 30  
20090 Pantigliate - (Milano) Italy  
phone +39 02 90687158  
fax +39 02 9067591  
**flexo@converter.it**  
**www.converter.it**

@ConverterFlexo

[www.youtube.com/converterwebtv](http://www.youtube.com/converterwebtv)

[www.flickr.com/photos/converter](http://www.flickr.com/photos/converter)

[issuu.com/converteritaly](http://issuu.com/converteritaly)

Direttore responsabile/Editor:  
**Stefano Giardini**

Coord. redazionale/Chief editor:  
**Andrea Spadini**

Redazione/Editorial staff:  
Massimo Giardini,  
**Barbara Bernardi**

Impaginazione e grafica/Graphics:  
**Federica Giardini**

Ciessegi Editrice Snc  
Stampa/Print:  
**GRAFICHE GIARDINI s.r.l.**  
**Pantigliate - MI**  
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali che La riguardano viene svolto nell'ambito della banca dati della CIESSEGI Editrice Snc e nel rispetto di quanto stabilito dalla Legge 675/96 e successive modifiche sulla tutela dei dati personali. Il trattamento dei dati, di cui le garantiamo la massima riservatezza, è effettuato al fine di aggiornarla su iniziative e offerte della società. I suoi dati non saranno comunicati o diffusi a terzi e per essi lei potrà richiedere in qualsiasi momento, la modifica o la cancellazione scrivendo all'attenzione del Responsabile Editoriale della CIESSEGI Editrice Snc.

**© Copyright - tutti i diritti sono riservati.**

Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta senza autorizzazione. Manoscritti e fotografie (anche se non pubblicati) non si restituiscono.

# CRYSTAL

FLEXO PRINTING FOR THE BEST FOOD PACKAGING

Automatic pressure optimization Kiss&Go® (option)



Automatic positioning system for all print decks

Direct Drive EVO System®



HALL 10  
BOOTH  
B20

New Crystal 2.0  
live in Drupa!



WWW.UTECO.COM

HIGH PERFORMANCES,  
BEST PRINT.

Making an investment in a Uteco Flexographic Press means a choice in reliability, technology, quality and innovation and looking to the future.

The wide range of Uteco Flexographic Presses gives the printer a great choice between the different models: Topaz, Onyx, Onyx XS, **Crystal** and Diamond HP which all feature the same manufacturing and quality level, but with diversified performance and configuration according to customer needs.

UTECO: NOT ONLY FLEXO

# Flexo Day- BestinFlexo 2019: entusiasmo e grande partecipazione per la due giorni dedicata alla stampa flessografica



**M**arco Gambardella Presidente Atif ha aperto i lavori davanti a circa 300 presenti, un breve saluto a precedere Giandomenico Marcone di Granoro e Claudio Rimondi di Coop, i quali liberi da ogni impegno di giudici, hanno voluto condividere la loro esperienza di giurati nelle scorse edizioni del premio. I due esperti di packaging hanno sottolineato l'assoluta imparzialità e la grande autonomia ricevuta da Atif nel valutare i lavori.

BestinFlexo è una competizione sana che è cresciuta negli anni insieme alla qualità degli stampati presentati. Da 15 aziende circa della prima edizione alle 50 di quest'ultima, con quasi 200 lavori che sono giunti nella sede Atif di Piazza Castello a Milano, che hanno impegnato i giurati per circa 2 giorni.

Per maggiore chiarezza sono stati ricordati gli aspetti considerati per la valutazione. Per quanto riguarda la riproduzione sono stati analizzati: alteluci, contrasto,

LA NUOVA FORMULA PROPOSTA PER QUESTO FLEXO DAY 2019 È DECISAMENTE PIACIUTA ALL'INDUSTRIA DELLA STAMPA FLESSOGRAFICA CHE HA RISPOSTO PIÙ CHE POSITIVAMENTE, PARTECIPANDO CON PRESENZE IMPORTANTI SIA AL POMERIGGIO DI GIOVEDÌ 21, CHE HA VISTO L'APERTURA DEI LAVORI CON TRE INTERVENTI DI ATTUALITÀ, SU TEMATICHE NON TECNICHE MA ASSOLUTAMENTE DI INTERESSE, A PRECEDERE LA SERATA DI GALA CON LE PREMIAZIONI DEL CONCORSO SULLA QUALITÀ DI STAMPA FLESSOGRAFICA BESTINFLEXO, GIUNTO ALLA QUINTA EDIZIONE

bilanciamento dei grigi, rifiuto (in stampa flexo spesso è difficile stampare i colori correttamente sovrapposti, l'assenza di rifiuto tra gli inchiostri consente la riproduzione ottimale della gamma cromatica), testo, tratti.

Per giudicare il livello di difficoltà determinanti supporto, lineatura, densità dei pieni, numero dei colori. Registro, nitidezza, stesura inchiostro, morbidezza delle sfumature, irregolarità del supporto decisivi per la qualità.

Relativamente all'aspetto generale essenziali impatto estetico e il fatto che la confezione fosse adatta allo scopo. È chiaro che il giudizio finale implica sempre un po' di soggettività per dare un voto agli aspetti più emozionali che la valutazione tecnica non può esprimere.

I due esperti hanno ribadito l'importanza della comunicazione tra pre stampa e stampa per arrivare a un bel risultato e hanno anche affermato che la sfida futura sarà quella di ottenere questa qualità su materiali più difficili da stampare, magari attualmente ancora in fase di sviluppo, riciclabili e sostenibili.

## IL BRAND OWNER ALLE PRESE CON R&D DI SOLUZIONI DI PACKAGING ECO-SOSTENIBILI



**Carla Silva, Packaging Development Manager di Galbani** parlando di packaging e plastica, ha raccontato di alcuni progetti andati a buon fine dove le confezioni sono state riviste, se non addirittura riprogettare per



# Vuoi provare i nostri inchiostri Saphira LE/LED UV 3000?

Il primo mese te lo offre Heidelberg Italia!\*

→ [heidelberg.com](http://heidelberg.com)   

\*Esclusa calibrazione. A fronte di un contratto di fornitura di un anno

Promo valida  
dal 01 Febbraio  
al 31 Marzo 2020



LE  
LED UV

 HEIDELBERG

Heidelberg Italia Srl  
Via Trento 61, 20021 Ospiate di Bollate (Mi)  
Telefono 02 35003500

ridurre notevolmente l'impiego di plastica, tutta comunque riciclabile, e ovviamente garantendo le stesse performance in termini di shelf-life.

L'economia circolare quindi richiede una grande impegno in R&D, per riuscire a far comprendere e accettare le soluzioni proposte alla direzione generale.

Alcuni esempi presentati dalla dott.ssa Silva hanno dimostrato che ridurre il peso delle confezioni, utilizzare materiali riciclabili, progettare soluzioni mono-materiali, non è semplice e richiede un lavoro lungo e impegnativo.

Esempio 1- una vaschetta con coperchio per una mozzarella, in PP e etichetta in mould in PP, quindi già monomateriale: grazie all'ammorbidente delle geometrie del coperchio per poter usare meno materiale e alla maggior raggiatura degli angoli di raccordo tra fondo e pareti e tra pareti si è arrivati a risparmiare l'8% di materiale, mantenendo la funzionalità.

Esempio 2 - in questo caso si è passati da tre contenitori rigidi al raggruppamento di tre confezioni flessibili, riducendo, semplificando e cambiando si è arrivati a un risparmio del 54% di materiali d'imballaggio.

La dott.ssa Silva ha concluso ricordando i vari livelli dell'eco design: "oggi non basta più arrivare al livello 1 (miglioramento del prodotto) e 2 (ri-progettazione del prodotto), ma bisogna raggiungere il livello 3 (definizione di nuovo concetto di prodotto) e 4 (definizione di nuovo sistema di produzione) per abbassare più significativamente l'impatto ambientale", annunciando infine che nel medio periodo la sua azienda lancerà sul mercato una soluzione di packaging "disruptive" ma ovviamente al momento è tutto top-secret.



**Vincenzo Cerciello,**  
Nordmeccanica

### **NORDMECCANICA: UNA BELLA STORIA TUTTA ITALIANA**

L'ultimo intervento ha visto protagonista **Vincenzo Cerciello di Nordmeccanica** che ha raccontato il successo dell'azienda di famiglia rilevata nel 1998 dal papà Antonio, anima propulsiva di Nordmeccanica e rilanciata sui mercati internazionali, con prodotti innovativi.

Oggi Nordmeccanica fattura circa 107 milioni di €, è leader mondiale incontrastata nel settore

delle accoppiatrici/spalmatrici e dal 2015 con l'acquisizione dell'azienda italiana Galileo è entrata anche nel settore dei metallizzatori, un settore nel quale il costruttore piacentino sta crescendo anno dopo anno. Vincenzo Cerciello ha parlato delle dinamiche familiari che inevitabilmente influiscono nella gestione di un'azienda e del network di imprese e officine che a Piacenza lavorano in esclusiva per Nordmeccanica, una rete di aziende partner, un modello vincente che poi Nordmeccanica è riuscita a replicare in Cina quando ha deciso di aprire una propria sede nel Paese del Sol Levante.

"Non è stato semplice perché in Cina se non ti affidi a partner locali diventa estremamente complesso, soprattutto per via dell'enorme mole di burocrazia, ma ce l'abbiamo fatta e oggi Nordmeccanica Cina è totalmente controllata dalla nostra famiglia", conclude Vincenzo, non prima di sottolineare come la qualità delle macchine prodotte in Cina sia la medesima degli impianti che escono dalla sede piacentina dell'azienda.

## **ENGLISH** Version

### **Flexo Day-BestInFlexo 2019: enthusiasm and great participation in these two days dedicated to flexographic printing**

*THE NEW FORMULA PROPOSED FOR THIS FLEXO DAY 2019 WAS DEFINITELY APPRECIATED BY THE FLEXOGRAPHIC PRINTING INDUSTRY WHICH RESPONDED MORE THAN POSITIVELY, PARTICIPATING WITH IMPORTANT PRESENCES BOTH ON THE AFTERNOON OF THURSDAY 21, WHICH SAW THE OPENING OF THE WORKS WITH THREE TOPICAL INTERVENTIONS, ABOUT NOT-TECHNICAL ISSUES BUT ABSOLUTELY INTERESTING, TO PRECEDE THE GALA EVENING WITH THE AWARDS OF THE FIFTH EDITION OF BESTINFLEXO FLEXOGRAPHIC PRINTING QUALITY COMPETITION*

#### **THE WORD OF THE JURORS: BEHIND THE SCENES OF THE BESTINFLEXO**

**Marco Gambardella, Atif president** opened the proceedings in front of about 300 people, a brief greeting before **Giandomenico Marcone, Granoro and Claudio Rimondi, Coop,** who, free from any commitment of judges, wanted to share their experience of jurors in the last editions of the prize. The two packaging experts underlined the absolute impartiality and the great autonomy received by Atif in evaluating the works. BestinFlexo is a healthy competition that has grown over the years together with the quality of the presented entries. From about 15 companies of first edition to 50 of the latter, with almost 200 works that arrived at Atif headquarters in Piazza Castello in Milan, which have committed the jurors for about 2 days. For greater clarity, the aspects considered for the evaluation were mentioned. As regards reproduction, the following have been analyzed: highlights, contrast, gray balance, rejection (in flexo printing it is often difficult to print the correctly overlapping colors, the absence of rejection between the inks allows the optimal reproduction of the chromatic range, text, lineworks. To judge the level of difficulty determining are: substrate, screen ruling, solid density, number of colors. Register, sharpness, ink transfer, softness of shadings, irregularities of the substrate are decisive for quality. With regard to the general appearance, essential are aesthetic impact and the fact that the packaging was suitable for the purpose. It is clear that the final judgment always involves a little subjectivity to give a vote to the most emotional aspects that the technical evaluation cannot express. The two experts reiterated the importance of communication between prepress and printing to achieve a good result and also said that the future challenge will be to obtain this quality on materials that are more difficult to print, perhaps currently still under development, recyclable and sustainable.

#### **THE BRAND OWNER STRUGGLING WITH R&D OF ECO-SUSTAINABLE PACKAGING SOLUTIONS**

**Carla Silva, Galbani's Packaging Development Manager** talking about packaging and plastic, told of some successful projects where the packs have been revised, if not actually redesigned to significantly reduce the use of plastic, all recyclable anyway, and obviously guaranteeing the same performances in terms of shelf-life.

The circular economy therefore requires a great commitment in R&D, in order to make the solutions proposed to the general management understood and accepted. Some examples presented by Dr. Silva have shown that reducing the weight of the packaging, using recyclable materials, designing single-material solutions, is not simple and requires long and demanding work.

Example 1 - a tray with lid for a mozzarella, in PP and in-mould label in PP, therefore already mono-material: thanks to the softening of the lid geometries to be able to use less material and to the greater radius of the connection angles between the bottom and the walls and between walls, 8% of material was saved while maintaining functionality.

Example 2 - in this case we went from three rigid containers to the grouping of three flexible packs, reducing, simplifying and changing allowed to achieve a 54% saving in packaging materials.

Dr. Silva concluded by recalling the various levels of eco design: "today it is no longer enough to reach level 1 (product improvement) and 2 (product re-design), but it is necessary reach level 3 (definition of a new concept of product) and 4 (definition of a new production system) to lower the environmental impact more significantly", finally announcing that in the medium term her company will launch a "disruptive" packaging solution on the market but obviously at the moment it is all top secret.

#### **NORDMECCANICA: A BEAUTIFUL ALL-ITALIAN STORY**

The last intervention was held by **Vincenzo Cerciello, Nordmeccanica**, who told the success of the family business taken over in 1998 by his father Antonio, the driving force behind Nordmeccanica and relaunched on international markets, with innovative products. Today Nordmeccanica has a turnover of around € 107 million, it is the undisputed world leader in the laminating/coating sector and since 2015 with the acquisition of the Italian company Galileo it has also entered the metallizers sector, a sector in which the Piacenza-based manufacturer is growing year after year. Vincenzo Cerciello spoke about the family dynamics that inevitably influence the management of a company and the network of companies and workshops that work in Piacenza exclusively for Nordmeccanica, a network of partner companies, a winning model that Nordmeccanica then succeeded in replicating in China when he decided to open his own office in the Land of the Rising Sun. "It wasn't easy because in China if you don't rely on local partners it becomes extremely complex, especially because of the huge amount of bureaucracy, but we did it and today Nordmeccanica China is totally controlled by our family", concludes Vincenzo, not before stressing that the quality of the machines produced in China is the same as the systems that come out from Piacenza headquarters of the company.

#### **ATIF'S CONTRIBUTION TO TRAINING**

The second part of Flexo Day, scheduled for the morning of Friday 22 November, saw a crowded room with about 450 people, welcomed by Atif president, Marco Gambardella, who presented some numbers of the flexo sector, with the activities carried out at an associative level, also making a mention of the plastic tax. The plastic packaging sector is among the top five in Italy by volume of exports, but it is also the one that already pays a tax to Conai of 450 million euros per year for the collection and recycling of plastic packaging, 350 million of this amount are paid to the Municipalities to guarantee separate collection. "It is almost a fury, also because these industries are already committed to promoting and creating a circular economy to achieve the objectives set by EU for recycling: it is a taxation that would cover only budget holes, without any investment in the recycling platforms, nor in favor of the sector's competitiveness", says Gambardella. The president then referred to the Matespack degree course, activated at the University of Salerno thanks to the fundamental contribution of Atif and some associated companies, which on Friday afternoon saw the conclusion of the

## **IL CONTRIBUTO DI ATIF PER LA FORMAZIONE**



**La studentessa Matilde Annoni riceve la borsa di studio "BestStudentinFlexo 2019"**

La seconda parte del Flexo Day, prevista per la mattinata di venerdì 22 novembre, ha visto la sala gremita con circa 450 persone, accolte dal padrone di casa, il Presidente Atif Marco Gambardella, che ha presentato qualche numero del settore flexo, con le attività portate avanti a livello associativo, facendo anche un cenno alla plastic tax. Il settore degli imballaggi in plastica è tra i primi cinque in Italia per volume di export, ma è anche quello che già oggi paga una tassa al Conai di 450 milioni di euro all'anno per la raccolta e il riciclo degli imballaggi in plastica, dei quali 350 milioni sono versati ai Comuni affinché garantiscano la raccolta differenziata. "È quasi un accanimento, anche perché queste industrie si stanno già impegnando a promuovere e realizzare un'economia circolare per raggiungere gli obiettivi fissati dall'Ue per il riciclo: si tratta di una tassazione che coprirebbe solo buchi in bilancio, senza alcun investimento nelle piattaforme di riciclo, né a favore della competitività del comparto", afferma Gambardella. Il presidente ha poi fatto riferimento al corso di laurea Matespack, attivato presso l'ateneo di Salerno grazie al fondamentale contributo di Atif e di alcune aziende associate, che proprio venerdì pomeriggio ha visto la conclusione del percorso di studi biennali, conferendo ben 16 lauree ad altrettanti giovani, 14 dei quali hanno già sottoscritto un contratto di lavoro. "Questo è un piccolo contributo che Atif ha dato a favore della formazione, utile per cercare di fermare la fuga dei talenti nostrani all'estero", ha commentato il Presidente Atif.

Sempre in ambito formazione, ENIPG con le aziende I&C e Flexocit hanno premiato la giovane **Matilde Annoni, studentessa dell'Istituto di grafica e comunicazione don Bosco di Milano che si è aggiudicata la borsa di studio BestStudentinFlexo** grazie alla quale potrà seguire uno stage presso l'azienda Flexocit, del Gruppo Gerosa, specializzata in stampa di imballaggi flessibili.

## IL DOCUMENTO TECNICO DOC 13 SULLE MANICHE PORTA-MATRICI FLESSOGRAFICHE



**Matteo Melegatti**

**Matteo Melegatti** per conto del comitato tecnico Atif ha presentato il Doc 13 sulle maniche porta-matrici flessografiche, che sarà pubblicato a breve. Il documento analizza i materiali, le tecniche di realizzazione, le caratteristiche tecniche, con un viaggio all'interno della manica (disegno tecnico e processo realizzazione).

Sarà introdotto un elemento poco conosciuto ovvero il fattore di schiacciamento. Una parte di formule matematiche aiuterà a determinare il diametro esterno e lo sviluppo stampa. Ci saranno inoltre i consigli per un corretto utilizzo, gestione e pulizia fino allo stoccaggio che deve essere orizzontale. Un capitolo sarà dedicato agli adattatori, che possono essere idraulici, seppur poco utilizzati, o pneumatici. Anche per gli adattatori verranno analizzati i vari materiali di realizzazione, dal poliuretano, ai materiali compositi fino alla fibra di carbonio, definendo le caratteristiche tecniche e i consigli per un corretto impiego e manutenzione.

## ULTRA LED TECHNOLOGY È L'ULTIMA NOVITÀ DI PRESTAMPA PRESENTATA DA INCI.FLEX

**Lorenzo Simoncelli, direttore produzione area flexo e cartone ondulato di Inci.flex**, una realtà unica che si propone come partner di prestampa per i settori flexo, sleeves e rotocalco di imballaggi flessibili e cartone ondulato, con sedi produttive a Salerno, Milano e a breve in Algeria, ha portato a termine una sperimentazione sulla tecnologia Ultra Led, evoluzione della tecnologia Crystal di Esko, volta alla ricerca della perfezione per elevare il livello qualitativo dei lavori con retinature più elevate, alte luci con sfumature vicino allo zero, grazie a tecnologie facili da usare. La sperimentazione interna all'azienda è partita nell'autunno 2018 ed è proseguita per 4 stagioni diverse con



**Lorenzo Simoncelli direttore produzione area flexo e cartone ondulato di Inci.flex**

temperature diverse al fine di testare fotopolimeri: 5 mila ore di lavoro, oltre 3 milioni di cm<sup>2</sup> testati, 25 specialisti dedicati e varie prove di stampa (realizzate presso alcuni stampatori partner di Inci.Flex), su diversi materiali. I risultati di stampa ottenuti hanno evidenziato un contrasto tonale molto elevato, sovrapposizione inchiostri con tonalità perfettamente rappresentate, neri di quadricromia con densità elevate, dettagli grafici ottimali, morbidi passaggi tonali, alte luci perfette che transitano a zero dalla quadricromia grazie al rapporto perfetto fra retinatura e anilox, con linee superiori alle 60 linee per cm con qualità costante su tutta la tiratura.

tema molto elevato, sovrapposizione inchiostri con tonalità perfettamente rappresentate, neri di quadricromia con densità elevate, dettagli grafici ottimali, morbidi passaggi tonali, alte luci perfette che transitano a zero dalla quadricromia grazie al rapporto perfetto fra retinatura e anilox, con linee superiori alle 60 linee per cm con qualità costante su tutta la tiratura.

## ENGLISH Version

two-year study path, conferring 16 degrees to as many young people, 14 of them have already signed an employment contract. "This is a small contribution that Atif has made in favor of training, useful for trying to stop the flight of our local talents abroad", commented Atif president.

Also in the field of training, ENIPG with the companies I&C and Flexocit awarded the young **Matilde Annoni, student of Don Bosco graphics and communication institute in Milan, who received the scholarship BestStudentinFlexo** thanks to which she will be able to follow an internship at Flexocit, part of Gerosa Group, specialized in flexible packaging printing.

### THE TECHNICAL DOCUMENT DOC 13 ANALYZES FLEXOGRAPHIC MATRIX HOLDERS SLEEVES

**Matteo Melegatti** on behalf of the Atif technical committee presented the Doc 13 that analyzes flexographic matrix holders sleeves, which will be published shortly. The document analyzes the materials, the construction techniques, the technical characteristics, with a journey inside the sleeve (technical drawing and construction process).

A little-known element, the crushing factor, will be introduced. Mathematical formulas will help determine the outside diameter and the print development. There will also be recommendations for correct use, management and cleaning up to storage that must be horizontal. A chapter will be dedicated to adapters, which can be hydraulic, albeit little used, or pneumatic. Also for the adapters the various construction materials will be analyzed, from polyurethane, to composite materials up to carbon fiber, defining the technical characteristics and recommendations for correct use and maintenance.

### ULTRA LED TECHNOLOGY IS THE LATEST PREPRESS NOVELTY PRESENTED BY INCI.FLEX

**Lorenzo Simoncelli, flexo and corrugated board production manager at Inci.Flex**, a unique company that proposes itself as a prepress partner for flexo, sleeves and rotogravure sectors of flexible packaging and corrugated cardboard, with production sites in Salerno, Milan and soon in Algeria, has completed an experimentation on Ultra Led technology, an evolution of Esko's Crystal technology, aimed at the pursuit of perfection to raise the quality level of the works with higher screens, high lights with shadings close to zero, thanks to easy-to-use technologies use.

The internal experimentation of the company started in autumn 2018 and continued for 4 different seasons with different temperatures in order to test photopolymers: 5 thousand hours of work, over 3 million cm<sup>2</sup> tested, 25 dedicated specialists and various printing tests (realized by some printers partner of Inci.Flex), on different materials. The print results obtained highlighted a very high tonal contrast, inks overlapping with perfectly represented shades, four-color blacks with high densities, optimal graphic details, soft tonal passages, perfect highlights that pass through zero from the four-color process thanks to the perfect ratio between screening and anilox, with rulings greater than 60 lines per cm with constant quality over the entire run.

### THE BESANA GROUP'S COMMITMENT TO SUSTAINABILITY

**Gianpaolo Gentile of Besana Group**, a producer of dried fruit with a turnover of € 190 million, spoke about the company's commitment to reduce the environmental impact of the activities, through a reduction in emissions. The challenge is to recycle, use less energy, use recyclable materials, also because the new generations will be more inclined to spend more on less impactful packaging solutions from an environmental point of view.

Besana has established its own roadmap in order to reduce the impact of packaging to reach to use in 20135 packs produced from completely



THE IMPORTANCE OF CORRECT  
***SURFACE TREATMENT***

As the inventor of the Corona technology, Vetaphone offers vast knowledge and experience with Corona & Plasma surface treatment and has an extensive portfolio of solutions for any type of application in the web processing industry.

Our expertise ensures the perfect surface adhesion – so you can deliver the perfect end result.

---

Visit us at  
**Stand 10D22**



June 16-26th 2020

---

You can reach your Vetaphone partner in Italy at:  
POLYFilm - Via Giosuè Carducci 12, Gallarate (va)  
+39 0331 / 773103

## L'IMPEGNO DEL GRUPPO BESANA VERSO LA SOSTENIBILITÀ



Gianpaolo Gentile del Gruppo Besana

Gianpaolo Gentile del Gruppo Besana, un produttore di frutta secca da 190 milioni di € di fatturato, ha parlato dell'impegno aziendale per ridurre l'impatto ambientale delle attività, attraverso una riduzione delle emissioni.

La sfida è riciclare, usare meno energia, utilizzare materiali riciclabili, anche perché le nuove generazioni saranno più propense a spendere di più su soluzioni di imballaggio meno impattanti dal punto di vista ambientale. Besana ha stabilito una propria roadmap al fine di ridurre l'impatto degli imballaggi per arrivare a utilizzare nel 2035 confezioni prodotte da risorse completamente rinnovabili e riciclate e per fare ciò ha sposato la logica delle 4 R:

Riduzione, Riutilizzo, Recupero, Riciclo con film monomateriali completamente riciclabili, con investimenti sul polietilene, un materiale complesso da stampare e da gestire in confezionamento.

## DALLA TEORIA ALLA PRATICA, LA BEST PRACTICE DI ATIF

Stefano d'Andrea per conto del comitato tecnico di Atif ha raccontato una case-history che ha visto l'associazione chiamata in causa da un brand-owner (il gruppo Besana) che voleva realizzare un pack con nuovi materiali e soluzioni riciclabili e che quindi aveva bisogno del supporto tecnico degli esperti di Atif. Uno prevedeva la stampa interna di un laminato PE/PE, struttura mono-materiale riciclabile, l'altro la stampa esterna su carta Kraft lato ruvido e successiva laminazione con film OK COMPOST, quindi struttura compostabile.

L'occasione è stata dunque ottima per testare sul campo i dettami teorici e il comitato tecnico ha prodotto dopo attenta analisi preliminare del lavoro da eseguire, un test di stampa a singoli colori da cui sono state ricavate le curve di compensazione in SCTV, un metodo di misurazione dei punti stampati. SCTV è l'acronimo di Spot Color Tone Value (Standard ISO 20654:2017), che fornisce una ponderazione visiva uniforme, lungo tutta la scala tonale. Utilizzando SCTV si hanno gradini tonali equidistanti per ogni tipo di stampa e per ogni tipo di colore misurato e i profili ICC creati saranno più uniformi. SCTV analizza i risultati partendo dai valori Lab o XYZ delle tinte misurate, eliminando l'uso dei filtri RGB e semplificando la misura dei campioni e la formazione del personale addetto alle misurazioni. La scelta del layout grafico conteneva volutamente alcune complessità e si è notato che per questo lavoro i colori Pantone che erano inizialmente previsti, si potevano eliminare affidandosi alla sola quadricromia. Il risultato finale è stato più che soddisfacente tanto che ci sarà un seguito per dei test su carta kraft.



Stefano d'Andrea

## ENGLISH Version



renewable and recycled resources and to do this it has embraced the logic of the 4 Rs: Reduction, Reuse, Recovery, Recycling with fully recyclable mono-material films, with investments in polyethylene, a complex material to be printed and managed in packaging.

### FROM THEORY TO PRACTICE, ATIF'S BEST PRACTICE

Stefano d'Andrea on behalf of the Atif technical committee told a case-history that saw the association called into question by a brand owner (the Besana group) which wanted to make a pack with new materials and recyclable solutions and that therefore needed the technical support of Atif experts. One foresaw the internal printing of a PE/PE laminate, a mono-recyclable structure, the other the external printing on rough side Kraft paper and subsequent lamination with OK COMPOST film, then a compostable structure.

The opportunity was therefore excellent to test the theoretical dictates in the field and the technical committee produced after careful preliminary analysis of the work, a single color print test from which the compensation curves were obtained in SCTV, a method for measuring printed points. SCTV stands for Spot Color Tone Value (Standard ISO 20654: 2017), which provides uniform visual evaluation along the entire tonal scale. Using SCTV you have equidistant tonal steps for each type of print and for each type of color measured and the ICC profiles created will be more uniform. SCTV analyzes the results starting from the Lab or XYZ values of the measured colors, eliminating the use of RGB filters and simplifying the measurement of the samples and training of the personnel in charge of measurements.

The choice of the graphic layout deliberately contained some complexities and it was noticed that for this work the Pantone colors that were initially foreseen, could be eliminated by relying only on the four-color process. The end result was more than satisfactory, so much that there will be a follow-up for tests on kraft paper.

### THE IMPORTANCE OF QUALITY COMPONENTS ON PRINTING MACHINES

The speech by Felice Rossini, president of the Rossini Group, a reality that today boasts 8 factories in the world, where designs, develops and manufactures auxiliary components and equipment for the world of flexible printing, rotogravure and lamination, was very passionate. A story that began in 1928 with leather rollers for lithographic printing that has led the company, which has always been a Rossini company, to be a leader on national and international markets. Felice Rossini, has not failed to sympathetically rebuke, with his unmistakable style, manufacturers and printers on the importance of equipping their printing and converting technologies with the best components on the market, recalling the always valid saying "those who spend more, spend less!"

### BRAND OWNER AND REGULATIONS

The first of the two speeches by foreign guests, Mark Shepherd,

# WE MOVE YOUR BUSINESS

## EVOLUTION - HD 1208 GL



ESPERIENZA,  
QUALITÀ E  
ASSISTENZA



VELOCITÀ FINO  
A **500** MT/MIN



PRESSIONI  
AUTOMATICHE  
CON **A3P**

I N N O V A T I O N F I R S T

[www.expert-srl.com](http://www.expert-srl.com)

## L'IMPORTANZA DI COMPONENTI DI QUALITÀ SULLE MACCHINE DA STAMPA

Molto appassionato anche l'intervento di **Felice Rossini, Presidente di Rossini Group**, una realtà che oggi vanta 8 stabilimenti nel mondo, nei quali progetta, sviluppa e realizza componenti e attrezzature ausiliarie per il mondo della stampa flessibile, rotocalco e laminazione. Una storia iniziata nel 1928 con rulli in pelle per la stampa litografica che ha portato l'azienda, da sempre della famiglia Rossini, a essere leader sui mercati nazionali e internazionali. Felice Rossini, non ha mancato di redarguire simpaticamente, con il suo inconfondibile stile, costruttori e stampatori sull'importanza di dotare le proprie tecnologie di stampa e converting con le migliori componenti presenti sul mercato, ricordando il sempre valido detto "chi più spende, meno spende"!



Felice Rossini, Presidente di Rossini

## BRAND OWNER E NORMATIVE



Mark Shepherd

Il primo dei due interventi di ospiti esteri, **Mark Shepherd**, esperto di marchi, ha provato a spiegare che cosa effettivamente chiedano i brand owner, in un mercato ormai pienamente dominato dalle tecnologie digitali e dai social network. Ogni azienda si dovrebbe domandare perché un cliente debba scegliere di affidarsi proprio a lei, e la risposta è da ricercarsi nel fattore emozionale, ovvero quello che un brand è capace di comunicare attraverso il proprio marchio. Risolvere i problemi del proprio cliente è senz'altro vincente ma bisogna essere più social, agire quasi in tempo reale, essere flessibili nella comprensione dei processi decisionali del proprio cliente, adattandosi di conseguenza.

**Laetitia Reynaud** per conto di FTA Europe ha invece spiegato l'impatto della normativa europea in tema di sostenibilità per l'industria flessografica. Ricordiamo che la normativa europea del 2018 sulla Plastic Strategy dice che entro il 2030 tutti gli imballaggi plastici dovranno essere riutilizzabili o facilmente riciclabili.

## AVVIARE UN'AZIENDA FLESSOGRAFICA 4.0 AD ABU DHABI – IL SUCCESSO DI IPACK

Chiamato come consulente esterno dai soci di quella che poi sarebbe diventata anche la sua azienda, **Romeo Bandini**, ingegnere ed esperto di logistica industriale, ha intravisto in quel progetto agli albori una grande opportunità e ha deciso di trasferirsi in Arabia per gestire direttamente quella che oggi è una sua creatura. Ipack è stata fondata solamente nel 2016 e oggi cresce a un ritmo di 20 milioni di dollari l'anno.

## ENGLISH Version

brand expert, tried to explain what the brand owners actually ask for, in a market now fully dominated by digital technologies and social networks. Each company should ask itself why a customer should choose to rely on it, and the answer is to be found in the emotional factor, that is, what a brand is capable of communicating through its own brand. Solving one's client's problems is certainly winning, but one must be more social, act almost in real time, be flexible in understanding one's client's decision-making processes, adapting accordingly.

**Laetitia Reynaud** on behalf of FTA Europe, explained the impact of European sustainability legislation for the flexographic industry. Let's recall that the 2018 European legislation on Plastic Strategy says that by 2030 all plastic packaging must be reusable or easily recyclable.

### STARTING A FLEXOGRAPHIC 4.0 COMPANY IN ABU DHABI - THE SUCCESS OF IPACK

Called as an external consultant by the partners of what would later become his company, **Romeo Bandini**, engineer and industrial logistics expert, saw a great opportunity in that project at its dawn and decided to move to Arabia to directly manage what today is his creature. Ipack was founded only in 2016 and today grows at a rate of \$ 20 million a year. The company specializes in the production of aseptic packaging, therefore its challenger is a giant of the caliber of Tetrapak. Ipack is a model company, so much that as Romeo Bandini confirms, "when new customers come to visit our site, the approach to us changes immediately; our production and logistics plant is our most powerful marketing tool".

The company is equipped with a high quality flexo printing machine in heptachromy and everything revolves around the connection between the management system, machines and logistics. The management work during the company's planning phase was greater than that of having to manage only people, which in Ipack is reduced to the minimum terms; everything moves through the LGVs, laser-guided vehicles, in a productive and logistical path where everything is programmed and where everything is where it must be, otherwise the system cannot work.

"Our factory is perfectly organized and clean with processes that allow us to make quality aseptic products. Automation allows us to make fewer mistakes and focus on quality. We also have a much more streamlined organization with people who focus on important and valuable things in the production process. I advise colleagues managers to map their own companies and then connect them (internally but also externally with suppliers and customers) and automate the production process.

I would like to say to machine builders that in 4.0, the problem is not to connect the machine to the network but to connect to their customers, to their automatic warehouses and where they are not equipped, I suggest to proposing themselves actively because there are great opportunities for business, also because the market pushes towards automation and logistics", concluded Bandini.

### THE DIGITAL FACTORY BY UTECO GROUP

This intervention was more than an assist to the last speech of the day: **Stefano Russo and Davide Valbusa of Uteco** spoke about the evolution of the digital factory, identifying in the IoT a factor of competitiveness for companies called to digitize their processes. Today the machine provides a great deal of information that can be used by both manufacturers and printers; the collected data must be managed, analyzed and communicated to the persons concerned within the company, so that the value of the data communicated is not dispersed but rather is enhanced. The machine returns alert signals on technical problems, predictive analysis, data analysis that the software manages via a digital dashboard to the various company operators who can thus intervene, arrange, analyze and manipulate the data to provide the required answers or implement the actions, aimed at avoiding machine down-times, thus planning preventive maintenance interventions.

"Furthermore, data analysis, through sophisticated algorithms, gives us

SEMPLICI  
AZIONI  
CHE SVELANO  
“PURO”  
TALENTO

**TEMAC**

**Slitter Rewinder Systems**

*Dal 1999, produciamo e distribuiamo in tutto il mondo, Taglierine Ribobinatrici di elevata affidabilità e funzionalità.*

*Offriamo talento ingegneristico ed innovazione, per “progettare e costruire” macchinari su misura per le vostre esigenze produttive*

**TEMAC Srl**  
**Viale Libertà 30**  
**21015 Lonate Pozzolo (VA)**  
**Italy**  
**[www.temacslitters.com](http://www.temacslitters.com)**  
**[info@temac.it](mailto:info@temac.it)**

slitter  
engineering



L'azienda è specializzata nella produzione di packaging asettico, pertanto il suo sfidante è un colosso del calibro di Tetrapak.

Ipack un'azienda modello, tanto che come conferma Romeo Bandini, "quando i nuovi clienti vengono a visitare la nostra sede, l'approccio verso di noi cambia immediatamente; il nostro stabilimento produttivo e logistico è il nostro più potente strumento di marketing".

L'azienda è dotata di una macchina da stampa flexo di altissima qualità in ep-tacromia e tutto ruota attorno alla connessione fra sistema gestionale, macchine, logistica. Il lavoro del management in fase di progettazione dell'azienda è stato maggiore rispetto a quello di dover gestire solamente del personale, che in Ipack è ridotto ai minimi termini; tutto si muove tramite gli LGV, navette laser-guidate, in un percorso produttivo e logistico dove tutto è programmato e dove tutto è dove deve essere, altrimenti il sistema non può funzionare.

"Il nostro stabilimento è perfettamente organizzato e pulito con processi che ci consentono di realizzare prodotti asettici di qualità. L'automazione ci consente di fare meno errori e di concentrarci sulla qualità. Inoltre abbiamo un'organizzazione molto più snella con persone che si concentrano sulle cose importanti e di valore nel processo di produzione. Ai colleghi manager consiglio di mappare le proprie aziende per poi connetterle (internamente ma anche esternamente con fornitori e clienti) e automatizzare il processo di produzione. Mentre ai costruttori di macchine, mi sento di dire che nell'ottica 4.0 il problema non è connettere la macchina alla rete ma connettersi ai loro clienti, ai loro magazzini automatici e ove non fossero attrezzati, suggerisco di proporsi attivamente in quanto esistono grandi opportunità di business, anche perché il mercato spinge verso automazione e logistica", ha concluso Bandini.



Romeo Bandini, Ipack

## ENGLISH Version



*the opportunity to have predictive maintenance and therefore the ability to anticipate breakages and damage. At next Drupa, at our stand B20 in Pad 10, we will present our offer of "centralized dashboarding" and "instant intelligence" in a clear, simple and direct way. So even the most reluctant visitors will be able to approach the future of Industry 4.0 and words such as connection mes (production management software) - IoT systems, business intelligence - algorithms and workflow will become their daily bread", concluded Valbusa .*

*Flexo Day 2019 ended with a discussion between some representatives of brand owners, Besana, Galbani and Grissinbon and the machine manufacturers, Omet, Koenig & Bauer and Uteco who supported the event, who provided their point of view on two topics "sustainability and packaging and technology applied to packaging".*

*The next appointment for Atif is the Flexo Day Sud which will be held on March 19th in Salerno.*

### BESTINFLEXO 2019

*The gala evening for the BestinFlexo 2019 awards ceremony saw the participation of about 370 people. This is a record too, which thus constituted an important framework for all the companies participating in the competition. The BestinShow 2019, the best job among all the categories in the competition, was awarded to SIT Italia with a work for Auchan brand, supported by Zincopar pre-press. The first classified in all categories, together with the winners of the 2018 competition, will participate in June 2020 during Drupa at FTA Diamond Awards, the European competition in which participate the winners of the national competitions of different flexographic associations.*

*During the evening there was the delivery of the Lifetime Achievement Award to Silvana Canette, former president of Flexotecnica, who was present in the room and unaware of everything was pleasantly surprised by this recognition, awarded to her by a jury made up of journalists from the sector.*



## LA FABBRICA DIGITALE BY UTECO GROUP



Stefano Russo, Uteco Group

Questo intervento è stato più che un assist all'ultima relazione della giornata: **Stefano Russo e Davide Valbusa di Uteco** hanno parlato dell'evoluzione della fabbrica digitale, individuando nell'IoT un fattore di competitività per le aziende chiamate a digitalizzare i loro processi. Oggi la macchina fornisce moltissime informazioni che possono essere utilizzate sia dai costruttori che dagli stampatori; i dati raccolti vanno gestiti, analizzati e comunicati alle persone interessate all'interno dell'azienda, affinché il valore del dato comunicato non si disperda ma anzi venga valorizzato.

La macchina restituisce segnali di alert su problematiche tecniche, analisi predittive, analisi dati che il software gestisce tramite un cruscotto digitale ai vari operatori aziendali che così possono intervenire, sistemare, analizzare e manipolare i dati per fornire le risposte richieste o mettere in atto le azioni finalizzate



**LA PIU VASTA GAMMA DI SOLUZIONI  
AL PROBLEMA DELLA  
GESTIONE DELLO SCARTO  
DI PRODUZIONE NEL SETTORE DELLA  
STAMPA ED IMBALLAGGIO**



**AGENTI ESCLUSIVI PER L'ITALIA**



**Tel. 331 9559814 Mail: [info@springsistemi.com](mailto:info@springsistemi.com) Web: [www.springsistemi.com](http://www.springsistemi.com)**

# FLEXO DAY-BESTINFLEXO 2019

a evitare fermi macchina, programmando quindi interventi di manutenzione preventivi.

“L’analisi dei dati inoltre, tramite sofisticati algoritmi, ci dà la possibilità di avere la manutenzione predittiva e quindi la capacità di anticipare rotture e danni.

Alla prossima Drupa, presso il nostro Stand B20 nel Pad 10, presenteremo in un modo chiaro, semplice e diretto la nostra offerta di “dashboarding centralizzato” e “instant intelligence”. Così anche i visitatori più restii, potranno apprezzare il futuro dell’Industry 4.0 e parole come mes (software di gestione della produzione) di connessione - sistemi IoT, business intelligence- algoritmi e workflow diventeranno il loro pane quotidiano”, ha concluso Valbusa.

Il Flexo Day 2019 si è concluso con una discussione tra alcuni rappresentanti di brand owner, Besana, Galbani e Grissinbon e i costruttori di macchine, Omet, Koenig&Bauer e Uteco che hanno supportato l’evento, che hanno fornito il loro punto di vista su due filoni tematici “sostenibilità e packaging e tecnologia applicata al packaging”.

Il prossimo appuntamento per Atif il Flexo Day Sud che si terrà il prossimo 19 marzo a Salerno.

## BESTINFLEXO 2019

La serata di gala per le premiazioni dei BestinFlexo 2019 ha visto la partecipazione di circa 370 persone. Un record anche questo, che hanno così costituito un’importante cornice per tutte le aziende partecipanti al concorso.

Il BestinShow 2019, ovvero il miglior lavoro fra tutte le categorie in gara se lo è aggiudicato SIT Italia con un lavoro del brand Auchan, coadiuvato dalla pre stampa Zincopar.

I primi classificati di tutte le categorie, insieme ai vincitori del concorso 2018, parteciperanno nel giugno 2020 durante la Drupa agli FTA Diamond Awards, il concorso europeo al quale partecipano i vincitori dei concorsi nazionali di diverse associazioni flessografiche.

Nel corso della serata c’è stata la consegna del Premio alla Carriera a **Silvana Canette, ex Presidente di Flexotecnica**, che presente in sala e all’oscuro di tutto è rimasta piacevolmente sorpresa per questo riconoscimento, consegnatole dal **Presidente di Confindustria Vincenzo Boccia**.



## I VINCITORI 2019

Categoria	1° Classificato	2° Classificato	3° Classificato
FILM BANDA STRETTA	SAR PEX Fratelli Boveri	PIGAM PRINT Flexolux	PIGAM Digital Flex
FILM BANDA MEDIA SARVA INTERNA	SITITALIA Zincopar	LUMPLUX Altopaper	MAQUETTERO MAC S. CONZAZ Giacchini
FILM BANDA MEDIA SARVA ESTERNA	STARLEX Digital Flex	PIGAM PRINT Digital Flex	PIGAM Digital Flex
FILM BANDA LARGA SARVA INTERNA	INMAIL - CENTER Fratelli Boveri	INMAIL Flex Italia	GRASSIA PEX Inflex
FILM BANDA LARGA SARVA ESTERNA	TECH E PACKAGING Altopaper	STAR Zincopar	STAR Zincopar
UNITÀ CARBONICO BANDA STRETTA	CARTEGGIATA POSTALINA Preme Studio	CARTEGGIATA POSTALINA Preme Studio	MATHIEUX ITALIA MultiColor
UNITÀ CARBONICO BANDA MEDIA	CARTEGGIATA POSTALINA Preme Studio	MONI PRINT Digital Flex	FORMAS Zincopar
UNITÀ CARBONICO BANDA LARGA	EUREPPOGRAPHY Dover	TENDARA Dover	FLECO CARD Digital Flex
CARONE ENDOLEO INTEGRO POST PRINT	SCARLETT Zincopar	ANTONIO SARA & FIGLI Zincopar	SARRETTI KRYN Zincopar
CARONE ENDOLEO KRA1 POST PRINT	SCARLETT Zincopar	SCARLETT (ORIANA) Garnati & Garnati	SCARLETT (ORIANA) Garnati & Garnati
STRUTTURA MONOSTRIP UV	EUROLABEL Flexolux	ACR Zincopar	MINI LABELS Flexolux
USO COMBINATO DEL PROCESSO FLESSOGRAFICO	GRAFICHE PROCEA Flexolux	SCARLETT (ORIANA) Garnati & Garnati	IDEA Flexolux
USO CREATIVO E/O INNOVATIVO DEL PROCESSO FLESSOGRAFICO	DIETRA Preme Studio	SCARLETT (ORIANA) Zincopar	INMAIL - CENTER Zincopar

### BEST IN SHOW 2019

Stampa SITITALIA

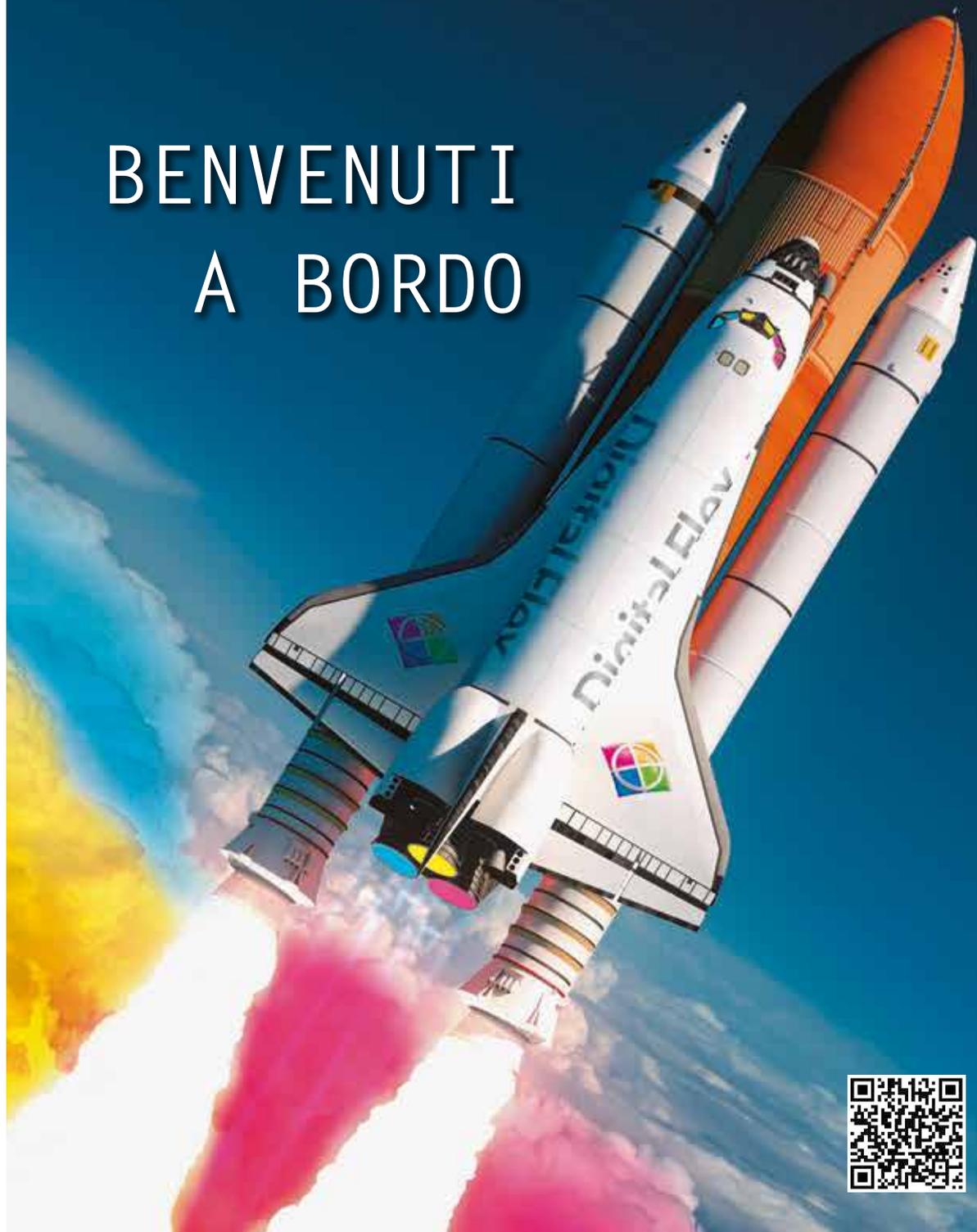
Pre stampa ZINCOPAR

Brand AUCHAN





# BENVENUTI A BORDO



## Digital Flex

Nuova Roveco Group  
Impianti Stampa per Flessografia

### L'evoluzione naturale della nostra qualità premium.

La nuova tecnologia **SUPER PREMIUM** offerta  
da Digital Flex.

*Flexo HD Plus*® 

Da sinistra: Michele Negretti e Mario Castelli (DuPont), Chiara Ferri e Massimo Cipolla (titolari di Zincopar), Francesco Davoli responsabile tecnico pre stampa Zincopar, e Riccardo Labianca (DuPont)



## DuPont: nuova sede italiana, nuova organizzazione tecnico-commerciale e una lastra da primato

**L**a fine del 2019 e l'inizio del 2020 sono stati per DuPont Italia dei mesi molto intensi. La nuova sede aziendale nel cuore della city milanese in un ampio spazio di 1000 metri quadri è ormai pienamente operativa e risponde all'esigenza per la multinazionale americana di dotarsi di una sede di rappresentanza prestigiosa e facilmente raggiungibile dalle principali vie di comunicazione, in una zona che ospita le sedi delle più importanti società nazionali e internazionali. DuPont, che fonda la sua attività sui principi cardine della sostenibilità, del rispetto dei propri collaboratori, e dell'etica, ha inoltre incentivato i propri

DIVERSE NOVITÀ HANNO COINVOLTO LA SEDE ITALIANA DI DUPONT, CHE RECENTEMENTE SI È TRASFERITA NELLA NUOVA SEDE IN CENTRO A MILANO, A SEGUITO DI UNA RIORGANIZZAZIONE TECNICO-COMMERCIALE. NEL FRATTEMPO, ALL'ULTIMA EDIZIONE DEL BEST IN FLEXO UN SUO CLIENTE, LA FOTOLITO ZINCOPAR HA FORNITO ALLO STAMPATORE SIT LE LASTRE DUPONT PER IL LAVORO CHE SI È AGGIUDICATO IL BEST IN SHOW 2019 E CHE PARTECIPERÀ AL DIAMOND AWARD DI FTA EUROPE IL PROSSIMO GIUGNO IN OCCASIONE DI DRUPA 2020

dipendenti all'utilizzo dei mezzi pubblici, riconoscendo un bonus trasporti a tutti coloro che non utilizzeranno l'auto per raggiungere l'ufficio di Milano. "Una delle nostre missioni è la riduzione dell'impatto ambientale e azioni come quella del bonus trasporti, unita a tecnologie e prodotti sempre più sostenibili vanno proprio in questa direzione", esordisce Mario Castelli, che dalla fine di gennaio di quest'anno è diventato direttore vendite della zona Mediterraneo e Nord Africa della divisione DuPont Advanced Printing, prendendo il posto di Francesco DeRoa, che il mercato italiano ha imparato a conoscere negli ultimi anni,



## Sleeve Master HD

Ottimizzare l'applicazione di cliché e biadesivo per minimizzare i fermi macchina e massimizzare qualità di stampa e ripetibilità

*Optimise your tape & plate application to reap on press rewards in up time and improvements in print quality and repeatability.*

## DM Flexo plate demounter

Smontaggio cliché e applicazione biadesivo in un dispositivo, creato per aumentare la produttività del reparto pre-stampa.

*Plate demounting and tape application in one device, designed to enhance the productivity of the flexo pre-press department.*



**CONTROLLO TOTALE DEL MONTAGGIO CLICHÉ**

*TOTAL WORK FLOW CONTROL IN FLEXO PLATE MOUNTING*

[www.rotocamis.it](http://www.rotocamis.it)

CAMIS S.r.l. - Via Guido Rossa, 9 - 20037 Paderno Dugnano (MI) Italy  
Tel. +39 02.9982188 - [info@camissrl.com](mailto:info@camissrl.com)

**CAMIS**



**Mario Castelli, nuovo direttore vendite zona Mediterraneo e Nord Africa per la divisione DuPont Advanced Printing**

poiché sempre presente alle iniziative come il Flexo Day, gli open house o direttamente dai clienti insieme al management italiano.

“Ho accettato con grande entusiasmo il nuovo incarico, che mi porterà a viaggiare di più nelle aree di mia pertinenza, pertanto si è resa necessaria una riorganizzazione al nostro interno, anche perché a fine dicembre è andato in pensione, dopo ben 33 anni di servizio continuativo presso la nostra azienda Ruggero Cordini, un collega, un amico, con il quale abbiamo vissuto fianco a fianco la crescita dell'azienda di pari passo con quella del settore flessografico. Colgo questa occasione per ringraziare Ruggero pubblicamente per la professionalità e il suo prezioso supporto. I clienti stiano però tranquilli perché a prendere il posto di Ruggero sarà Riccardo Labianca che ricoprirà la carica di responsabile vendite Nord Italia”, aggiunge Mario Castelli.

La posizione lasciata libera da Riccardo Labianca è già stata assegnata a Michele Negretti, esperto del settore con diversi anni alle spalle nel campo della flexo, che dal 2 gennaio è il nuovo specialista flexo e inchiostri.

A completare il team di DuPont ci sono anche Sergio Rocchetti, responsabile vendite Centro-Sud Italia, Carlo

Sala, responsabile del service per il Sud Europa e Luca Cerofolini, specialista inchiostri a livello europeo.

“Questi importanti investimenti per la nuova sede e figure tecnico-commerciale di alto livello non fanno che testimoniare la volontà di DuPont di continuare a supportare service e stampatori nella loro attività quotidiana, con le nostre soluzioni tecnologiche e materiali di alto livello per tutte le esigenze di stampa flessografica, dall'imballaggio flessibile, ai sacchi in carta, dalle etichette al cartoncino, dagli shopper al cartone ondulato”, aggiunge Castelli, ricordando inoltre che in linea con la filosofia green dell'azienda, uno dei fiori all'occhiello di DuPont è senza ombra di dubbio il sistema di sviluppo termico “FAST” che oltre ad avere più di 1500 installazioni permette una riduzione del 53% delle emissioni di gas serra rispetto alle lastre solvente e una riduzione del 63% del consumo di energia, coniugata con una riduzione fino al 75% del tempo di produzione lastre e ottimizza una ripetibilità e una qualità nella produzione di lastre senza l'impiego di nessuna sostanza liquida. “Per quanto riguarda drupa 2020 avremo delle importanti novità che verranno svelate in anteprima fra qualche settimana. Saremo presenti con uno stand e saremo ben felici di poter mostrare a clienti e visitatori le nostre ultime innovazioni per il settore dell'imballaggio e degli inchiostri digitali, un settore che ci sta dando notevoli soddisfazioni”, conclude Castelli.

### ENGLISH Version

## DuPont: new Italian headquarters, a new technical-commercial organization and a record-breaking plate

SEVERAL INNOVATIONS HAVE RECENTLY INVOLVED THE ITALIAN HEADQUARTERS OF DUPONT, THAT MOVED TO THE NEW OFFICES IN THE CENTER OF MILAN AFTER A TECHNICAL AND COMMERCIAL REORGANIZATION

**A**t the same time, its customer Zinco-par provided the DuPont plates to the printer SIT during the last edition of Best in Flexo, for the printing job that won the Best in Show 2019 and that is going to participate to the Diamond Award of FTA Europe next June during Drupa 2020.

The months between the end of 2019 and the beginning of 2020 have been very intense for DuPont Italy. The new corporate headquarters are now fully operative in a large space of 1.000 square meters in the

heart of the city of Milan, responding to the need of the American multinational corporation to have a prestigious representative office that is easily accessible from the main communication routes, in an area which houses the headquarters of the most important national and international companies.

DuPont, founded on the cardinal principles of sustainability, respect for its collaborators and ethics, has also encouraged its employees to use the public transport, recognizing a transport bonus to all those who will

not use the car to get to the Milan offices. “One of our missions is the reduction of the environmental impact. Actions such as the transport bonus, combined with increasingly sustainable technologies and products follow exactly this direction”, says Mario Castelli, who has become Sales Director of the DuPont Advanced Printing division in

the Mediterranean and North Africa area, taking the place of Francesco DeRoa, that the Italian market has known in the last years, since he has always been present at initiatives such as Flexo Day, the open houses or directly from customers with the Italian management.

“I accepted the new assignment with great





**THE HIGHEST  
LEVEL IN  
VISCOSITY  
CONTROL**



**S SELECTRA**  
**SELECT YOUR FUTURE**

## **SELEVISCO9000**

- ▶ No drift in viscosity measurement
- ▶ Not sensitive to turbulence and foaming
- ▶ Proprietary technology
- ▶ Acid and solvent proof
- ▶ No recalibration needed
- ▶ No maintenance required
- ▶ User friendly
- ▶ Excellent performance with water based inks, glues and varnishes

Via delle Brigole, 4  
23877 Paderno d'Adda  
LC Italy

0039 039 513012  
0039 039 512084  
info@selectrasrl.it



viscosity control

webguides

web inspection systems

register control

tension control

### UNA LASTRA DA PRIMATO: ZINCOPAR E SIT VINCONO IL BESTINSHOW 2019

Grande sorpresa, ma anche enorme soddisfazione in Zincopar per i 5 premi ricevuti durante l'ultima edizione dei "Best in Flexo": 1° posto + Best in Show nella categoria Film Banda Media Stampa Interna a supporto di SIT, 2° e 3° posto nella categoria Film Banda Larga Stampa Esterna a supporto di Sidac e 3° posto nella categoria Carta/Cartoncino Banda Media a supporto di Formbags. "Abbiamo partecipato con 8 lavori e ben 4, inclusa la lode del Best in Show sono stati premiati", esordisce Massimo Cipolla, titolare di Zincopar, storica fotolito con sede alle porte di Parma, specializzata nella fornitura di impianti stampa flexo per clienti del food & beverage.

"Il lavoro 'Polpo con Patate' è di un brand owner che è nostro cliente diretto, ed è stato stampato da SIT, coi

quali abbiamo uno strettissimo rapporto di collaborazione da alcuni anni e insieme abbiamo lavorato per ottenere in flessografia gli stessi risultati della rotocalco, in maniera tale che loro possano decidere di utilizzare l'una o l'altra tecnica di stampa, senza alcuna differenza dal punto di vista qualitativo. Per raggiungere questo obiettivo è fondamentale investire in tecnologia di altissima qualità e in impianti stampa altrettanto performanti. Per questo lavoro abbiamo utilizzato la tecnologia HD-Full HD, esposto con CDI in-line su polimero DuPont.

L'immagine è ottenuta tutta in quadricromia, con un fondo molto delicato, per cui ottenere l'equilibrio non è semplice. Inoltre, in questo caso il cliente ha impiegato dei pigmenti molto forti che rendono complesso mantenere la pulizia del fondo; il polpo con patate sembra uscire letteralmente dalla padella, grazie a una cromia netta, decisa, con un effetto quasi tridimensionale.

La difficoltà sta dunque nel mantenere una bilanciatura su tutta la grafica, affinché ci sia l'impatto del prodotto e le parti chiare rimangano tali. La lastra DuPont che abbiamo utilizzato è stata importante perché ci ha garantito un ottimo trasferimento sui fondi pieni e contemporaneamente la massima apertura sui punti minimi", aggiunge ancora Massimo Cipolla, supportato dal responsabile tecnico di pre stampa Francesco Davoli, che ha seguito direttamente tutte le fasi di questa lavorazione



enthusiasm, and it will lead me to travel more in the areas of my pertinence, and for this reason a reorganization of our department has been necessary, also because at the end of December, after 33 years of continuous service at our company, Ruggero Cordini retired.

He has been a colleague; a friend and we have experienced the growth of the company and of the flexographic sector side by side. I'm taking this opportunity to thank Ruggero publicly for his professionalism and his precious support. However, the customers should not worry because Riccardo Labianca will take the place of Ruggero, being the new Sales Manager of Northern Italy", adds Mario Castelli.

The old role of Riccardo Labianca has already been assigned to Michele Negretti, the new flexo and ink specialist since January 2nd, an expert in the sector with several years behind him in the field of flexo. The DuPont team also includes Sergio Rocchetti, Sales Manager for Central and Southern Italy, Carlo Sala, head of service for Southern Europe and Luca Cero-

folini, ink specialist for Europe.

"These important investments for the new headquarters and for the high-level technical-commercial figures only prove the desire of DuPont to continue to support services and printers in their daily activities, with our high-level technological solutions and materials for all the needs of flexographic printing, from flexible packaging, to paper bags, from labels to cardboard, from shoppers to corrugated cardboard" adds Castelli, reminding that one of the flagships of DuPont is undoubtedly the "FAST" thermal development system, in line with the company's green philosophy: in addition to having more than 1,500 installations, it allows a 53% reduction in greenhouse gas emissions compared to solvent plates, and a 63% reduction in energy consumption, combined with a reduction of up to 75% of the plate production time and it also optimizes repeatability and quality in the production of plates without the use of any liquid substance.

"As regards Drupa 2020, we will have some important news that will be revealed in a few

weeks. We are going to be present with a stand and we will be happy to show our latest innovations for the packaging and digital ink sector to customers and visitors, a sector that is giving us remarkable satisfactions", says Castelli in conclusion.

#### A RECORD PLATE: ZINCOPAR AND SIT WON THE BESTINSHOW2019

Great surprise, but also enormous satisfaction in Zincopar for the 5 awards received during the last edition of the Best in Flexo: the 1st place + Best in Show in the Film Media Band Internal Press category in support of SIT, the 2nd and the 3rd place in the Category Broadband Film External Print in support of Sidac, and the 3rd place in the Paper/Cardboard Medium Band category in support of Formbags.

"We participated with 8 works and 4 of them were awarded, including the praise of the Best in Show" says Massimo Cipolla, owner of Zincopar, historical trade shop company based in Parma, specialized in the supply of flexo printing systems for

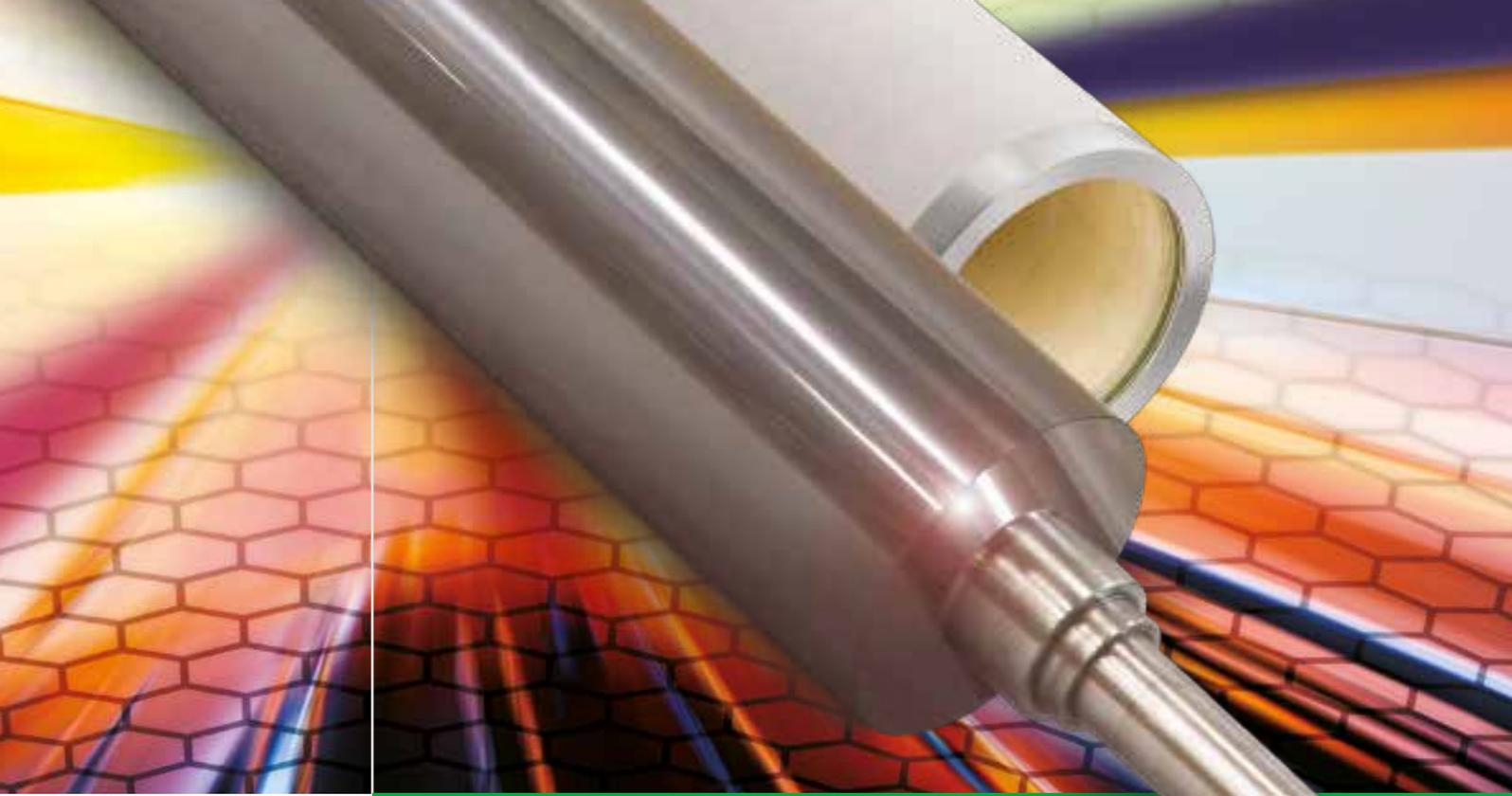
food & beverage customers.

The work named "Polpo con patate" is by a brand owner who is our direct customer, and was printed by SIT, with whom we have had a very close collaboration for some years. We also worked together to obtain the same rotogravure results in flexography, so that they can decide which printing technique to use, without any difference from the qualitative point of view.

Investing in the highest quality technology and in equally performing printing systems is essential to achieve this aim.

For this work we used the HD-Full HD technology, engraving with in-line CDI on DuPont polymer. The entire image is obtained in four colors, with a very delicate vignette, so achieving balance is not easy.

Furthermore, in this case the Printer used very strong pigments that make it difficult to maintain the cleanliness of the vignette; the "Polpo con patate" seems to come out of the pan, thanks to a clear, decisive color scheme, with an almost three-dimensional effect. So, it is not so easy to maintain a ba-



## Anilox Rolls & Sleeves

### Serie Novaline™

- **Anilox Ceramici PROLINE**
- **Anilox in fibra di carbonio per grandi e piccoli formati ad alte velocità**
- **Incisioni a celle aperte con tecnologia inversa ART, ART Gold, TIF, TIF Gold di ultima generazione**
- **Servizio di pulizia ANILOX con macchina Laser specifica**
- **Servizio PRE e POST Vendita**
- **Corsi di formazione**
- **Audit del parco anilox presso il vostro stabilimento**



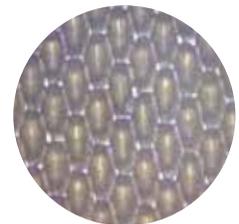
**Nova Gold:**  
Alta definizione per Imballaggio flessibile

- Angolo adatto a qualsiasi modalità di stampa
- Ottime prestazioni anche su supporti di media bassa prestazione
- Perfetto per le quadricromie ad altissima risoluzione ad alta velocità
- Angolo dolce di attacco alla racla ne crea un pattern molto resistente e performante



**Nova Silver:**  
Alta definizione per imballaggi in carta e cartone ondulato

- Grande efficienza e prestazioni ottimali su supporti molto assorbenti
- Le pareti rettilinee e corpose ne mantengono una buonissima stabilità nel tempo
- Ottimo per la stampa di quadricromie a medie velocità
- A basse lineature performante nella stampa di solidi



**UVGold:**  
Alta definizione per etichette

- Resistente al fenomeno di Ink spitting
- Rapporto volumetria/profondità cella molto basso
- Adatto a inchiostri molto viscosi (UV) o ad inchiostri che creano schiuma (base acqua)
- Estrema facilità di pulizia



**Stabilimento di  
produzione italiano  
PRAXAIR srl**

Via Fleming, 3  
28100 NOVARA (NO)  
Tel. 0321 674832  
Fax 0321 36691  
support@praxair.com

[praxair.com/printing](http://praxair.com/printing)

**PRAXAIR**  
SURFACE TECHNOLOGIES

ma anche degli altri lavori premiati: “per quanto riguarda i due lavori stampati da Sidac, che hanno ottenuto un 2° e 3° posto, la sfida era di riuscire a lavorare con dei Pantoni, riuscendo a raggiungere l’obiettivo senza per forza utilizzare i colori di quadricromia. In questo caso il bilanciamento fra i Pantoni ha fatto la differenza. Oggi le tecnologie che abbiamo a disposizione ci consentono di personalizzare il servizio offerto ai vari clienti pertan-



**CYREL® EASY ESM, LA LASTRA NATA PER LA STAMPA DELLA CARTA, MA NON SOLO...**

Queste nuove lastre, con tecnologia a punto piatto incorporato, sono state progettate per ottenere la riproduzione dell’immagine alla massima qualità su molteplici supporti cartacei, semplificando le operazioni sia nella realizzazione delle lastre che nella sala stampa.

“Il punto piatto della lastra ESM ottimizza il trasferimento di inchiostro, con sfumature a zero e alteluci brillanti. Ora anche per stampa su supporti cartacei, la qualità Cyrel® EASY permette di raggiungere risultati eccellenti. Abbiamo fatto dei test con alcuni clienti sia su supporti cartacei ma anche su film plastici e abbiamo ottenuto risultati sorprendenti su entrambi i materiali”, commenta Mario Castelli a sottolineare l’estrema versatilità di questo nuovo prodotto.

to sta a noi cercare di capire fin dall’inizio del progetto quale sia la strada migliore da intraprendere per soddisfare le esigenze del cliente. Anche il lavoro che ha vinto il 3° premio e stampato da Formbags nascondeva diverse insidie, in quanto dal punto di vista grafico c’era un’immagine con diverse sfocature sullo sfondo mentre il soggetto principale doveva risaltare. Qui una delle principali difficoltà è rappresentata senz’altro dal supporto di stampa, una carta kraft che assorbe molto inchiostro; anche in questo caso la collaborazione con lo stampatore si è rivelata vincente per raggiungere risultati ottimali. Non è un caso infatti che a ogni Best in Flexo i lavori di Formbags vengano premiati, a testimonianza di una ricerca della qualità costante nel tempo”, conclude Francesco Davoli. La ricerca della qualità impone per il service di pre stampa una politica di continui investimenti per poter restare al passo coi tempi. Gli ultimi investimenti di Zincopar sono stati il nuovo Software di gestione retini PCW e il sistema di esposizione Crystal XPS di Esko. L’azienda ha investito anche nella certificazione ambientale che otterrà a marzo.

Altri investimenti riguarderanno anche la Riflexo, azienda acquisita nel 2017 e specializzata nella produzione di impianti stampa per cartone ondulato, che man mano dovrà dotarsi delle stesse tecnologie e della stessa filosofia di lavoro di Zincopar.

lance on all the graphics, in order to have the impact of the product and so that the clear parts remain clear. The DuPont plate we used was important because it guaranteed us an excellent transfer on solid area and at the same time, the maximum opening on the high lights” adds Massimo Ci-polla, supported by the Prepress Technical Manager Francesco Davoli, who followed all the stages of this process and of the other awarded works directly.

“As regards the two works printed by Sidac, which obtained the 2nd and 3rd place, the challenge was to be able to work with some pantone, managing to achieve the goal without necessarily using the process colors. In this case the balance between the pantone made the difference.

Today, the available technologies allow us to customize the service offered to the various customers. Therefore, we should try to understand what is the best way to meet the customers’ needs from the beginning of the project. Even the work that won the 3rd prize and that was printed by Form-

bags had several pitfalls, because, from a graphic point of view, there was an image with different blurring in the background while the main subject had to stand out.

Here, the print support, a kraft paper that absorbs a lot of ink, is undoubtedly one of the main difficulties; even in this case, the collaboration with the printer has been valuable to achieve optimal results.

It is not a coincidence that Formbags’ works are rewarded at every Best in Flexo, testifying the search for a constant quality over time” says Francesco Davoli in conclusion.

The search for quality imposes a policy based on continuous investments to the pre-press service, in order to keep up with the times. Zincopar’s latest investments were the New PCW software for the screens management and the Exposure system Crystal XPS by Esko. The Company also invested in the Environmental Certification that is going to obtain in March.

Other investments will also concern Riflexo, a company acquired in 2017 and specialized in the production of corrugated cardbo-

ard printing systems, which will gradually have to use the same technologies and the same working philosophy as Zincopar.

**Cyrel® EASY ESM, the plate created for printing paper, but not only ...**

These new plates, with built-in flat-point technology, have been designed to obtain the highest quality image reproduction on multiple paper supports, making the operations easier both in the realization of the plates and in the press room.

“The flat point of the ESM plate optimizes the ink transfer, with zero shades and bright highlights. The Cyrel® EASY quality allows to achieve excellent results also for printing on paper. We did some tests with some customers both on paper but also on plastic films and we achieved surprising results on both materials”, comments Mario Castelli to underline the extreme versatility of this new product.

**From the left: Francesc De Roa, Mario Castelli, riccardo Labianca, Ruggero Cordini, Sergio Rocchetti**





## DA SEMPRE PIONIERI NELL'INNOVAZIONE

Da sempre I&C si occupa di trovare e proporre ai propri clienti le soluzioni tecnologiche più innovative per migliorare l'efficienza e la gestione dei processi produttivi.

**Perché non ci sono frontiere per chi vuole essere un passo avanti.**

- Viscosimetri
- Montacliché
- Lavacliché e lava anilox
- Spettrodensitometri e software di formulazione inchiostri
- Magazzini sleeves, cilindri e bobine

# GaiaPack: 10 anni di crescita grazie a servizi accurati di accoppiamento, taglio e produzione buste per imballaggio flessibile

REALTÀ GIOVANE, MODERNA, EFFICIENTE, GESTITA DA UN GIOVANE IMPRENDITORE, CHE DOPO ESPERIENZE IN PRIMARIE AZIENDE DEL SETTORE HA SCELTO DI INTRAPRENDERE LA PROPRIA STRADA E SI È SPECIALIZZATO COME SERVICE PER LE AZIENDE E I BRAND OWNER DELL'IMBALLAGGIO FLESSIBILE. LO SCORSO DICEMBRE A SAN MARINO, SEDE DI GAIAPACK, UNA GRANDE FESTA CON COLLABORATORI, PARTNER E FORNITORI HA CELEBRATO I PRIMI 10 ANNI DI ATTIVITÀ...



“**B**envenuti nell'antica terra della libertà”, è con questa frase che si viene accolti all'ingresso della Repubblica di San Marino, 62 km quadrati per circa 33 mila abitanti con un tessuto economico e industriale molto forte nel quale ha sede GaiaPack, fondata nel 2009 da Nemo Mazza, che ispirato dal motto della sua terra natia, all'età di 34 anni dopo esperienze molto formative in aziende del settore dell'imballaggio flessibile, dapprima in produzione e

successivamente nella parte commerciale e logistica, con due collaboratori e una taglierina-ribobinatrice, inizia l'attività di service in un piccolo capannone di 500 metri quadri sul territorio di San Marino.

### UNA CRESCITA IMPORTANTE

La crescita di GaiaPack è avvenuta per piccoli passi ma è stata assolutamente continua tanto che oggi i numeri di questa bella realtà sono di assoluto rilievo: 37 collaboratori, 1 accoppiatrice Super Simplex Nordmeccanica, 8 taglierine-ribobinatrici bialbero Bimec tutte recentissime che fanno di GaiaPack il centro taglio più grande sul territorio italiano, 1 taglia anime di cartone completamente automatico sempre della Bimec, 1 macchina automatica per la produzione di buste Elba equipaggiata con tutti gli optional possibili alla quale il prossimo mese di agosto sarà affiancata un'altra linea gemella per poter



# PRESS THE **BUTTON** FOR INTEGRATION

**Bimec Slitter Rewinder integrates perfectly with other devices: perforators, laser technology, handling, embossing and inspection systems and more.**



# I 10 ANNI DI GAIAPACK



**Nemo Mazza,**  
fondatore e titolare  
di GaiaPack

rispondere alle crescenti esigenze del mercato delle buste che negli ultimi anni hanno vissuto un incredibile sviluppo, tanto che GaiaPack è arrivata ormai a produrre 2 milioni di pezzi al mese. Completano la struttura aziendale anche un magazzino con 900 posti pallets, nel quale vengono destinati i lavori in consegna entro 5 giorni lavorativi, mentre la restante produzione viene stoccata quotidianamente presso una logistica della zona. Il sistema di gestione del magazzino di GaiaPack è interfacciato con quello dei propri clienti, in maniera tale da poter monitorare e gestire da ambo le parti le richieste di nuove forniture. GaiaPack movimentata circa 850.000 kg al mese di materiale, una quantità conside-

revole, soprattutto alla luce del fatto che i clienti sono numerosi e le commesse sono suddivise in piccoli lotti, pertanto è indispensabile un'organizzazione strutturata e precisa.

Il 2017 è un anno di svolta per GaiaPack, si specializza dunque nella produzione di imballaggi flessibili monofilm, accoppiati multistrato (2,3,4 strati) e nelle buste flessibili, contribuendo a far crescere il fatturato aziendale in maniera importante, tanto che le previsioni del management sono di raggiungere entro il 2021 gli 10 milioni di €.

“Siamo cresciuti sin da subito, e nel giro di poco tempo abbiamo fatto lavorare tutte le nostre macchine su tre



## ENGLISH Version

### **GaiaPack: 10 years of growth thanks to accurate services of laminating, cutting and pouches production for flexible packaging**

*YOUNG, MODERN, EFFICIENT REALITY, MANAGED BY A YOUNG ENTREPRENEUR, WHO AFTER EXPERIENCES IN LEADING COMPANIES IN THE SECTOR HAS CHOSEN TO TAKE HIS OWN PATH AND HAS SPECIALIZED AS A SERVICE FOR COMPANIES AND BRAND OWNERS OF FLEXIBLE PACKAGING. LAST DECEMBER IN SAN MARINO, GAIAPACK HEADQUARTERS, A BIG PARTY WITH COLLABORATORS, PARTNERS AND SUPPLIERS CELEBRATED THE FIRST 10 YEARS OF ACTIVITY...*

**“W**elcome to the ancient land of freedom”, this motto welcomes you at entrance of Republic of San Marino, 62 square km for about 33 thousand inhabitants with a very strong economic and industrial framework where GaiaPack is based. The company was founded in 2009 by Nemo Mazza, who

inspired by the motto of his native land, at the age of 34, after very formative experiences in companies in the flexible packaging sector, first in production and then in commercial and logistic business, with two collaborators and one slitter-rewinder, started the service activity in a small shed of 500 sm in San Marino.

#### **IMPORTANT GROWTH**

*The growth of GaiaPack took place in small steps but was absolutely continuous at such an extent that today the numbers of this beautiful reality are important: 37 collaborators, 1 Super Simplex laminating machine by Nordmeccanica, 8 Bimec twin-shaft slitter-rewinders, all very recent that make GaiaPack the biggest cutting center*

*in Italy, 1 fully automatic cardboard cores cutter again by Bimec, 1 automatic machine for pouches production by Elba, equipped with all possible options which will be complemented by another sister line next August, in order to respond to the growing needs of pouches market which in recent years experienced an incredible development. Now GaiaPack is manufacturing 2*





# CUTTING NATURE

Since 1961 among the best players  
in cutting tools for converting industry: paper,  
plastics, flexible, non-woven and aluminium.  
Totally in-house production.

**#BESTBLADESTOWORKWITH**



Siziano (PV) • ITALY  
tel. +39 0382 610490  
sales@negrilame.com  
[www.negrilame.com](http://www.negrilame.com)





turni di lavoro. Quella di puntare al mercato delle buste è stata una scelta indovinata e dettata dal fatto che nel taglio avevamo raggiunto il massimo delle nostre performance produttive e volevamo crescere e specializzarci in altri comparti del converting.

Affacciandoci a questo settore, caratterizzato da una crescita straordinaria negli ultimi anni, siamo partiti subito in quarta grazie alla tecnologia Elba, che ci permette di offrire buste piatte, stand-up/doypack, soffiato con saldature e chiusura a zip, insomma una gamma completa per tutte le esigenze. Le ultime tendenze che puntano a soluzioni 100% riciclabili ci hanno spinto a specializzarci nella produzione di buste monomateriale, molto più complesse da gestire, soprattutto nella fase di saldatura, ma grazie alla nostra partnership con fornitori di materie prime di altissimo livello, siamo riusciti a sviluppare due materiali che garantiscono performance elevatissime, tanto da utilizzare poi lo stesso tipo di materiale per un altro cliente che confeziona pasta fresca. Poi abbiamo investito in un'accoppiatrice, affiancando alla macchina una persona esperta in questo campo, che ci ha permesso di raggiungere notevoli risultati fin da subito, perchè così abbiamo completato la gamma della nostra offerta per il settore del converting", ci racconta Nemo Mazza.

L'azienda lavora su tre turni in tutti i reparti di produzio-

ne, eccezion fatta per l'accoppiatrice che lavora su due turni, ma le previsioni sono di far lavorare anche questa macchina su tre turni entro metà anno e quindi di investire in un'altra macchina, sempre di Nordmeccanica, perché come ci ha detto Nemo Mazza, per offrire un servizio di altissima qualità ai propri clienti, c'è bisogno di un rapporto di partnership coi propri fornitori.

"Per tutte le nostre macchine di produzione abbiamo sottoscritto dei contratti di manutenzione con i costruttori e ogni tre mesi vengono effettuate manutenzioni ordinarie e straordinarie. Da un lato questo può sembrare un costo, ma il vantaggio è senz'altro quello di non avere mai fermi macchina imprevisi e di essere certi della massima efficienza e produttività delle nostre attrezzature. Solo così è possibile garantire un servizio di consegna anche dall'oggi al domani", dice Nemo Mazza prima di farci entrare nel reparto di produzione, un luogo inaccessibile agli esterni, che noi abbiamo avuto il privilegio di visitare, non prima di aver indossato abbigliamento protettivo, cuffie, sovra-scarpe di essere passati attraverso dei purificatori ad aria, per rispettare i dettami, rigidissimi imposti dalla Certificazione BRC di cui è dotata l'azienda, che annovera fra la propria clientela importanti brand del food & beverage, chimico e parafarmaceutico, per i quali senza questo tipo di certificazione non è possibile lavorare.

*million pieces per month.*

*The company structure also includes a warehouse with 900 pallet places, where are stocked jobs that must be delivered within 5 working days, while the remaining production is stored daily at a logistics center in the area. GaiaPack's warehouse management system is interfaced with that of its customers, in order to be able to monitor and manage requests for new supplies from both sides. GaiaPack moves around 850,000 kg of material per month, a considerable amount, especially in light of the fact that customers are numerous, and orders are splitted into small lots, therefore a structured and precise organization is essential.*

*2017 is a turning point for GaiaPack: the company specializes in the production of flexible mono-film packaging, laminated multilayer (2,3,4 layers) and flexible pouches, contributing to increase the company's turnover in an important way, so much that management foresees to reach € 10 million by 2021.*

*"We have grown since the beginning, and in*

*a short time we made all our machines work on three shifts. To focus on pouches market was a well-thought choice, dictated by the fact that in cutting we had reached the maximum of our production performance and we wanted to grow and specialize in other converting sectors. Looking into this sector, characterized by extraordinary growth in recent years, we had a flying start thanks to Elba technology, which allows us to offer many kinds of pouches: flat, stand-up/doypack, gusset with seams and zip closure, in short, a complete range for all needs. The*



*latest trends that point to 100% recyclable solutions have prompted us to specialize in the production of single-material pouches, much more complex to manage, especially in the sealing phase, but thanks to our partnership with suppliers of raw materials of the highest level, we have managed to develop two materials that guarantee very high performance, consequently we can use the same type of material used for another customer who packs fresh pasta. Then we invested in a laminating machine, alongside the machine we recruited an expert in this*

*field, who allowed us to achieve remarkable results straight away, because in this way we completed the range of our offer for the converting sector", tells Nemo Mazza.*

*The company works on three shifts in all production departments, except for the laminating machine that works on two shifts, but the forecasts are to make this machine work on three shifts within half a year and therefore to invest in another machine, also by Nordmeccanica, because as Nemo Mazza told us, in order to offer a very high quality service to its customers, we need a partnership relationship with our suppliers. "For all our production machines we have signed contracts maintenance with the manufacturers and every three months ordinary and extraordinary maintenance is carried out. On the one hand this may seem a cost, but the advantage is undoubtedly that we don't have unexpected downtime and are certain of the maximum efficiency and productivity of our equipment. Only in this way it is possible to guarantee a delivery service also overnight", says Nemo Mazza before*

**Automazione dei processi**, il risultato della **TECNOLOGIA**.  
**Consulenza tecnica**, il servizio garantito dall'**ESPERIENZA**.  
**Assistenza completa**, il vantaggio per i clienti che cercano **SOLUZIONI**.



# SOLUZIONI

## SU CUI SEMPRE CONTARE.

grafica | prestampa | impianti stampa | sleeves | fustelle

**diaven**  
grafica e design

**diaven**  
fustellificio

**diaven**  
srl

flexolution for your success



[www.diaven.it](http://www.diaven.it)

[info@diaven.it](mailto:info@diaven.it)

**Diaven s.r.l.** via Tiepolo 14, 31021 Zerman di Mogliano Veneto (TV)  
tel. +39 041.59 370 51 | +39 041.59 701 73 | fax +39 041.59 370 52

Azienda certificata per il **Sistema di Gestione Qualità UNI EN ISO 9001:2015** (settore EA:09)

### NEL FUTURO DI GAIAPACK C'È L'APPRODO IN ITALIA

Saturati tutti gli spazi, e ottimizzata la produttività di tutte le macchine, è stata la volta dell'ampliamento della sede, e di un forte investimento sul personale, con figure professionali altamente qualificate nei ruoli chiave, dalla gestione della produzione fino alla struttura commerciale e il controllo qualità con risultati ottimi fin da subito. Girando fra i vari reparti, dagli uffici alla produzione, si respira una grande dedizione al lavoro e un forte senso di appartenenza; d'altronde non è un caso che i primi tre collaboratori di Mazza sono ancora presenti in azienda e insieme a lui rappresentano la memoria storica di un'azienda, che seppur giovane, si sta facendo conoscere rapidamente sul mercato italiano dell'imballaggio flessibile. In futuro potrebbe essere aperto un nuovo stabilimento, perché la crescita (+18% mediamente negli ultimi anni) non può essere fermata e i presupposti per il futuro di GaiaPack sono più che positivi. "Sono orgoglioso di quanto fatto, ho avuto la fortuna di lavorare con persone che vivono l'attività quotidiana come se l'azienda fosse di loro proprietà e questo ha contribuito a creare un rapporto speciale fra tutti noi. L'anno scorso ho trasformato GaiaPack da Srl in Spa, versando interamente il capitale sociale, perché ritengo che per lavorare con determinati brand, sia lato clienti che lato fornitori, un'azienda debba dare segnali di solidità e avere una certa etica. Tutte

queste azioni finanziarie, che hanno irrobustito la nostra struttura aziendale e la percezione all'esterno, ci consentiranno di alzare sempre più l'asticella per posizionarci in una fascia di mercato medio alta", conclude Mazza. ■

#### 2009-2019: la festa per i 10 anni di GaiaPack

Lo scorso mese di dicembre GaiaPack ha organizzato una grande festa, invitando a San Marino circa 160 persone fra collaboratori e famiglie, clienti e fornitori che hanno avuto modo di visitare l'azienda, di partecipare alla serata di gala, di ricevere dei riconoscimenti e di vivere l'atmosfera natalizia di San Marino durante il week end. "Questa festa è stata per me molto emozionante, e in una serata circondato dagli affetti e dalle persone che hanno contribuito a raggiungere questi risultati, ho rivissuto tutta il mio percorso professionale, dalla mia prima esperienza di operaio fino alla straordinaria avventura imprenditoriale", ha commentato felice Nemo Mazza.



letting us enter the production department, a place inaccessible to outsiders, which we had the privilege to visit, not before having worn protection clothing, caps, over-shoes and going through air purifiers, to comply with the very strict dictates imposed by the BRC Certification with which the company is equipped. The company includes among its customers important food & beverage brands, chemical and para-pharmaceutical,

for which it is not possible to work without this type of certification.

#### IN THE FUTURE OF GAIAPACK THERE IS A LANDING IN ITALY

Saturated all spaces, and optimized the productivity of all the machines, it was the turn of the expansion of the headquarters, and a strong investment in staff, with highly qualified professionals in key roles, from

production management to the commercial structure and the quality assurance function with excellent results immediately. Visiting the departments, from offices to production, you can breathe a great dedication to work and a strong sense of belonging; indeed it is no coincidence that the first three employees of Mazza are still present in the company and together with him represent the historical memory of a company, which although young, is rapidly making itself known on the Italian flexible packaging market. In the future a new plant could be opened, because growth (+18% on average in recent years) cannot be stopped and the conditions for the future of GaiaPack are more than positive. "I am proud of what I have done, I was lucky enough to work with people who live daily activities as if the company were their property and this has contributed to create a special relationship between all of us. Last year I transformed GaiaPack from Srl into Spa, fully paying the share capital, because I believe that in order to work with certain brands, both on customer and supplier sides, a company must give

signs of solidity and have a certain ethics. All these financial actions, which have strengthened our company structure and external perception, will allow us to raise the bar more and more to position ourselves in a medium-high market segment", concludes Mazza.

#### 2009-2019: a party for 10th anniversary of GaiaPack

Last December GaiaPack organized a big party, inviting about 160 people to San Marino including collaborators and families, customers and suppliers who were able to visit the company, participate in the gala evening, receive awards and experience the Christmas atmosphere of San Marino during the weekend. "This party was very exciting for me, and on this evening, surrounded by loved ones and people who contributed to achieving these results, I relived my entire professional career, from my first experience as a worker to the extraordinary entrepreneurial adventure", Nemo Mazza commented satisfied.



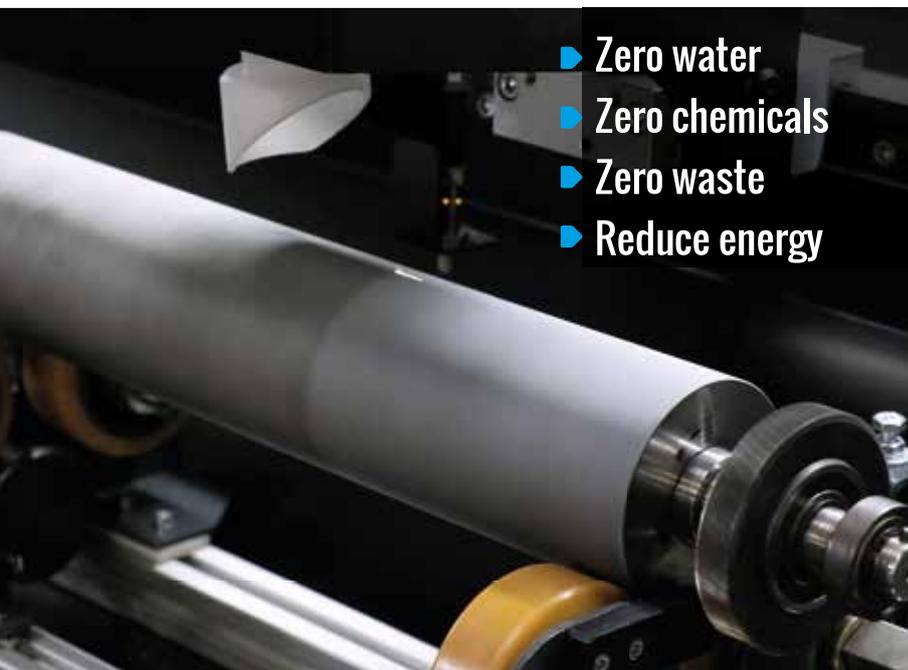


## Soluzioni e servizi tecnologici per la flessografia e le arti grafiche



- ▶ Quick mounting
- ▶ ± 5 micron tolerance
- ▶ Multiple options available

**jmheaford**  
MOUNTING SOLUTIONS  
MONTACLICHÉ



- ▶ Zero water
- ▶ Zero chemicals
- ▶ Zero waste
- ▶ Reduce energy



**TEG**  
TECHNOLOGIES  
PULIZIA LASER DI ANILOX

**LUXFER**  
GRAPHIC ARTS  
LASTRE IN METALLO PER  
LA FOTOINCISIONE

**ROGERS**  
CORPORATION  
R/bak<sup>®</sup> Cushion Mounting Materials  
BIADESIVI AMMORTIZZANTI

**BFT FLEXO**  
INKING AND WASHING SYSTEMS  
SISTEMI INCHIOSTRAZIONE  
E LAVAGGIO

**Vianord**  
ENGINEERING  
ATTREZZATURE PER  
LA PRODUZIONE DI CLICHÉ

**MacDermid**  
GRAPHICS SOLUTIONS  
LASTRE FLEXO

**pamarco**  
ANILOX

**Axcyl**  
MANICHE FLEXO

**FLEXOCONCEPTS**  
DOCTOR BLADES

Simonazzi srl ■ Via Aldo Moro, 5-7-9 ■ 20060 Pessano con Bornago (MI)

■ Tel. 02-95749073 ■ job@simonazzi.it ■ [www.simonazzi.it](http://www.simonazzi.it)



# Vendite di Uteco North America ai massimi storici



UTECO NORTH AMERICA, CONSORELLA DELL'AZIENDA ITALIANA LEADER NELLA PRODUZIONE MACCHINE E ATTREZZATURE PER LA STAMPA E LA TRASFORMAZIONE DI IMBALLAGGIO FLESSIBILE, HA REGISTRATO VENDITE RECORD PER IL MERCATO NORDAMERICANO NEL 2019, RAGGIUNGENDO UNA CRESCITA A DOPPIA CIFRA RISPETTO AL 2018

**Mario Mucciacciaro, Vicepresidente Esecutivo e Responsabile vendite per il Nord America**

**G**razie al successo del lancio di nuovi prodotti come la piattaforma digitale, Sapphire Evo, le linee per il coating e laminating, e la nuova generazione di flexo e roto, Uteco NA è stata in grado di raggiungere vendite record e di superare notevolmente le proprie aspettative. "Uteco è orgogliosa di concentrarsi sulle richieste del mercato e di fornire ai clienti attrezzature che corrispondano ai più alti standard qualitativi nonché fornire soluzioni su misura ai suoi clienti", esordisce Mario Mucciacciaro, Vicepresidente Esecutivo e Responsabile vendite per il Nord America.

Infatti, sull'onda del grande successo della prima installazione a Tokyo presso il cliente giapponese Kinyo-sha Printing Co., Ltd, anche gli Stati Uniti sono pronti a ricevere a breve tre macchine digitali di ultima generazione, che vedono l'impiego della tecnologia KODAK Stream Inkjet e dei suoi inchiostri a pigmenti a base d'acqua ecologici di Kodak quali elementi di successo per la crescita di Uteco e di tutto il printing e converting.

## LA PRIMA DIGITALE DI UTECO IN GIAPPONE... IN ARRIVO ALTRE TRE MACCHINE NEGLI STATES

"È entusiasmante essere la prima azienda al mondo a installare questa macchina e poter usufruire di questa innovativa capacità produttiva nel mercato degli imballaggi. La flessibilità di stampa digitale permette di utilizzare supporti e materiali flessibili diversi con inchiostri ecocompatibili consentendoci così di offrire ai nostri clienti nuove soluzioni creative", dichiara Izumi Makino - Presidente di DP2 International (azienda responsabile delle attività di

# SAPPHIRE EVO

HYBRID DIGITAL AND ANALOGIC PRINTING FOR PACKAGING



Kodak Stream Inkjet technology

Printing on plastic films,  
paper, aluminum

Born for personalization  
thanks to variable data



**New Sapphire Evo Wide  
live in Drupa!**



WWW.UTECO.COM

THE HIGHEST QUALITY FOR  
TAILORED CONFIGURATIONS

The ideal solution for short runs, promotional printing, fast time to market, customized advertising.

Grow your business, add new features and capabilities to enable Brands to move from commodity provider to high value provider... if you can think it, you can print it.

## UTECO: NOT ONLY FLEXO



**Marco Verini Uteco**  
Service Director

marketing digitale del gruppo Kinyosha). Tra queste importanti vendite formalizzate già nel 2019 è da evidenziare sicuramente quella avvenuta a un importante e noto gruppo americano del printing e del converting che ha inserito nel suo vasto parco macchine una Next 450, la rotocalco Uteco che rappresenta la punta di diamante di un range altamente tecnologico capace di fornire alte prestazioni con performance ineguagliabili grazie alle innovazioni apportate.

## **DIETRO LA CRESCITA DI UTECO, IL SUCCESSO APPLICATIVO DELLA FILOSOFIA LEAN, 6-SIGMA E INDUSTRIA 4.0**

Uteco NA prevede di continuare questo successo nel 2020 non solo grazie allo sviluppo di nuove soluzioni ma anche grazie a un impeccabile servizio di Assistenza clienti a livello mondiale - "aggiunge Marco Verini - Service Director.

"Molti dei meriti per questo anno record sono sicuramente



## **ENGLISH Version**

### **Record of sale for Uteco North America**

*UTECO NORTH AMERICA, SISTER COMPANY OF UTECO GROUP LEADER IN THE PRODUCTION OF PRINTING EQUIPMENT FOR THE FLEXIBLE PACKAGING INDUSTRY, HAS REPORTED RECORD SALES FOR THE NORTH AMERICAN MARKET IN 2019, DEMONSTRATING DOUBLE-DIGIT GROWTH OVER 2018*

**T**hanks to successful launch of new products such as the Sapphire Evo, coating and laminating lines and the new generation of flexo & roto, Uteco NA was able to achieve record sales and beating its own expectations.

"Uteco takes pride in focusing on market demands and providing customers with world class equipment manufactured with the highest standards of quality to provide tailor made solutions to its cu-

stomers", said Mario Mucciacciaro, Executive Vice President of Sales for North America.

Continuing with this wave of great success is the first non-European installation in Tokyo at the Japanese client, Kinyosha Printing Co.Ltd. the United States is also ready to receive shortly three of the latest generation digital machines which use the latest generation KODAK Stream Inkjet Technology and its environmentally friendly water-based pigment inks as

successful elements for the future growth not only for Uteco but for the printing & converting industry as well.

### **FIRST UTECO DIGITAL MACHINE ARRIVED IN JAPAN... OTHER ONE IN USA COOMING SOON**

"It is exciting - declares Mr Izumi Makino - President of DP2 International (Digital Package Print International responsible for packaging

digital marketing activities as one of the group of Companies under Kinyosha) - "to be the first operating installation site in the world for this ground breaking capability in the packaging market.

The flexibility to digitally print on flexible substrates and papers with environmentally friendly inks will enable us to offer our brand customers new creative solutions".





Automatizza  
i processi d'inchiostrazione,  
dimezza i consumi, recupera l'inchiostro



LAVAGGI RAPIDI E PROFONDI | CICLI MEMORIZZABILI | TOTALMENTE AUTOMATICA | CONSUMO D'ACQUA DIMEZZATO



+39 0142 276530

info@bftgroup.tech

www.bftgroup.tech



distributore per l'Italia



da attribuire anche ai risultati derivanti dalla Modern Quality Organization, che incorpora Lean, 6-Sigma e i suoi sistemi di gestione nella produzione che sono gestiti secondo i più moderni criteri di Industry 4.0".

La società, che ha conosciuto una costante espansione, è ora composta da quattro stabilimenti, uno dei quali comprende il suo centro di ricerca e sviluppo e di eccellenza tecnologica ConverDrome®.

L'ultimo ampliamento – Uteco Plant #4 a pieno regime produttivo dalla scorsa estate - è attualmente focalizzato sulla produzione della nuova gamma per il coating & laminating: una di queste è il modello Rainbow 4.0, la soluzione total green presentata nell'ultimo K Show, che sarà in demo insieme alla macchina flexo Crystal 2.0 nell'Open House presso la sede americana di Atlanta il prossimo 27 febbraio.



**L'Ing. Aldo Peretti, Presidente e Ceo di Uteco Group**

## **OPEN-HOUSE AD ATLANTA: GUSTOSO ANTIPASTO PRE-DRUPA**

“L'Open House nella nostra sede americana sarà solo un assaggio di quanto poi verrà presentato in Drupa presso il nostro Stand B20 nella Hall 10: la prima mondiale dell'ultimissima macchina digitale per formati fino a 1200 mm, una soluzione per l'accoppiamento sviluppata in partnership con SunChemical così innovativa che conquisterà tutti con le soluzioni di risparmio di “tempi e spazi”,

il modello top di gamma per la stampa flessografica con gli ultimi aggiornamenti in chiave 4.0 nonché un elemento roto della nuova generazione di macchine sviluppate per inchiostri WB, ma siccome non voglio anticipare troppo, colgo questa opportunità per invitare ufficialmente tutti a venirci a trovare a drupa presso le nostre sedi per Demo live”, conclude l'Ing. Aldo Peretti - Presidente e Ceo di Uteco Group, nonché Presidente di Unam. ■



*An important sale which needs to be highlighted is the Next 450 gravure press to a well-known American printing and converting group which represents the top of the gravure product range.*

### **BEHIND THE GROWTH OF UTECO, THE LEAN, 6-SIGMA APPLICATION AND INDUSTRY 4.0 PHILOSOPHY**

*“Uteco NA plans to continue this success in 2020 with new product launches and world-class service and support”, add Marco Verini – Unam Service Director. The company also credits its record year to results stemming from its Modern Quality Organization, which incorporates Lean, 6-Sigma, and its production management*

*systems that are operated according to the most modern Industry 4.0 criteria.*

*The company, which has experienced constant expansion, is now composed of four plants, one of which includes its R&D and Technological Excellence Center the ConverDrome®.*

*The latest expansion Plant #4 – is focused on the new coating & laminating product range production: one of those lines, the Rainbow 4.0 total green solution which was presented in last K Show, will be demonstrated together with the Crystal 2.0 flexo press during the Open House in Atlanta February 27th 2020.*

**OPEN HOUSE IN ATLANTA (GEORGIA): A TASTY PRE-DRUPA APPETIZER**

*“This Open House”- concludes Aldo Peretti President and Uteco Group Ceo and Unam President – “will be a prelude of what will be presented at Drupa in Hall 10 Stand B20: the world premiere of the latest digital platform for formats up to 50”, a new solution for lamination developed in partnership with Sunchemical so innovative that it will exceed expectations with the “time and space” saving solutions, the top flexographic printing model with the latest 4.0 updates and a roto unit part of the last machine developed specially for WB inks. But since I don't want to anticipate too much, I take this opportunity to officially invite everyone to visit us int Drupa and at our Venues for live Demos.*

**February 27, 2020**  
Live Demo to be held in  
Uteco N.A. In Kennesaw, GA

Experience the new printing innovation with Solissima Printing technology delivering a previously unobtainable level of image reproduction for flexo printing

**PRINTING**  
The Crystal flexographic printing press represents Uteco's state of the art offering to the printing industry

**LAMINATION**  
Rainbow 4.0 for short & long run suitable for food packaging



**New Aerodinamica**  
MORE THAN ASPIRATION



GUARDA  
AL DOMANI,  
SAREMO  
AL TUO FIANCO

[www.newaerodinamica.com](http://www.newaerodinamica.com)

# Velocità e precisione sono la forza di Future Label

NATA NEL 2019 DA UNA GRANDE ESPERIENZA NEL MONDO DELLE ETICHETTE, OGGI QUESTA START-UP CON SEDE A MACCHIA DI FERRANDINA (MATERA) AFFRONTA LE SFIDE DEL MERCATO CON UNA MARCIA IN PIÙ GRAZIE ALLA RECENTE ACQUISIZIONE DELLA OMET IFLEX 370, PROPONENDOSI COME FORNITORE DI ETICHETTE DI QUALITÀ E SOSTENIBILI



**D**are vita a una nuova azienda non è mai facile, soprattutto nel sud Italia, ma Benedetto Auletta, fondatore di Future Label, non ha avuto dubbi a mettersi in gioco, perché la passione per le etichette è di famiglia, “mio papà Giuseppe ha



**Benedetto Auletta, fondatore Future Label, posa davanti alla OMET IFlex 370**

stampato etichette per 30 anni, e probabilmente è stata la prima azienda a fornire questo servizio nel sud Italia, di quei tempi ricordo le soddisfazioni e il grande impegno profuso: era però venuto il momento di cambiare, e così sfruttando il progetto Resto al Sud, un incentivo per sostenere nuove attività imprenditoriali avviate da giovani con meno di 36 anni, ho fondato Future Label, naturalmente con il prezioso supporto di mio papà”, ci racconta.

Benedetto vuole puntare sull'innovazione e sulla sostenibilità, è convinto che il settore delle etichette in futuro non potrà che crescere, “perché tutti hanno bisogno di un'etichetta, ad esempio qui nelle nostre regioni meridionali ci sono tantissimi produttori, soprattutto nel settore alimentare e vinicolo che propongono ottimi prodotti, che hanno tutto il diritto di dotarli di una bella etichetta che possa farli risaltare sugli scaffali dei negozi, e noi possiamo realizzare tutti i tipi di etichette in carta, carta riciclata, polipropilene, cartoncino, supporti eco sostenibili, con varie nobilitazioni, le forniamo anche alle industrie del settore farmaceutico e dei ricambi auto, dal momento che possiamo anche

# migliora la qualità della tua stampa flessografica.

**anilox ceramici  
ad alta  
tecnologia**



PRAXAIR  
SURFACE TECHNOLOGIES

**camere racla  
in fibra  
di carbonio**



absolute

**pulizia laser  
degli anilox**



inelme  
Innovation works

Flexxo Printing Solution seleziona per voi le marche e i prodotti migliori sul mercato mettendo a disposizione capacità e competenze per ottimizzare al massimo le risorse dei clienti.

Per maggiori informazioni: +39 338 6661927 - [m.gionta@flexxops.com](mailto:m.gionta@flexxops.com)

[www.flexxoprintingsolution.com](http://www.flexxoprintingsolution.com)



stampare sul retro dell'etichetta".

Per offrire etichette il più possibile sostenibili, (infatti non è possibile produrre un'etichetta che lo sia al 100% perché non esiste sul mercato una colla completamente ecologica), Future Label usa carta riciclata con la quale riesce a ottenere effetti semi-lucidi grazie anche al fatto che la maggior parte degli impianti utilizzati sono forniti

da D&D Flexo Italia di Pomezia, che utilizza lastre e tecnologia Kodak Flexcel NX, e quindi la qualità di stampa ottenuta è molto elevata. Alcuni clienti vogliono invece proprio l'effetto opaco dato dalla carta riciclata. Gli inchiostri usati sono solo a bassa migrazione. Benedetto è molto attento alle novità, infatti quando esce un nuovo prodotto viene testato in azienda e se i risultati sono soddisfacenti sarà utilizzato per la produzione.

### UN SOGNO DIVENUTO REALTÀ

"Avere una macchina Omet è sempre stato il mio sogno, la qualità di stampa e la precisione per noi sono assolutamente uniche, potrei quasi affermare che le macchine Omet sono le Ferrari del settore delle etichette", afferma Benedetto Auletta.

La iFLEX installata in Future Label è a 8 colori con barra di ribaltamento, laminazione in linea, cold foil e montaclichè; la macchina è a banda stretta (370 mm) e la velocità massima è 190 m/min, con la possibilità di utilizzare stampa flexo UV, con fustellatura rotativa in linea (formati fustella da 8" a 24") e produce etichette autoadesive e wrap-around. Adatta a brevi e lunghe tirature, per la sua facilità di utilizzo è ideale per chi vuole entrare nel mercato delle etichette o per potenziare il proprio parco macchine. Tecnologia compatta ma ergonomica quindi di facile accesso per l'operatore, ha un passaggio carta

## ENGLISH Version

### Speed and precision are the strength of Future Label

BORN IN 2019 FROM A GREAT EXPERIENCE IN THE WORLD OF LABELS, TODAY THIS START-UP BASED IN MACCHIA DI FERRANDINA (MATERA) FACES THE CHALLENGES OF THE MARKET WITH AN EXTRA GEAR THANKS TO THE RECENT ACQUISITION OF THE OMET IFLEX 370, PROPOSING ITSELF AS A SUPPLIER OF LABELS OF QUALITY AND SUSTAINABLE

**S**tarting a new company is never easy, especially in southern Italy, but Benedetto Auletta, founder of Future Label, had no doubts about getting involved and face new challenges, because labels are a family's passion, "my dad Giuseppe has printed labels for 30 years, and it was probably the first company to provide this service in southern Italy, of those times I remember the satisfactions and the great effort: however, the time had come

to change, and thus taking advantage of the Rest in the South project, an incentive to support new entrepreneurial activities started by young people under 36, I founded Future Label, naturally with the precious support of my dad", Benedetto tells us. Benedetto wants to focus on innovation and sustainability, he is convinced that the label sector is only set to grow in the future, "because everyone needs a label, for example here in our southern regions there are

many producers, especially in the food and wine sector that offer excellent products, which have every right to equip them with a beautiful label that can make them stand out on store shelves; we can make all types of labels in paper, recycled paper, polypropylene, cardboard, eco-sustainable supports, with various finishing, we also supply them to pharmaceutical and car parts industries, since we can also print on the back of the label". To offer labels as sustainable as possible, (in fact it is not possible to produce a label that is 100% sustainable because there is no completely ecological glue on the market), Future Label uses recycled paper with which it manages to obtain semi-glossy effects thanks also to the fact that most of the plates used are supplied by D&D Flexo Italia in Pomezia, which uses Kodak Flexcel NX plates and technology, and therefore the print quality obtained is very high. Some customers, on the other hand, want the opaque effect given by recycled paper. The inks used are only low migration inks. Benedetto is very attentive to the novelties,



# St. OR

**Sfilamandrino**



**Manipolatore automatico di bobine**



**Elemento Release**

**St. OR costituita nel 1987, è in grado di soddisfare ogni Vostra necessità nel settore del Converting e dell'Automazione, di operare sia su progetti nuovi, sia su macchine esistenti, con precisione e puntualità.**



**Carrello scarico bobina**



**Avvolgitore con leve di scarico e sfilamandrino**

**Taglia-Ribobinatrice automatica**



**Avvolgitore PE protettivo**

**St. OR s.r.l.**

**Converting - Robotica  
Applicazioni Speciali**

Via Mezzomerico 12/ter - 28040  
MARANO TICINO (NO) ITALY

T. 0321-923066 - F. 0321-923167

Sito Internet: [www.st-or.it](http://www.st-or.it)

Email: [info@st-or.it](mailto:info@st-or.it)



corto e permette di avere uno scarto minimo in avviamento. È dotata del sistema iLight per pre-registro con puntatore laser su ogni gruppo stampa. Il laser indica l'allineamento ideale del portacliché, permettendo una velocizzazione del cambio lavoro e l'accelerazione dei tempi di messa a registro.

Un secondo laser, posto perpendicolarmente alla fustella, garantisce rapidità ed efficacia al cambio del lamierino magnetico della fustella, senza errori.

iVision è il sistema di regolazione del registro di stampa istantanea che grazie all'uso di telecamere su ogni gruppo stampa permette la messa a registro in tempo reale di ogni colore man mano che il materiale avanza, controllando l'immagine sull'apposito display. iLight e iVision riducono drasticamente i tempi e gli scarti in avviamento.

OMET iFlex assicura una qualità di stampa superiore allo standard

grazie a un concetto innovativo di trasmissione diretta senza ingranaggi: iDrive aumenta la precisione ed elimina le criticità date dalle trasmissioni tradizionali, eliminando la possibilità di barrature.

“Abbiamo scelto questa macchina per la sua incredibile qualità di stampa e per la sua versatilità: possiamo modificare ogni colore in tempo reale, fare prove e rifarle, la gestione è ottima, facile e intuitiva. Riusciamo a stampare etichette in quadricromia che sembrano realizzate con colori Pantone, con un registro perfetto; in azienda abbiamo anche due macchine giapponesi, che usiamo ancora, una con fustella in piano e l'altra dedicata alla stampa a caldo”, aggiunge Benedetto.

### STUDI GRAFICI E TECNOLOGIA

Per realizzare una bella etichetta non basta avere una bella idea e una macchina che stampa bene, è necessario che la creatività incontri la tecnologia. “Spesso riusciamo a instaurare un rapporto diretto con le agenzie creative e con gli studi grafici, per trovare insieme la soluzione tecnica che possa realizzare al meglio i progetti, solo così si può stabilire la reale fattibilità di un design: integrando la nostra esperienza di stampa, le competenze grafiche dei creativi e dei progettisti e l'assoluta qualità di stampa della OMET iFlex riusciamo a dare il meglio”, conclude Benedetto Auletta. ■

*in fact when a new product comes out it is tested in the company and if the results are satisfactory it will be used for production.*

#### A DREAM COMES TRUE

*“Having an Omet machine has always been my dream, the print quality and precision are absolutely unique for us, I could almost say that Omet machines are the Ferraris of the label sector”, says Benedetto.*

*The machine installed is an 8-color iFLEX with web turn bar, in-line lamination, cold foil and plate moulder, the machine is a narrow band (370 mm) equipment and the maximum speed is 190 m/min, with the possibility of using flexo UV printing, with in-line rotary die cutting (die sizes from 8” to 24”). It produces self-adhesive and wrap-around labels. Suitable for short and long runs, for its ease of use it is ideal for those who want to enter the label market and for those who want to enhance their fleet. It is compact but ergonomic and therefore easy for the operator to access; it has a short paper path and allows to have a*

*minimum waste at start-up. It is equipped with the iLight system for pre-registration with laser pointer on each printing unit.*

*The laser indicates the ideal alignment of the plate holder, allowing a faster job change and an acceleration of the registration times. A second laser, placed perpendicular to the die, ensures rapidity and efficiency in changing the die's magnetic sheet without errors.*

*iVision is the instant print register adjustment system which, thanks to the use of cameras on each printing unit, allows the registration in real time of each color as the material advances, checking the image on the appropriate display. iLight and iVision drastically reduce start-up times and waste.*

*OMET iFlex ensures higher print quality than the standard thanks to an innovative concept of direct transmission without gears: iDrive increases the precision and eliminates the criticalities given by traditional transmissions, eliminating the possibility of strikes.*

*“We chose this machine for its incredible print quality and its versatility: we can chan-*

*ge every color in real time, make tests and remake them, the management is excellent, easy and intuitive. We can print labels that seem to be made with Pantone colors, instead we use 4 color printing, and the register is perfect; we also have two Japanese machines in the company, which we still use, one with flat die-cutting and the other dedicated to hot stamping”, says Benedetto.*

#### GRAPHIC STUDIES AND TECHNOLOGY

*To create a beautiful label, it is not enough to have a good idea and a machine that prints well, it is necessary that creativity meets technology.*

*“Often we manage to establish a direct relationship with creative agencies and graphic studios, to find together the technical solution that can best achieve the projects, only in this way can we establish the real feasibility of a design: integrating our printing experience, the graphic skills of creatives and designers and the absolute print quality of OMET iFlex we are able to give our best”, affirms Benedetto Auletta.*



# HELIOS®

LONGITUDINAL SHEAR CUTTING  
SYSTEMS AND MODULES

**NEW  
Product**

Elio Cavagna srl presents the new  
patented Knifeholder Serie J

*...to cut, Plastic Films, Paper, Cardboard,  
various Bonded materials, Aluminium,  
Textiles, Nonwovens,  
Fiber Glass and Carbon-Fiber-Webs, etc.*

*New Style...and  
New Technology*

**ELIO CAVAGNA** s.r.l.

Via Curioni, 1 - I-26832 GALGAGNANO (LODI)-ITALY  
Tel. (+39) 037168099 r.a. - Fax (+39) 037168411  
www.helioscavagna.com e-mail: ecavagna@tin.it

SYSTEM **HELIOS  
DESIGN**

# AV Flexologic: l'importanza dell'automazione per la prestampa flessografica

**C**olor Control Group è un gruppo di società di proprietà privata nei Paesi Bassi e comprende AV Flexologic, che rappresenta il core business delle sue attività; Tech Sleeves, produzione di maniche; All Flexo, materiali di consumo e attrezzature flexo; Leapfrog, stampanti 3D. Grazie all'elevata domanda e a una strategia ben focalizzata, CCG è cresciuto esponenzialmente. Per AV Flexologic ci sono tre campi di applicazione: imballaggio flessibile, banda stretta e prestampa e post-print per il settore dell'ondulato (in piano e con cilindri). "Nella nostra sede di Alphen aan den Rijn abbiamo un centro demo dove possiamo mostrare ai clienti le nostre attrezzature. All'inizio le attrezzature erano principalmente manuali o semiautomatiche, ma poi nel 2005 abbiamo introdotto il montaggio automatico. Attualmente, i dispo-

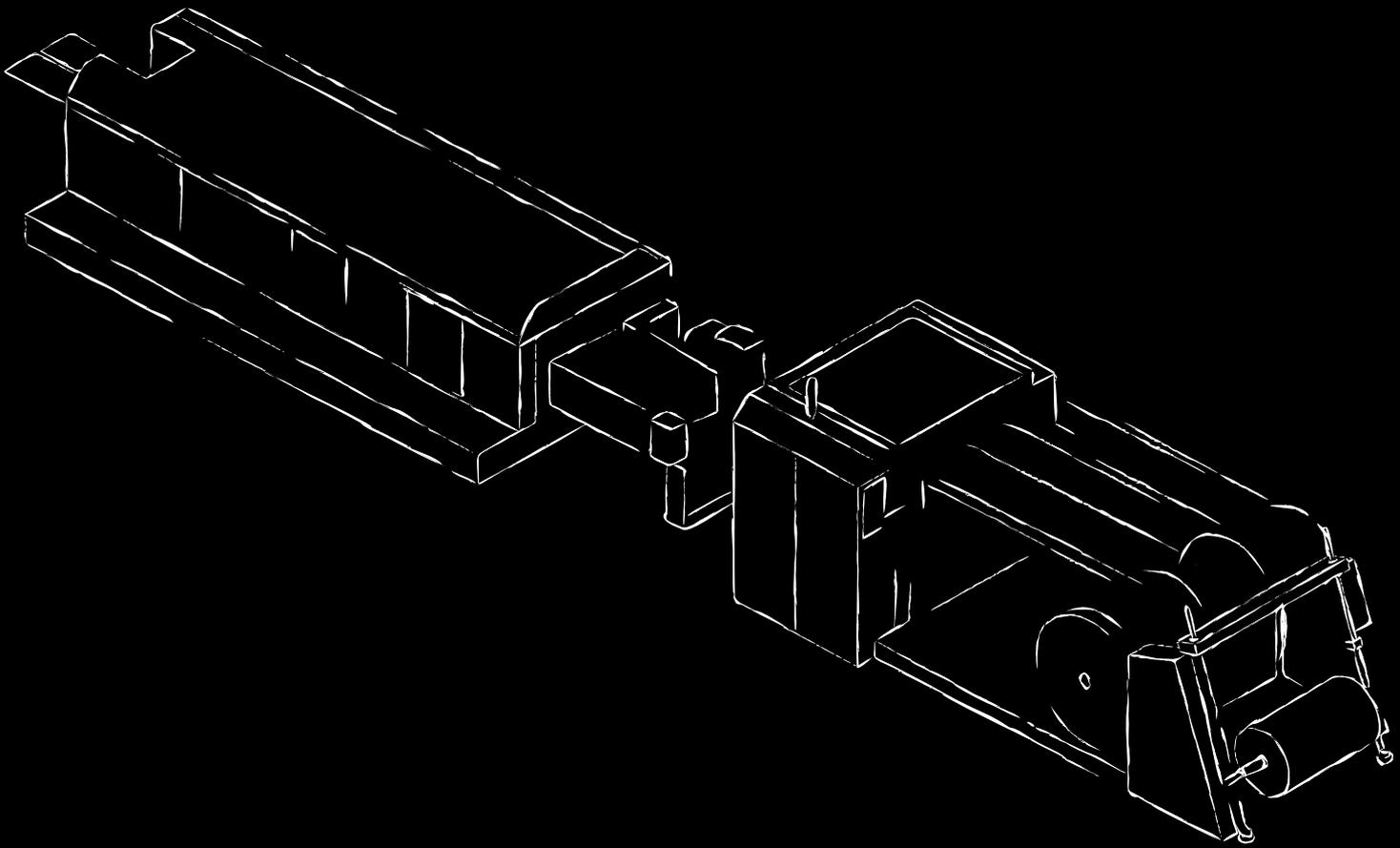
QUESTA AZIENDA A CONDUZIONE FAMILIARE HA SEDE NEI PAESI BASSI E FORNISCE MACCHINE PER IL MONTAGGIO LASTRE PER L'INDUSTRIA DELL'IMBALLAGGIO FLESSIBILE. CON OLTRE 50 ANNI DI ESPERIENZA NEL SETTORE DELLA FLESSOGRAFIA, AV FLEXOLOGIC È SEMPRE STATA ALL'AVANGUARDIA DELL'INNOVAZIONE, OFFRENDO SOLUZIONI AFFIDABILI, DI ALTA QUALITÀ E PRESTAZIONI ELEVATE E HA IN SERBO MOLTE SORPRESE PER LA PROSSIMA DRUPA 2020

sitivi automatici di montaggio sono richiesti dal mercato perché rispondono alle tendenze chiave nel settore della flessografia: maggiore qualità, corte tirature e tempi di consegna sempre più brevi. Queste tendenze richiedono un maggiore impegno dal reparto montaggio e prestampa, quindi potrebbero verificarsi problemi di registro dovuti a errori di montaggio con tempi di inattività della stampa, mancanza di capacità, dipendenza dall'operatore e produzione di bassa qualità con conseguenti reclami dei clienti", afferma Dario Scursatone, Direttore commerciale di AV Flexologic. La soluzione per tutto ciò è adottare un sistema di montaggio automatico veloce e preciso della lastra flessografica, con ripetibilità garantita

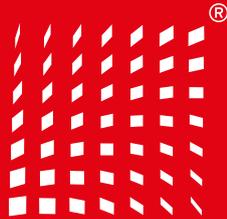


Martijn Otten,  
direttore generale  
di AV Flexologic

**curioni SUN**  **teramo**



**Vi aspettiamo!**



June 16-26, 2020  
Düsseldorf/  
Germany  
[www.drupa.com](http://www.drupa.com)

**drupa**

**PAD. 10 | STAND C 23**

[www.curionisun.it](http://www.curionisun.it)

**PAPER  
BAG  
MAKING  
MACHINES**



che assicuri la massima precisione, uniformità e costanza, fino a 5 micron per lastra; fino a 10 volte più veloce rispetto al montaggio tradizionale; 3 volte più veloce del montaggio automatico della lastra di prima generazione e nessuna dipendenza dall'operatore.

## ESPERIENZA CONSOLIDATA PER OFFRIRE UNA VASTA GAMMA PER OGNI ESIGENZA

AV Flexologic ha inventato l'attrezzatura per il montaggio automatico quindici anni fa, e questo la rende la società più esperta sul mercato. L'azienda ha già installato

oltre 500 sistemi automatici di montaggio.

“Posso affermare con orgoglio che mio padre Piet, io e tutto lo staff siamo impegnati a offrire ai nostri clienti una vasta gamma di soluzioni che vanno dal modello base a quello di fascia alta e che tutte le nostre macchine sono affidabili ed efficienti. Abbiamo migliorato anche il livello di automazione per tutte le macchine e continuiamo a innovare con passione per offrire anche una soluzione ergonomica. Il nostro obiettivo è essere i migliori in termini di tecnologia ed esperienza del cliente. I clienti sono al centro dello sviluppo delle nostre soluzioni, e ci impegniamo costantemente per risparmiare sui costi, aumentare l'efficienza e la qualità per loro. AV Flexologic mira a fornire soluzioni altamente innovative nel settore della flessografia. Raggiungiamo questo obiettivo digitalizzando i flussi di lavoro tradizionali in questo settore e migliorando continuamente le nostre apparecchiature con tecnologie più avanzate. Allo stesso tempo, ci concentriamo molto sull'aumento della competitività dei nostri clienti e sulla sicurezza del loro futuro inventando proponendo nuove attrezzature”, afferma Martijn Otten, direttore generale di AV Flexologic.

L'azienda sta cercando di spiegare agli stampatori che se la macchina da stampa è un investimento importante, qualsiasi collo di bottiglia a monte della macchina da stampa è costoso, quindi l'adozione di un sistema

## ENGLISH Version

### AV Flexologic: the importance of automation for flexo pre-press

THIS FAMILY-OWNED COMPANY IS BASED IN THE NETHERLANDS AND SUPPLIES PLATE MOUNTING MACHINES FOR THE FLEXIBLE PACKAGING INDUSTRY. WITH OVER 50 YEARS OF EXPERIENCE IN THE FLEXO INDUSTRY, AV FLEXOLOGIC HAS ALWAYS BEEN ON THE EDGE OF INNOVATION, OFFERING RELIABLE, HIGH QUALITY AND PERFORMANCE SOLUTIONS AND HAS MANY SURPRISES IN STORE FOR THE NEXT DRUPA 2020

**C**olor Control Group is a privately owned group of companies in the Netherlands and it includes AV Flexologic, that represents the core business of its activities; Tech Sleeves, printing sleeves manufacturer; All Flexo, flexo consumables and equipment; Leapfrog, 3D printers. Due to a high demand and a well-focused strategy, CCG has been growing exponentially. For AV Flexologic there are three application fields: flexible packaging, narrow web, and corrugated preprint and postprint (flat and with cylinders).

“At our headquarters at Alphen aan den Rijn we have a demo center where we can show customers our equipment. In the beginning, the machines were mainly manual or semi-automatic, but then in 2005, we introduced automatic mounting. Currently, automatic mounters are requested by the market because they respond to the key trends in the flexo industry: higher quality demands; lead times on print jobs are getting shorter and shorter print runs are getting more frequent. These trends demand more from the

mounting and prepress department, therefore could occur problems in register due to mounting mistakes with press downtime, lack of capacity, dependency from operator and low-quality output with consequently customer claims”, says Dario Scursatone, Sales Manager at AV Flexologic. The solution for all

this is to adopt a fast, accurate and highly repeatable automatic flexo plate mounting, that assures the highest possible accuracy and consistency down to 5 micron per plate; up to 10x faster than traditional plate mounting; 3x faster than 1st generation automatic plate mounting and no operator dependency.



**Using cutting-edge technology, AV Flexologic created a Workflow 4.0 which guarantees the best efficiency in the pre-press department enabling consistent, fast and high-quality printing: AV Flexologic produces the equipment needed during every step of the process**

The best and easiest  
Sleeves Storage System

*sleeves storage*  
**Sleevy**

YESTERDAY

Even  
Perfection  
evolves 

TODAY

What's Next?



**OFFICINE SIMBA SRL**

Via Germania 20, 20083 Gaggiano (Mi) Italy  
T+39 02-9085013 - F +39 02-90822132  
info@officinesimba.com  
<http://www.officinesimba.com>



WEBSITE



VCARD

automatico per il montaggio della lastra può davvero cambiare il flusso di lavoro, aumentando sia la produttività che la qualità di stampa. Questa attrezzatura offre non solo una qualità incredibile, ma anche prestazioni di sicurezza estese, inoltre la macchina è sostanzialmente esente da manutenzione ed estremamente semplice da usare.

“In Italia abbiamo sviluppato dal 2017 una presenza diretta relativamente a vendita e servizi e da allora abbiamo installato più di 20 macchine, principalmente versioni automatiche. Nel mercato italiano il potenziale di crescita è molto elevato, dal momento che molti stampatori stanno usando macchine manuali e la nostra organizzazione locale di vendita e assistenza permetterà alla nostra azienda di guadagnare in fretta una significativa porzione di mercato”, dichiara Dario Scursatone. In Europa abbiamo molte installazioni in aziende importanti che si affidano alla nostra competenza e al nostro servizio”, dichiara Scursatone. I principali modelli nel portafoglio di AV Flexologic sono SAMM 2.0, macchina per il montaggio automatico e FAMM 2.0, macchina per il montaggio completamente automatica. Con SAMM 2.0, l'operatore deve solo pre-posizionare anche in modo approssimativo la lastra flessografica con l'aiuto dei puntatori laser. Quindi, la macchina se ne fa carico e posiziona la lastra flessografica usando il posizionamento robotico. Inoltre, con l'aiuto di telecamere motorizzate e il software

di riconoscimento delle immagini, la lastra viene posizionata con una precisione di 5 micron. Quindi il tavolo anteriore mobile automatico monta automaticamente la lastra sulla manica senza alcuna interazione da parte dell'operatore.

La macchina garantisce una sorprendente velocità di montaggio: solo 30 secondi. Con la velocità e l'accuratezza del montaggio automatico di prossima generazione, i risultati sono un flusso di lavoro ottimizzato, costanza e uniformità eccezionali e maggiore produttività dell'operatore. L'eliminazione dei colli di bottiglia nella pre stampa e la capacità di misurare, nonché di registrare le tolleranze delle lastre montate fino al micron, migliorano notevolmente la tracciabilità e le capacità di reporting e analisi.

AV Flexologic offre anche: TIR - Dispositivo di misura per maniche che scansiona e misura la superficie delle maniche usando un laser con risoluzione di 1 micron e rileva problemi di dimensione delle maniche offline o in macchina da stampa; TAD - Tape Applicator/Demounter, che assicura un'applicazione del nastro sicura, veloce e coerente, mentre può essere utilizzato anche per smontare in modo sicuro lastre e nastri flessografici dalle maniche, senza danneggiarli; sistema di archivio maniche manuali e semiautomatici.

### LE MIGLIORI SOLUZIONI PER LE MANICHE FLESSOGRAFICHE

Fondata 5 anni fa, Tech Sleeves si basa sull'esperienza delle

#### CONSOLIDATED EXPERIENCE TO OFFER A WIDE RANGE FOR EVERY NEED

AV Flexologic invented the automatic mounting equipment fifteen years ago, and this makes it the most experienced company on the market. The company installed already over 500 automatic mounters on the market. “I am very proud to say that my father Piet, I and all the staff are dedicated to offering our customers a wide range of solutions that start from the entry-level model to the high range one, and all our machines are reliable and efficient. We improved also the automation level for every machine and we continue to innovate with passion to offer an ergonomic solution too. Our aim is to be the best in technology and customer experience. Customers are central in our product solution development, where we strive to save cost, increase efficiency and quality for them.

AV Flexologic aims to deliver highly innovative solutions in the flexo industry. We achieve this by digitalizing traditional workflows in this industry and continuously improving our existing equipment with advanced technologies.



At the same time, we have a high focus on increasing our customer's competitiveness and secure their future by inventing and creating new equipment”, says Martijn Otten, General Manager at AV Flexologic.

The company is explaining to printers that if the press is a big investment, any bottleneck before the printing press is expensive, so adopting an automatic plate-mounting can really change their workflow, increasing

both productivity and print quality. This equipment delivers not only incredible quality but also extensive safety performances, besides the machine is basically maintenance-free and extremely simple to use. “In Italy, we developed a direct local presence in 2017 for direct sales and service, and since then we have installed over 20 mounting machines, mainly automatic versions. In the Italian market the growth potential is very high since

many printers are still using manual machines, and our local sales and service organization is allowing our company to quickly gain a significant portion of the market”, declares Dario Scursatone. The main models in AV Flexologic's portfolio are the SAMM 2.0, automatic mounting machine and FAMM 2.0, fully automatic mounting machine.

With the SAMM 2.0, the operator only needs to roughly preposition the flexo plate with the help of the laser pointers. Then, the machine takes over and positions the flexo plate using robotic positioning. Additionally, with the help of motorized cameras and the image recognition software the plate is placed with an accuracy of 5 microns. Then the automatic moving front table automatically mounts the plate onto the sleeve without any operator interaction. The machine features a staggering 30 seconds mounting speed.

With the next-generation automatic mounting speed and accuracy, the results are streamlined workflow, phenomenal consistency and higher operator productivity. The elimination of bottlenecks in prepress and the ability to

# Cavalleri

ADVANCED CONVERTING TECHNOLOGY



**Cavalleri**  
ADVANCED CONVERTING TECHNOLOGY



DAL

**1932**

## TAGLIATORI TRASVERSALI

[www.cavalleri.org](http://www.cavalleri.org)

Uffici e Magazzino: Via Moriassi SNC  
Loc. Le Vaie 15061 Arquata Scrivia (AL)



consociate di Color Control Group per aumentare la qualità di stampa del cliente e l'efficienza complessiva combinando l'esperienza con l'innovazione in questo settore in crescita. L'obiettivo principale di Tech Sleeves è fornire una selezione di maniche e adattatori costruiti per durare e per essere le migliori soluzioni sul mercato. Ogni elemento e ogni strato delle maniche sono stati progettati e testati per garantire le massime prestazioni operative per la maggior parte delle configurazioni delle macchine da stampa.

Danni alle maniche e rigonfiamenti sono un problema per molte aziende di stampa. Una corretta gestione e funzionamento delle maniche sono fondamentali per ridurre questi problemi, ma un altro fattore è il modo in cui le maniche sono costruite e quali materiali vengono utilizzati per garantire una durata più lunga. Al fine di ridurre i possibili danni alle maniche, Tech Sleeves le costruisce con materiali speciali e con 5 strati. La manica rigida e di alta qualità è molto leggera e maneggevole, lo spessore delle pareti varia da 0,8 a 100 mm. Ecco i dettagli dei diversi strati della manica (vedi figura):

- 1 - Lo strato interno è progettato per essere flessibile ed espandibile per garantire un corretto adattamento ai mandrini. Inoltre, contiene Dyneema che è una delle fibre più forti disponibili che aggiunge stabilità e forza.
- 2 - Lo strato di schiuma impedisce problemi di rimbalzo durante la stampa e consente alla manica di resistere alle compressioni. Inoltre, quando la macchina da stampa rag-

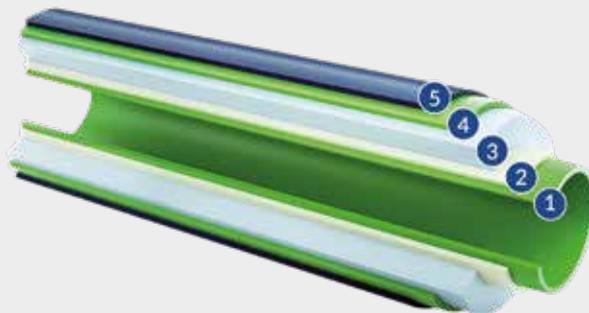
giunge velocità elevate impedisce il rimbalzo che potrebbe danneggiare le maniche.

3 - L'anima della manica è una resina epossidica vinilestere con infusione di fibra di vetro che le conferisce estrema stabilità e resistenza alla flessione senza deformazioni.

4 - La sezione esterna è resistente agli agenti chimici e ha elevate proprietà di resistenza alle sollecitazioni. Ciò riduce il danno che può verificarsi a seguito di colpi leggeri, inoltre, le maniche sono dotate di una linea di taglio per ridurre i danni possibili durante il montaggio e il taglio del nastro.

5 - Questo strato comprimibile è presente nella versione morbida del portafoglio maniche. È costruito con poliuretano espanso che può essere regolato con diversa durezza del puntello. Insieme a questo, sono state fatte molte ricerche e studi per garantire una maggiore durata e un montaggio più facile per le maniche, motivo per cui Tech Sleeves offre funzionalità e opzioni aggiuntive:

- È possibile inserire un anello metallico interno completo per fornire una soluzione più duratura.
- Le estremità delle maniche di stampa possono essere sigillate per garantire che l'inchiostro non penetri nell'anima delle maniche.
- Inoltre, è possibile aggiungere una linea di taglio per evitare danni alle maniche durante il taglio del nastro.
- Su richiesta, è possibile aggiungere chip RFID e magneti alle maniche.



measure as well as record mounted plate tolerances down to the micron highly improve traceability and reporting and analyzing capabilities. AV Flexologic offers also: TIR – Total Indicative Runout measurement machine for sleeves that scans and measures sleeve surface using a laser with 1-micron resolution and detects sleeve dimension issues offline vs on press; TAD – Tape Applicator/Demounter, that offers safe, fast and consistent tape application, while it can also be used as a Demounter to safely demount flexo plates and tape from sleeves, without damaging them; manual and semi-automatic sleeve storage system.

## BEST IN CLASS SLEEVE SOLUTIONS FOR FLEXO

Founded 5 years ago, Tech Sleeves builds on the experience of the sister companies from Color Control Group to increase the customer's printing quality and overall efficiency by combining the experience with innovation in this growing industry. Tech Sleeves' main focus is providing a selection of sleeves and bridges that are built to last and built to be the

best solutions in the market. Each element and each layer of sleeves have been designed and tested to ensure maximum operational performance for most printing press setups. Sleeve damage and sleeve swelling is a major pain point for many printing businesses. Proper sleeve management and operation are crucial to reduce these issues, but another factor is how the sleeves are constructed and what materials are used that ensure a longer lifespan. In order to reduce possible sleeve damage, Tech Sleeves builds its sleeves with special materials with 5 layers. The high quality hard coated plate sleeve is very light and easy to handle, the wall thickness ranges from 0,8 to 100 mm.

Here the details of the different layers of the sleeve (see figure):

- 1 - The inner layer area is designed to be flexible and expandable to ensure a proper fit on to mandrels. Additionally, it includes Dyneema which is one of the strongest fibers on the planet which adds stability and strength.
- 2 - The foam layer prevents rebound issues during the printing process and allows the sleeve to be resilient from deformation. Furthermore, during fast press runs, this prevents bouncing that could damage sleeves.
- 3 - The core of the sleeve is a fiberglass infused epoxy Vinyl Ester Resin which has extreme stability and flexural strength wi-

thout deformation.

4 - The outer section is chemical resistant and has great fatigue resistant properties. This reduces the damage that can occur to slight impacts and additionally, sleeves come with a cutting line that means less damage inflicted when mounting and cutting tape.

5 - This compressible layer is for the soft versions of sleeve portfolio. It is constructed with foamed polyurethane which can be adjusted with different shore hardness.

Along with this, a lot of research and development has been done to ensure high durability and easier mounting for press sleeves, which is why Tech Sleeves offers additional features and options:

- A full inner metal ring can be inserted to provide the most durable slot solution.
- The ends of the print sleeves can be sealed to ensure that the ink doesn't enter the core of the sleeves.
- Additionally, a metal cutting line can be added to prevent the print sleeves from damage while cutting tape.
- RFID chips and magnets can be added to the print sleeves on request.

# SOLUZIONI DEFINITIVE PER IL LAVAGGIO

# DEFINITIVE SOLUTIONS FOR WASHING



## LC ELECTRA

Pulizia clichés in automatico veloce ed efficace.  
Printing Plates automatic cleaning fast and effective.



## VERTICAL WASH

Lava clichés automatica per il settore cartotecnica.  
Automatic plates washer for corrugated sector.



## MAV

Impianti di distillazione solvente in automatico senza intervento dell'operatore.  
Solvent recovery systems automatic operator free.



## ULTRAWASH

Rigenerazione Anilox ad ultrasuoni affidabili e sicure.  
Anilox recovery by means of ultrasonic system safe and reliable.



Distillatori per solventi  
Solvent recyclers

Depuratori per acque  
Water purifying

Impianti di lavaggio  
Washing plants

IRAC TECH S.R.L. Via P. Togliatti, 46/2/A  
42020 Montecavolo (RE) - Italy  
Tel. 0522.880321 - Fax 0522.880812  
email: info@irac.it - web: www.irac.it

# Eurosac: i sacchi di carta e di plastica registrano una shelf life equivalente

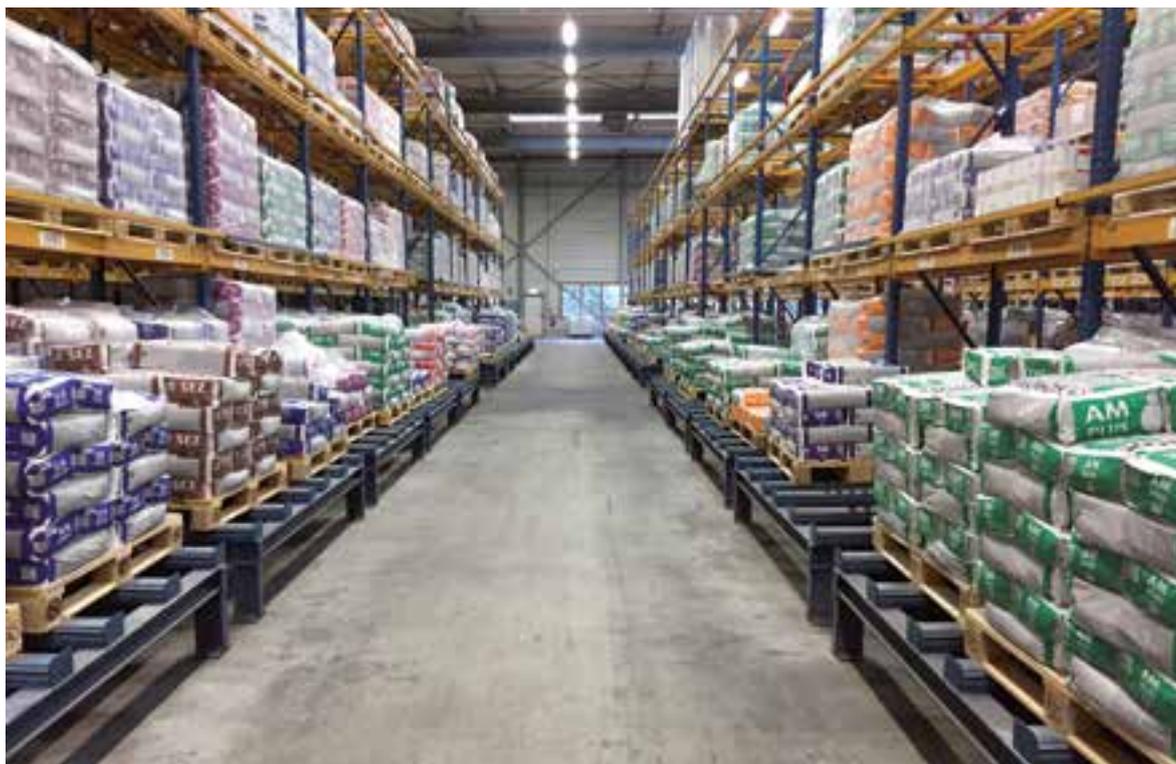
UNO STUDIO RECENTE HA DIMOSTRATO CHE I SACCHI DI CARTA E I SACCHI DI POLIETILENE FFS (FORM-FILL-SEAL) STOCCATI PER 18 MESI ALLE MEDESIME CONDIZIONI HANNO EVIDENZIATO UN LIVELLO DI PROTEZIONE DEL CEMENTO EQUIVALENTE. LO STUDIO È STATO CONDOTTO DALL'ORGANIZZAZIONE DI RICERCA NORVEGESE SINTEF A NOME DELL'EUROPEAN PAPER SACK RESEARCH GROUP (ESG), UNA COLLABORAZIONE TRA CEPI EUROKRAFT ED EUROSAC

“**D**al momento che il cemento indurisce quando reagisce con l'acqua, al fine di conservarne la qualità e le caratteristiche e laddove si intenda stoccare il cemento per un periodo di tempo prolungato, una protezione del prodotto impeccabile per mezzo dell'imballo è vitale», spiega Catherine Kerninon, Delegato Generale di EUROSAC. «Per garantire che la nostra industria soddisfi i requisiti dei cementifici e sia in grado di competere all'interno del mercato del packaging per il cemento, abbiamo indagato sulla shelf life delle due tipologie di sacchi per cemento più diffuse sul mercato: i sacchi di

carta e i sacchi di plastica».

Per lo studio sono state utilizzate soluzioni tipiche con un sacco per tipo: un sacco a valvola per cemento standard costituito da due strati di carta da 80 g e 70 g con un film barriera in polietilene ad alta densità (HDPE) da 12 µm e un sacco di plastica standard realizzato con tre strati di film COEX PE (LDPE, HDPE e LLDPE) per uno spessore totale di 120 µm.

**I sacchi di carta proteggono la qualità e le prestazioni del prodotto per almeno 18 mesi durante lo stoccaggio**





# roto shaftless

LA ROTOCALCO COMPATTA NELLA COMBINAZIONE CHE VUOI

## MODELLI ROTOSHAFTESS



**LARGHEZZA  
STAMPA**  
200-350



**LARGHEZZA  
STAMPA**  
300-400



**LARGHEZZA  
STAMPA**  
500-600



**LARGHEZZA  
STAMPA**  
1100



**ROTO  
PER FLEXO  
LARGHEZZA  
STAMPA**  
500-800

## AUVOLGITORI ABBINABILI

**SIMPLEX**



**AUTOMATICO  
CON TAGLIO  
IN LINEA**



**AUTOMATICO  
DOPPIO VERT.  
CON TAGLIO  
IN LINEA**



**AUTOMATICO  
DOPPIO ORIZ.  
CON TAGLIO  
IN LINEA**



**AUTOMATICO  
SHAFTLESS**



Possibilità di ventilazioni personalizzate,  
adatte anche per inchiostri a base acqua con cappe a galleggiamento

Cambio lavoro rapido

Dimensioni generali super compatte  
(6 colori a partire da 8 mt totali di ingombro - 8 colori a partire da 10 mt totali di ingombro)

Combinazioni personalizzate con moduli intercambiabili,  
per poter soddisfare tutte le necessità di stampa e spalmatura

Progettazione, costruzione e realizzazione in Italia



### IMPOSTAZIONE DELLO STUDIO

Tre sacchi per ciascuna tipologia sono stati riempiti con la stessa qualità di cemento e stoccati in un magazzino esterno in Norvegia, dove per tutto il periodo di prova sono rimasti esposti alle condizioni meteo ambientali. I sacchi sono stati accatastati su un pallet di legno e coperti con un film plastico stretch per riprodurre una tipica situazione di stoccaggio. «Sebbene in Europa il periodo di stoccaggio medio del cemento in sacchi venga stimato in non più di 2-3 mesi, con il nostro studio volevamo approfondire le prestazioni nell'arco di periodi di stoccaggio più lunghi, ossia fino a 18 mesi», afferma Catherine Kerninon. «Pertanto, abbiamo deciso di prelevare un sacco per tipo dopo tre diversi periodi di tempo». Dopo aver campionato e amalgamato il cemento, i campioni sono stati sottoposti a diversi metodi di prova standard per la misurazione della qualità del prodotto dopo ciascun periodo di stoccaggio.

### I RISULTATI HANNO EVIDENZIATO UNA SHELF LIFE LUNGA PER ENTRAMBE LE TIPOLOGIE DI SACCO

L'esito delle prove ha rivelato che la qualità e le prestazioni del cemento campionato periodicamente da entrambi i tipi di sacco erano ampiamente entro i requisiti

### ENGLISH Version

## Eurosac: paper and plastic sacks provide equivalent shelf life

A RECENT STUDY FOUND THAT PAPER SACKS AND FORM-FILL-SEAL (FFS) POLYETHYLENE SACKS PROVIDED EQUIVALENT PROTECTION FOR CEMENT WHEN STORED FOR 18 MONTHS UNDER THE SAME CONDITIONS. THE STUDY WAS CONDUCTED BY THE NORWEGIAN RESEARCH ORGANISATION SINTEF ON BEHALF OF THE EUROPEAN PAPER SACK RESEARCH GROUP (ESG), A COLLABORATION BETWEEN CEPI EUROKRAFT AND EUROSAC

“**S**ince cement hardens when reacting with water, perfect product protection of the packaging is vital when storing cement for a longer period of time in order to conserve its quality and properties”, explains Catherine Kerninon, General Delegate of EUROSAC. “To ensure that our industry meets the re-

quirements of cement producers and can compete within the packaging market for cement, we investigated the shelf life of the two sack solutions that are used most widely on the market: cement paper sacks and cement plastic sacks. “For the study, typical sack solutions of each type were chosen: a standard cement

paper valve sack made of two paper layers of 80 g and 70 g with a 12 µm high density polyethylene (HDPE) free film barrier, and a standard plastic sack made of three layers of COEX PE film (LDPE, HDPE and LLDPE) with a total thickness of 120 µm.

#### STUDY DESIGN

Three sacks of each type were filled with the same type of cement and stored in an outside storage house in Norway where they were exposed to ambient weather conditions throughout the test period. The sacks were stacked on a wooden pallet and covered by a plastic stretch hood – a typical storage situation.

“Although the average storage time for bagged cement in Europe is estimated to be no longer than 2 to 3 months, in our study we wanted to investigate how the sacks perform within longer storage periods of up to 18 months,” says Catherine Kerninon. “Therefore, after three different time periods, one sack of each type was collected”.



dell'industria del cemento in fatto di peso totale, livello di idratazione, resistenza della malta, scorrimento iniziale o resistenza alla compressione a 28 giorni. «Lo studio dimostra che se si desidera stoccare il cemento per un periodo di 18 mesi, i sacchi di carta forniscono buone prestazioni di shelf life. Proteggono perfettamente la qualità e le proprietà dei vostri prodotti», sintetizza Catherine Kerninon.

Allo stesso tempo, i sacchi di carta dispongono di forti credenziali ambientali: la loro impronta di carbonio risulta 2,5 volte inferiore a quella dei sacchi di plastica. Questo è il risultato di un altro studio recente a cura dell'istituto di ricerca svedese RISE.

## **MIGLIORI PRATICHE PER LO STOCCAGGIO DI SACCHI DI CARTA**

«I sacchi di carta sono una soluzione di packaging efficiente e sostenibile per materiali in polvere e sfusi, come il cemento», conclude Catherine Kerninon. «Per poter sfruttare al meglio queste caratteristiche, abbiamo pubblicato delle raccomandazioni su come gestire correttamente i sacchi di carta industriali nell'ambito della catena di fornitura». La 2a parte fornisce a distributori e retailer informazioni sui rischi e sulle migliori pratiche per la distribuzione e lo stoccaggio.

*After sampling and homogenisation of the cement, the samples were subjected to different standardised test methods for measuring the quality of the cement after each storage period.*

### **RESULTS DEMONSTRATED LONG SHELF LIFE FOR BOTH SACK TYPES**

*The outcome of the tests revealed: Whether total weight, level of hydration, mortar strength, initial flow behaviour or 28-day compressive strength – the quality and performance of the periodically sampled cement from both types of sacks was well within the requirements of the cement industry.*

*"The study shows: If you want to store cement for a period of at least 18 months, paper sacks provide a good shelf life performance. They perfectly protect the quality and properties of your product", summarises Catherine Kerninon.*

*At the same time, paper sacks have strong environmental credentials: their carbon footprint is 2.5 times smaller than that of plastic sacks. This is the result of another recent study by the Swedish research institute RISE.*

### **BEST PRACTICES FOR STORING PAPER SACKS**

*"Paper sacks are an efficient and sustainable packaging solution for powdered and loose materials like cement", concludes Catherine Kerninon.*

*"In order to take full advantage of these properties, we have published recommendations on how to handle industrial paper sacks properly along the supply chain". Part 2 provides information about risks and best practices during distribution and storage to distributors and retailers.*



[www.edigit.it](http://www.edigit.it)

packaging 64

label 64

digital 64

flexo 64

offset 64

**soluzioni  
multiplatforma  
per la gestione  
completa  
delle  
aziende grafiche:  
Packaging  
Label  
Digital  
Flexo  
Lito-Offset**



Soluzioni Cloud  
**per Industrie Grafiche**  
Edigit Cloud Platform

**SOMA e Vetaphone rafforzano la collaborazione**

“Il lancio delle nostre nuove macchine da stampa Optima ha rappresentato una buona opportunità per dare un’occhiata a ciò che il mercato aveva da offrire. Subito ci siamo resi conto che Vetaphone era la società più idonea con cui lavorare. Entrambe le società si impegnano fortemente nella ricerca e sviluppo per essere un passo avanti rispetto alla concorrenza e ora consideriamo Vetaphone come uno dei nostri fornitori più importanti, che hanno contribuito alla produzione della macchina da stampa Optima, che ha registrato oltre 100 vendite in tutto il mondo dal suo lancio. Quello che stiamo cercando di fare in futuro è la progettazione e un maggior livello di integrazione tra la nostra tecnologia e quella di Vetaphone, e questo avrà un impatto significativo sul successo e sulla redditività dei nostri clienti. Questo può accadere solo se c’è fiducia reciproca e se ti impegni in una relazione aperta”, dice il



responsabile acquisti di SOMA, Peter Kusy.”

Entrambe le parti sono consapevoli che oggi i trasformatori stanno cercando di ottimizzare i loro processi di produzione per ottenere il massimo profitto e chiedono di più in termini di garanzie prestazionali dai loro fornitori. “Per avere successo devi avere completa fiducia nella tua tecnologia e in quella dei tuoi fornitori”, ha affermato.

L’ultima serie di macchine flexo CI Optima si rivolge al settore delle tirature brevi e offre un elevato grado di flessibilità dell’investimento. Disponibili in quat-

tro larghezze di banda, da 620 a 1450 mm e in 8 o 10 colori a seconda del modello, le Optima utilizzano la tecnologia a maniche per stampare con inchiostri a solvente, a base acqua o UV/LED su un’ampia gamma di supporti tra cui LDPE, HDPE/PP, CPP, BOPP, PET e OPA, nonché carta e laminati, a velocità fino a 600 m/min (a seconda del modello). Progettate per essere facili da usare e progettate per durare negli ambienti di lavoro difficili, le Optima sono dotate di una serie di caratteristiche uniche che migliorano la produttività dei clienti. Eccone alcune: zero scarti all’av-

viamiento, perché viene utilizzato il sistema ARUN per le impostazioni di registro e pressione; controllo avanzato del rimbalzo per migliorare la qualità di stampa complessiva, supervisione della stampa online, ridotto consumo di inchiostro grazie all’impiego di un sistema a cartuccia e flessibilità per aggiungere la tecnologia a monte o a valle dopo l’installazione.

È stata questa volontà di essere diversi e di offrire qualcosa in più che ha stimolato il CEO di Vetaphone, Frank Eisby, che ha commentato: “Siamo orgogliosi della nostra esperienza nel trattamento delle superfici e della nostra continua ricerca per migliorarci, a tutto vantaggio dei nostri clienti. In SOMA vediamo lo stesso approccio aziendale e l’ambizione di essere migliori. Siamo lieti e orgogliosi di essere stati scelti come fornitori dei sistemi di trattamento superficiale e non vediamo l’ora di sviluppare la nostra collaborazione con loro per raggiungere una maggiore integrazione delle tecnologie”.

**ENGLISH** Technologies**SOMA AND VETAPHONE STRENGTHEN WORKING PARTNERSHIP**

“The launch of our new Optima presses presented a good opportunity to look around at what the market had to offer. Straightaway we realised that Vetaphone was the company to work with. Both companies commit heavily to R&D to make sure they stay ahead of the competition, and we now promote Vetaphone as one of our preferred suppliers on our Optima press, which has enjoyed more than 100 sales worldwide since its launch”, said Peter Kusy SOMA Head of Purchasing.

What especially impressed Kusy was the rapid response of Vetaphone to new ideas and requests. “What we are looking to do going forward is design and build-in a greater degree of integration between our technology and Vetaphone’s that will have a significant impact on the success and profitability of our customers. You can do this only if you trust each other and commit to an open relationship,” he added.

Both parties know that converters today are looking to optimise their production processes for maximum profit and are demanding more in the way of performance guarantees from their suppliers. “To be successful you need to have complete trust in your own technology and that of your co-suppliers,” he said.

The latest Optima range of CI flexo presses is aimed at the short run market and offers a high degree of investment flexibility. Available in four web widths from 620

to 1450mm and in 8 or 10 colours depending on the model, the Optima presses use sleeve technology to print solvent, water-based, or UV/LED cured inks on a variety of substrates including LDPE, HDPE/PP, CPP, BOPP, PET and OPA, as well as paper and laminate, at speeds up to 600m/min (model dependent).

Designed to be user-friendly and heavily engineered for durability in arduous working environments, the Optima presses come with a number of unique features that improve customers’ productivity. Examples of these include zero set-up waste using the ARUN system for register and impression settings, advanced bounce control to improve overall print quality, online press supervision, reduced ink consumption using a cartridge system, and the flexibility to add technology upstream or downstream after installation.

It was this desire to be different and offer something extra that attracted Vetaphone CEO Frank Eisby, who commented: “We are very proud of our own heritage in surface treatment and our ongoing quest for refinement and improvement that benefits our customers. We see in SOMA the same business philosophy and burning ambition to be better. We are delighted and proud to be their preferred supplier of surface treatment systems, and look forward to developing our working partnership with them to achieve an even greater integration of technology”.

## G29

**Sistema di controllo  
viscosità per inchiostri  
a base acqua**

- Semplice da utilizzare
- Compatto
- Senza parti meccaniche in movimento
- Manutenzione ridotta
- Installazione in linea
- Risparmio energetico
- Basso impatto ambientale
- **Controllo del pH**
- **Controllo della temperatura**
- **Controllo della viscosità**
- Automazione 4.0
- Miglioramento qualità di stampa
- Aumento velocità di stampa
- Riduzione scarti



**De Rossi Vittoriano: soluzioni in line per le moderne esigenze del converter**

sistemi si trovano ad affrontare, risiede nel taglio di supporti che diventano sempre più sottili. "Secondo noi soluzioni semplici



È possibile tagliare materiali ultra-sottili a velocità di produzione? Oppure eseguire un mezzo taglio sui supporti di ultima generazione, direttamente in macchina? Prove eseguite su macchine da stampa hanno rilevato che la soluzione può essere l'aggiunta di un gruppo di taglio ad alta precisione sulla macchina. Principalmente questi sistemi vengono utilizzati per aumentare la velocità della macchina tagliando la siliconata laterale per ribobinarla con lo sfido rinforzando quest'ultimo. La difficoltà che oggi i classici

e precise possono permettere di farlo. Non serve una macchina impensabile per ottenere un buon lavoro ma basta la precisione della meccanica. Lo sviluppo del mercato e la continua introduzione di nuovi materiali come ad esempio i riciclabili, mettono di fronte a nuove sfide e a un continuo bisogno di adattamento. Una meccanica consolidata e comprovata negli anni è la migliore assicurazione di avere l'efficacia che si sta cercando", commenta Fabio Aimi, Responsabile Vendite e terza generazione della De Rossi Vittoriano.

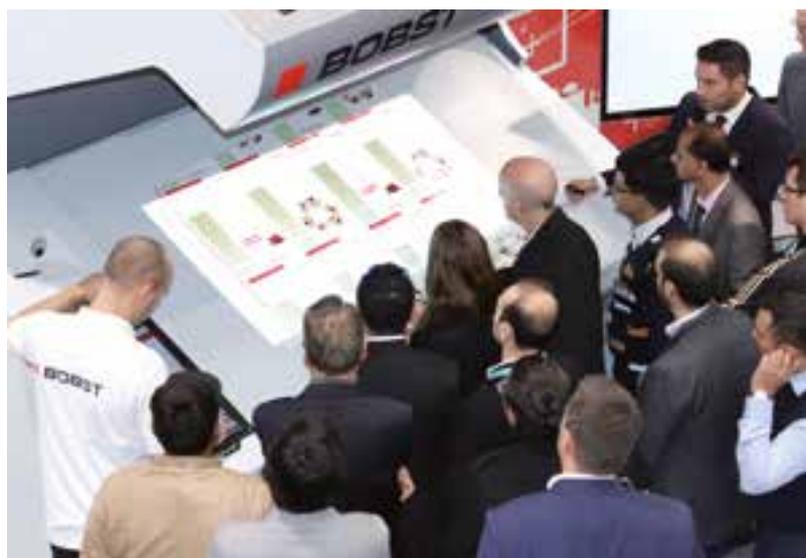
**Bobst lancia il tavolo di controllo digitale per imballaggi flessibili**

Bobst, dopo averlo introdotto per la stampa flexo su cartone ondulato, presenta il tavolo di controllo digitale per imballaggi flessibili.

Le prime dimostrazioni dal vivo del tavolo di controllo digitale con una macchina da stampa flessografica CI sono avvenute durante la fiera K 2019, nel corso di un open house presso il Centro di competenza Bobst Bielefeld, dove i partecipanti hanno avuto l'opportunità di ve-

derlo funzionare in abbinamento alla VISION CI, l'ultima innovazione presentata da Bobst.

"La reazione dopo le dimostrazioni del tavolo è stata incredibile", ha dichiarato Mark McNulty, amministratore delegato di CI Flexo Printing. "I trasformatori con cui abbiamo parlato hanno apprezzato l'innovazione di questa soluzione, che li aiuta a passare dai processi di controllo di qualità analogici per la produzione di imballaggi a quelli digitali. Applicando la funzionalità e le capacità di controllo di qualità digitale offerte dal nuovo tavolo di

**ENGLISH** Technologies**DE ROSSI VITTORIANO: ONLINE SOLUTIONS FOR MODERN CONVERTER NEEDS**

Is it possible to cut ultra-thin materials at production speed? Or perform a half cutting of the latest generation substrates, directly in the machine? Tests performed on printing machines have revealed that the solution may be the addition of a high precision cutting unit on the machine. These systems are used mainly to increase the speed of the machine by cutting the silicone coated side to rewind it with the scrap, reinforcing the latter. The difficulty that classic systems are facing today lies in the cutting of substrates that become increasingly thinner. "In our opinion, simple and precise solutions can make it possible. You don't need an unthinkable machine to get a good job, but the precision of the mechanics is enough. The development of the market and the continuous introduction of new materials such as recyclables, put new challenges and a continuous need for adaptation. A consolidated and proven mechanics over the years is the best assurance to have the effectiveness you are looking for", comments Fabio Aimi, Sales Manager and third generation of De Rossi Vittoriano.

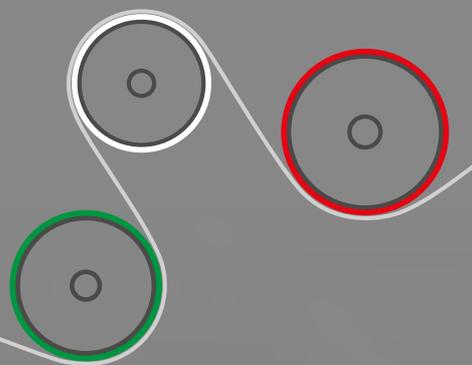
**BOBST LAUNCHES DIGITAL INSPECTION TABLE FOR FLEXIBLE PACKAGING SOLUTIONS**

BOBST has launched its pioneering Digital Inspection Table for use with its flexible packaging solutions following its success in the corrugated board and flexo post-print sectors. The Digital

Inspection Table is a novel technology designed to drive productivity and virtually remove print production errors. The first live demonstrations of the Digital Inspection Table with a CI flexo press occurred during the K 2019 show at an Open House event at BOBST's Competence Center at Bobst Bielefeld, where attendees had the opportunity to see it in use with its latest CI flexo press innovation, the VISION CI.

"The reaction to the Digital Inspection Table at the Open House was incredible," said Mark McNulty, Managing Director CI Flexo Printing. "The converters we spoke to could see the value of this solution, which helps them to transition from analogue to digital quality control processes for their packaging production, driving improved quality checks and validation. By applying the digital quality control functionality and capabilities the Digital Inspection Table offers, the risk of a costly production recall is significantly reduced."

The Digital Inspection Table – which has been available in the corrugated board sectors for approximately 18 months – incorporates digital projection for proofing purposes, whilst providing real-time visual representations to match product with digital proofs. It uses HD projectors to illuminate the product sample with quality control imaging, enabling the operator to easily see if quality standards are matched or compromised. The results are summarized in a digital report that easily can be shared and distributed internally and externally, including with brand owners. It is an award-winning innovation, having been named winner in the Best Inspection System



# Rollers for every use

## Zenit spa

Via I° Maggio, 26  
29012 Caorso (PC) - Italy  
Tel. +39 0523 821641  
fax +39 0523 822577  
e-mail: info@zenit-spa.com

[www.zenit-spa.com](http://www.zenit-spa.com)

ISO 9001

BUREAU VERITAS  
Certification



# ZENIT spa

Mechanical Workings since 1968



## Cilindri raffreddati o riscaldati

*cooled or heated rollers*

## Cilindri in alluminio

*aluminium rollers*

## Cilindri per la stampa

*gravure rollers*

## Cilindri per trattamenti lamiera

*rollers for strapplate treatment*

## Cilindri in fibra di carbonio

*carbon fiber rollers*

## Cilindri per carta e cartone

*rollers for paper industry*

## Cilindri per trasformazione film

*mandrels for film coiling*

## Cilindri gommati

*rubber rollers*

controllo, il rischio di un costoso rifacimento della produzione è significativamente ridotto”.

Il tavolo di controllo digitale, disponibile nei settori del cartone ondulato da circa 18 mesi, include la proiezione digitale per il controllo dei fogli stampati, offrendo al contempo una rappresentazione visiva in tempo reale per verificare la corrispondenza tra prodotto e bozza digitale. Utilizza proiettori ad alta definizione per illuminare il campione del prodotto con imaging di controllo della qualità, permettendo all'operatore di verificare facilmente il rispetto o meno degli standard qualitativi. I risultati vengono riassunti in un report digitale facile da condividere e distribuire, anche con i clienti.

Si tratta di un'innovazione pluri-premiata, nominata vincitrice nella categoria del miglior sistema di controllo ai premi European Digital Press Association (EDP) del 2019. “Il tavolo di controllo digitale non solo garantisce la tranquillità ai trasformatori, ma offre molto di più: migliora la conoscenza e la

comunicazione tra il trasformatore e il proprietario del marchio e incrementa i livelli di fiducia”, ha affermato Mark McNulty.

“La struttura di reporting del tavolo di controllo digitale consente una migliore comunicazione e analisi dei processi di controllo della qualità e favorisce la trasparenza della produzione per tutte le parti coinvolte. E non dimentichiamo il vantaggio primario: aumenta l'efficienza e riduce i costi. È un'innovazione che dimostra ancora una volta che Bobst è in prima linea nella ricerca di tecnologie innovative e che le sinergie che possono derivare dalle innovazioni all'interno del gruppo saranno fondamentali per il futuro successo nel mondo degli imballaggi”.

Il tavolo di controllo digitale offre varie funzionalità, tra cui report sulla qualità automatizzati e gestione delle prestazioni. Queste funzionalità sono progettate per fornire un sofisticato sistema metodico, che consente di raggiungere una produzione di qualità superiore.

### Smijet di Odesyo: controllo totale del colore e della produzione

La società francese Odesyo ha presentato il suo sistema brevettato di controllo colore in linea Smijet, un vero concentrato delle più recenti tecnologie di controllo della stampa.

Dotato di un'intelligenza artificiale e di un sensore brevettato ad ampio spettro, Smijet controlla con precisione il 100% della superficie stampata, monitorando istantaneamente la coerenza della riproduzione del colore e i difetti di stampa, qualunque sia il supporto; funziona in linea e alle velocità di produzione.

Queste le specifiche tecniche di Smijet True Color: equipaggiato con un'interfaccia intuitiva touchscreen, Smijet è una testa di rilevamento ad ampio spettro compatta standalone con Intelligenza Artificiale (IA) incorporata; è molto compatto, la dimensione in cm è L39 x H24,5 x L12. L'unità evita gli scarti e aumenta la fidelizzazione dei clienti e assicura l'immediato rilevamen-

to delle variazioni rilevanti della qualità aiutando l'utente a prevenire gli scarti prima che vengano creati.

Smijet effettua misurazioni continue del colore in linea nello spazio colore L\*a\*b e rileva eventuali variazioni delle sfumature di colore sul 100% della superficie. La produzione può essere interrotta e l'errore corretto subito. Gli scarti sono ridotti drasticamente. La sua tecnologia basata sull'intelligenza artificiale “Human Eye” riproduce perfettamente la percezione visiva umana, evitando così di scartare le stampe che presentano difetti non rilevabili dall'occhio umano. Ciò riduce i costi occulti causati da stampati prodotti con una qualità eccessiva e non necessaria.



## ENGLISH Technologies

category at the 2019 European Digital Press Association (EDP) Awards.

“The Digital Inspection Table provides peace of mind for converters but also it brings more than that – it brings improvements in knowledge and communication between converter and brand owner and can only help to increase levels of trust and confidence,” said Mark McNulty.

“The Digital Inspection Table’s reporting facility allows improved communication and analysis of quality control processes, and drives transparency of the production output for all parties. And let’s not forget the bottom line – ultimately it increases efficiency and reduces cost of operations. It is an innovation that shows once again that BOBST is at the forefront of technology and the synergies that can be derived from the innovations within the group will be fundamental to future success in the packaging world”.

The Digital Inspection Table offers a range of features, including automated quality reporting and performance management. These features are designed to provide a sophisticated methodical system, enabling and promoting higher quality production.

### COLOR CONTROL OF 100% OF THE PRINTED AREA AND 100% OF THE PRODUCTION, THIS IS SMIJET BY ODESYO

Controlling printing and detecting defects is fundamental. However, it is infinitely more profitable and more qualitative to understand where the defect comes from when it occurs,

and to be able to correct it before it occurs. But how? French company Odesyo unveiled its patented Smijet in-line color controller, a true concentrate of the newest printing control technologies. Fitted with an AI and a patented wide-spectrum sensor, Smijet carefully checks 100% of the printed surface, instantly tracking the consistency of color reproduction and the print faults, whatever the substrate. It operates in-line and at production speeds.

Today’s QC machines have inherent costly limitations, but Smijet’s new disruptive technologies easily overcome those limits. Here the Smijet True Color technical specifications: fitted with a touchscreen user-friendly interface, Smijet is a standalone compact wide-spectrum sensing head with embedded Artificial Intelligence (IA); is very compact, the size in cm is L39 x H24.5 x W12.

The unit avoids rejections and increases customer loyalty and assures earliest detection of relevant proof quality variations helping the user to prevent waste before it is created.

Smijet makes continuous in-line color measurements within L\*a\*b. color space and detects any variation in color shades on 100% of the surface. Production can be stopped and the error corrected on the spot. The printing waste is drastically reduced.

Its «Human Eye» AI-based technology perfectly models the human visual perception, thus avoiding to discard printouts carrying faults undetectable by the human eye. This cuts the hidden costs due to over-quality.

The Upgrade!  
Re-mix.

# MATRIX

## type M10 → 2 x 40 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 600mt/min  
1300 / 1500mm. web width

## type M4<sup>S</sup> 2 x 30 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 450mt/min  
1300mm. web width



## MONODISPENSER

type 200/LB/PR

Heater/Dispenser for mono components solventless adhesives with pre heating pump.



## SOLVENT MIXER

type 3-5 50L

Three components solvent adhesives mixer.



# Nuovi investimenti nel taglio laser grazie alla produzione di etichette in bassa tiratura

VILA ETIKETTEN, CON SEDE A BREDA (BENELUX), HA INVESTITO IN UNA SECONDA LABELMASTER. LABELMASTER CONSENTE ALL'AZIENDA DI RISPONDERE IN MANIERA APPROPRIATA ALLA DOMANDA IN RAPIDO AUMENTO DI ETICHETTE STAMPATE IN DIGITALE

**V**ila Etiketten è specializzata nella produzione di etichette in bassa tiratura, ed è entrata a far parte del gruppo Optimum dopo l'acquisizione da parte di società di investimento ed è ora leader nel mercato delle etichette autoadesive e degli imballaggi flessibili in Benelux.

I ricavi del gruppo superano i 115 milioni l'anno con 550 dipendenti ed è in costante crescita. Ton Reichardt, fondatore di Vila, è un esperto del mondo delle etichette e tratta con passione un prodotto che tutti incontrano quotidianamente.



Scansiona il QR Code per vedere il video della Sei Laser Labelmaster di Vila Etiketten



## LE ETICHETTE SONO OVUNQUE

Le etichette che Vila produce si ritrovano spesso nel mercato alimentare su pesce, formaggi, pane, bevande e profumi. "L'aumento dello shopping online è un fattore chiave. È una realtà alla quale il mercato del Retail deve far fronte, sapendo che sempre meno etichette saranno destinate a questo mercato", spiega Ton. "Ma c'è molto di più. Basta guardare quante etichette vengono utilizzate negli ospedali, o per i componenti delle auto.





HALL 11  
B20

# PLAY YOUR CARDS RIGHT

Thanks to our technological know-how and continuous investments in R&D, we meet your needs with the right laser system.

**CHOOSE  
THE RIGHT ONE.**

— **INDUSTRIAL  
LASER SYSTEMS  
FOR CONVERTING  
INDUSTRY**



FLEXIBLE PACKAGING  
LABELING - PACKAGING  
PAPER - RE-BOARD  
CORRUGATED CARDBOARD

SEI S.p.A.  
T. +39 035 4376016  
info@seilaser.com  
www.seilaser.com



# CONVERTING DIGITALE DI ETICHETTE

Oggi l'etichetta è di vitale importanza in molti processi logistici. Le etichette sono ovunque!", conclude Ton.

## L'AMBIENTE

Il rispetto per l'ambiente è un tema ricorrente nella produzione di etichette. "Vedo uno spostamento significativo verso etichette più sottili e riciclabili e noi produciamo sempre più etichette compostabili ricavate dalle foglie delle barbabietole da zucchero. Abbiamo sempre in mente l'ambiente, oggi è un tema imprescindibile! Ecco perché il nostro gruppo sostiene la tesi di Optimum Green".

La società ha infatti installato pannelli solari sul tetto e ha adottato diverse misure di risparmio energetico.

## QUALITÀ PREMIUM

Vila sceglie solo macchine della migliore qualità, per

questo la società ha scelto la soluzione di stampa di etichette HP Indigo. Mentre per il taglio laser ha deciso che soltanto il produttore italiano SEI Laser riusciva a soddisfare pienamente le proprie esigenze. Per questo si sono rivolti a Tripa Converting Solutions, unico rappresentante di SEI Laser in Benelux.

"A Breda realizziamo piccoli lotti di produzione stampati digitalmente e l'aumento delle basse tirature ha aumentato la nostra capacità produttiva. Avevamo solo bisogno di una seconda Labelmaster di SEI Laser per tagliare le etichette. Questo sistema, inoltre, viene fornito con un'unità aggiuntiva che consente anche il taglio tradizionale, rendendola una soluzione veramente versatile e completa", spiega Ton.

## APPLICAZIONI CREATIVE

La fustellatura laser è un metodo che consente a Vila di produrre efficientemente basse tirature, perché semplifica anche la produzione di etichette nuove e creative. I clienti, infatti, richiedono sempre più effetti particolari che prima non erano possibili e la seconda macchina inserita nella produzione serve proprio a soddisfare queste richieste. Ton Reichardt ricerca incessantemente i processi di produzione che gli permettano di consolidare la propria posizione sul mercato. "Facciamo le nostre ricerche in fiere come Labelexpo per ottenere la



## ENGLISH Version

### Investment in new laser cutting street thanks to growth in short-run labels

VILA ETIKETTEN BUYS SECOND SEI LABELMASTER FROM TRIPA CONVERTING SOLUTIONS BREDA-BASED VILA ETIKETTEN RECENTLY INVESTED IN A SECOND SEI LABELMASTER VIA TRIPA CONVERTING SOLUTIONS

Vila Etiketten in Breda specializes in the production of short-run labels. The company is a part of the Optimum Group after a take-over by investment companies and is now the Benelux market leader in self-adhesive labels and flexible packaging. The group revenue exceeds 115 million per year on 550 employees and is still growing. Vila founder Ton Reichardt is all about the labels and a passionate storyteller on a product everyone encounters daily.

#### LABELS ARE EVERYWHERE

The labels Vila produces often appear in the food market on fish, cheese, bread,

drink, and perfume products.

"The rise of online shopping is a key factor. It is something the retail market has to deal with increasingly, resulting in fewer labels finding their way into retail", Ton explains. "There is so much more out there. Just look at how many labels are used in hospitals. Or labels for machine equipment parts. The label is of vital importance in many logistic processes nowadays. Labels are everywhere", Ton concludes.

#### THE ENVIRONMENT

The environment is a recurring theme in label production. "I see a significant shift towards thinner and recyclable labels.

We increasingly produce compostable labels made from the leaves of sugar beets. We always have the environment in mind. We must right now. That's why our Group upholds the general theme of Optimum Green." The company also installed solar panels on the roof and took quite a few energy-saving measures.

#### PREMIUM QUALITY

Vila only opts for the best quality machines. That's why the company selected the HP

Indigo label print solution. And when it came to laser cutting, they decided only the Italian producer SEI Laser would do. In Benelux, SEI is represented by Tripa Converting Solutions. "We make small batches in Breda that are produced digitally. The increase in low runs increased our production capacity. We just needed a second SEI LabelMaster to laser cut the labels. It also comes with an extra unit that allows traditional cutting, making it a truly universal solution", Ton explains.



## PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE E INSTALLAZIONE APPARECCHIATURE E IMPIANTI DI DEPURAZIONE ARIA

conferma che abbiamo fatto la scelta giusta. E abbiamo trovato la giusta collaborazione con Tripa Converting Solutions e SEI Laser: si assicurano che la macchina non abbia quasi nessun tempo morto e che il servizio di assistenza sia eccellente. Questa è la migliore soluzione laser presente oggi sul mercato. Funziona sempre! Non si tratta solo del prezzo di acquisto, ma del suo valore aggiunto per il mio processo di produzione”.

### DIVERTIMENTO

Ton è un imprenditore nato e cresciuto e sebbene Vila faccia ora parte di un gruppo, la sente ancora sua e la gestisce con lo stesso entusiasmo e una buona dose di autocritica. “Suscita ancora gioia”, afferma. “Le persone che lavorano qui sono con noi da anni e mi sento molto responsabile nei loro confronti. Facciamo ciò in cui siamo bravi e mi piacerebbe continuare così per molti anni a venire”.

Mostra i risultati della società su un grande schermo e i numeri sono impressionanti: la fabbrica produce oltre due milioni di etichette al giorno, coprendo con le macchine una tiratura di oltre trenta chilometri di etichette ogni giorno. Solo lo scorso anno l’azienda ha prodotto complessivamente dieci milioni di metri, pari a circa 650 campi da calcio di etichette autoadesive! “Un bel mercato in cui essere presenti”, conclude Ton. ■



### CREATIVE APPLICATIONS

*Laser die-cutting is more than a method allowing Vila to produce short runs efficiently. It also facilitates new and creative label applications. Clients increasingly apply special effects that were not possible before. The second machine expands these options. Ton Reichardt incessantly researches production processes that solidify his market position.*

*“We do our research at trade shows like Labelexpo to get confirmation that we made the right choice. And we found the right partnership with Tripa Converting Solutions and SEI Laser. They make sure that the machine has nearly no downtime, and the service is excellent. This is the best machine out there right now. It runs all the time. This is about more than just the purchase price; it’s about its added value for my production process”.*

### FUN

*Ton is a born and bred entrepreneur. And although Vila is part of a group, the company still feels like his own. And he also runs it with a lot of enthusiasm and a healthy dose of self-criticism. “It still sparks joy”, he states. “The people who work here have been with us for years, and I feel very responsible for them. We do what we’re good at, and I’d like to continue that way for many years to come”, he shares the company results on a big screen, and the numbers are impressive. The factory pushes out over two million labels per day. The machines cover over thirty kilometers of label run lengths each day. Last year alone, the company produced ten million meter run lengths in total. That’s about 650 soccer fields of self-adhesive labels. “A nice market to be active in”, Ton summarizes.*

**Via Adamello, 9 - 20851 Lissone (MB)  
039483498**

**info@ventilazioneindustriale.it  
www.ventilazioneindustriale.it**

## Congresso Giflex 2019: plastic tax, sostenibilità, economia circolare e innovazione

**N**el suo discorso di benvenuto il presidente Michele Guala ha ribadito che il settore degli imballaggi flessibili gode di buona salute, i consumi europei di imballaggi flessibili sono in aumento, le previsioni per il 2023 indicano un valore di 16 miliardi di euro e anche le vendite di mq di imballaggi flessibili venduti sono in crescita. Non poteva mancare un commento sulla plastic tax, cioè la tassazione degli imballaggi in plastica, che ammonterebbe a un euro al chilogrammo e dovrebbe essere introdotta a partire da giugno 2020. Guala ha affermato che questo contributo non è a favore di politiche che tutelano l'ambiente, inoltre mette a rischio posti di lavoro perché incide sui costi della spesa dei generi alimentari.

La plastica è un materiale ad elevata efficienza energetica e l'industria della trasformazione si sta già impegnando molto per raggiungere gli obiettivi dell'economia circolare creando soluzioni ancora più sostenibili: oggi infatti il 15% della plastica utilizzata proviene da economia circolare, e questo trend è in crescita continua, perché sono le dinamiche di mercato che vanno in questa direzione. Del resto, le industrie coinvolte sono consapevoli che l'utilizzo degli imballaggi in plastica diventa un problema quando il loro fine vita viene gestito male dai consumatori finali, quindi ben vengano programmi educativi nelle scuole per capire come gestire i rifiuti plastici.

Non dimentichiamo che la filiera produttiva completa (produzione, trasformazione, macchine e riciclo) conta in Italia oltre 10.000 aziende con 150.000 addetti e un fatturato di oltre 40 miliardi di euro. La filiera delle materie plastiche in Italia è seconda a livello Europeo, dopo quella tedesca. Alcune di queste imprese sono di eccellenza mondiale relativamente agli imballaggi e

LO SCORSO OTTOBRE SI È TENUTO A MONOPOLI (BA) LA XXXIV EDIZIONE DEL CONGRESSO D'AUTUNNO DI GIFLEX, CUI HANNO PARTECIPATO QUASI 250 RAPPRESENTANTI DAL MONDO DELLE IMPRESE PRODUTTRICI E UTILIZZATRICI DI IMBALLAGGI, DI RAPPRESENTANTI DELLE ISTITUZIONI, DEL MONDO ACCADEMICO E DELLA GDO



sono proprio queste aziende che sarebbero colpite dalla plastic tax.

Massimo Fabio di KPMG ha illustrato i vari scenari relativi alla Brexit, ad oggi la sua applicazione è stata rimandata al 31 gennaio 2010 dopo le elezioni anticipate che si svolgeranno nel Regno Unito il 12 dicembre.

Altri argomenti affrontati sono stati gli scenari politico economici futuri, vedi grafico che illustra la situazione in Italia e l'Industria 4.0, ribadendo ancora una volta che, dal momento che l'Italia è il secondo paese manifatturiero in Europa, l'Industria 4.0 rappresenta una grande opportunità, dopo anni di deindustrializzazione e off-shoring; inoltre è importante ricordare che uno degli obiettivi è quello di aumentare la spesa privata nel segmento della ricerca finalizzata allo sviluppo di nuove

27  
MARZO 2020  
ore 9:30

Grand Hotel Baglioni, Firenze

PIAZZA DELL'UNITÀ ITALIANA, 6

# ROTO4ALL

## Il primo evento italiano sulla Rotocalco

Una giornata interamente dedicata alla tecnologia di stampa che vede gli italiani tra i maggiori produttori mondiali e detentori di un altissimo know how



### DINNER DI NETWORKING

Pre-evento 26 marzo, ore 20:00  
B-Roof Grand Hotel Baglioni



### FACTS & FIGURES SULLA ROTO

Studio "Total cost of ownership" rotocalco;  
trend stampa roto e SWOT Analysis



### CASE HISTORY DI SUCCESSO

con brand owner e stampatori

#### SPONSOR MAGENTA



#### SPONSOR CYAN



#### SPONSOR YELLOW



#### SPONSOR PANTONE LUNCH



#### CON IL PATROCINIO DI



#### MEDIA PARTNER



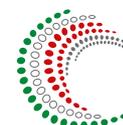
## Pensa, crea, stampa roto

Sponsor, Promoter e Partner aggiornati al 22 gennaio 2020.

Acimga è socio di



*Loving rotogravure*



**GRUPPO ITALIANO ROTOCALCO**  
By Acimga

tecnologie innovative e promuovere l'avvio e gli investimenti in start up e PMI innovative.



## LA PREMIAZIONE DEL CONCORSO YOUPACK

Alla fine della prima giornata sono stati premiati i giovani vincitori della V edizione del Concorso di abilità Youpack 2019. L'iniziativa vuole sensibilizzare i giovani sul tema della sostenibilità ambientale e della comunicazione legate agli imballaggi. Il concorso, organizzato e gestito da ENIPG, Giflex e MIUR, con Rossini come sponsor, prevedeva due categorie distinte: Promozione dell'imballaggio flessibile e Sostenibilità. In totale sono pervenuti 135 lavori provenienti da 14 scuole e 7 regioni. Per la categoria Promozione è stata premiata Laraib Shabbir della Scuola Aldini e Valeriani di Bologna; nella categoria Sostenibilità, il premio è andato a Giulia Oliosi e Andrea Ruffo della Scuola San Zeno di Verona.

Rispetto dell'ambiente e innovazione

I capisaldi del settore degli imballaggi sono stati ricordati da Alberto Palaveri, vicepresidente Giflex, cioè sostenibilità e leggerezza, supporto nella riduzione degli sprechi alimentari. Ha riportato anche alcuni dati sulle opinioni dei consumatori: 50% degli italiani ritiene che l'allarme plastica sia un problema molto serio; 1 su 3 ritiene che siano le aziende a dover offrire risposte concrete per la riduzione dell'uso della plastica; 77% degli italiani ritiene che le aziende non stiano facendo abbastanza per la sostenibilità.

## ENGLISH Version

### 2019 Giflex Congress: plastic tax, sustainability, circular economy and innovation

LAST OCTOBER THE XXXIV EDITION OF GIFLEX AUTUMN CONGRESS WAS HELD IN MONOPOLI (BA), ATTENDED BY ALMOST 250 REPRESENTATIVES FROM THE WORLD OF PACKAGING MANUFACTURERS, OF INSTITUTIONS, ACADEMIC WORLD AND LARGE-SCALE RETAIL TRADE

In his welcome speech the president Michele Guala reiterated that the flexible packaging sector is in good health, the European consumption of flexible packaging is increasing, the forecasts for 2023 indicate a value of 16 billion euros and also sales of sm of flexible packaging are growing.

We could not miss a comment on the plastic tax, that is the taxation of plastic packaging, which would amount to one euro per kilogram and should be introduced

starting from June 2020.

Guala stated that this contribution is not in favor of policies that protect the environment, it also puts jobs at risk because it affects the costs of food.

Plastic is a material with high energy efficiency and the processing industry is already working hard to achieve the objectives of the circular economy by creating even more sustainable solutions: today in fact 15% of the plastic used comes from the circular economy, and this trend it is in

continuous growth, because it is the market dynamics that go in this direction.

Moreover, the industries involved are aware that the use of plastic packaging becomes a problem when its end of life is badly managed by end consumers, so education programs in schools to understand how to handle plastic waste are very welcome.

Let us not forget that in Italy the complete production chain (production, processing, machinery and recycling) has over 10,000 companies with 150,000 employees and a turnover of over 40 billion euros.

The plastics supply chain in Italy is second at European level, after the German one. Some of these companies are world-class for packaging and it is these companies that would be affected by the plastic tax.

Massimo Fabio, KPMG, illustrated the various scenarios related to Brexit, to date its application has been postponed to 31 January 2010 after the early elections to be held in the United Kingdom on 12 December. Other topics discussed were the future economic and political scenarios, see graph

illustrating the situation in Italy and Industry 4.0, reiterating once again that, since Italy is the second manufacturing country in Europe, Industry 4.0 represents a great opportunity, after years of de-industrialization and off-shoring; it is also important to remember that one of the objectives is to increase private spending in the research segment aimed at the development of new innovative technologies and to promote start-up and investments in start-ups and innovative SMEs.

### THE AWARDING OF THE YOUPACK COMPETITION

At the end of the first day, the young winners of the 5th edition of the Youpack 2019 Skills Competition were awarded. The initiative wants to raise awareness among young people on the issue of environmental sustainability and communication related to packaging. The competition organized and managed by ENIPG, Giflex and MIUR, with Rossini as a sponsor, included two distinct categories: Promotion of



**INCISIONI CILINDRI ROTOCALCO**



**IMPIANTI FOTOGRAFICI  
PER TUTTI I TIPI DI STAMPA**



**COLOR/MANAGEMENT SYSTEM**

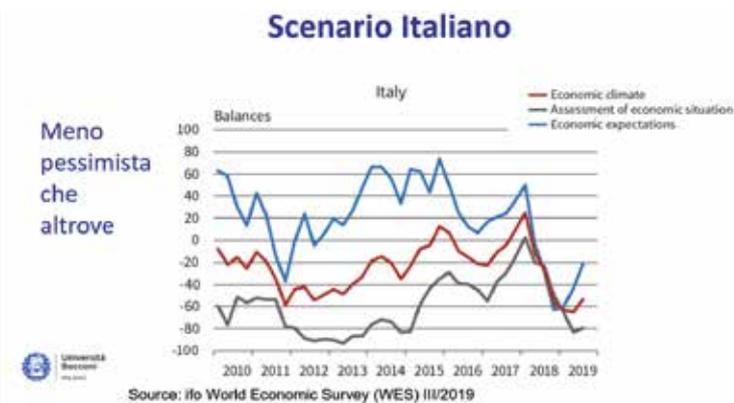


*CONTROLLO FINALE DIGITALE  
PROVA STAMPA CILINDRI*



**INCISIONI CILINDRI PER TUTTE LE APPLICAZIONI ROTOCALCO**





Meno pessimista che altrove

Stefano Leoni ha presentato la Fondazione per lo sviluppo sostenibile, nata nel 2008, e divenuta un punto di riferimento per i principali settori e protagonisti della green economy: l'economia di uno sviluppo sostenibile. La fondazione punta sull'aggiornamento continuo, sulla diffusione di pubblicazioni, di studi e ricerche, su incontri di informazione e confronto, sul coinvolgimento delle istituzioni e delle forze sociali, su reti per promuovere i temi strategici della green economy: l'economia circolare, il clima e l'energia, le green city e la mobilità sostenibile.

## COOP E FERRERO PER L'ECONOMIA CIRCOLARE

Coop è impegnata da sempre nella salvaguardia

dell'ambiente, attenzione che si traduce in azioni concrete sui prodotti a marchio Coop, nella gestione dei punti vendita e del trasporto delle merci abbattendo le emissioni inquinanti, nella riduzione dei rifiuti e coinvolgendo gli stakeholder delle filiere produttive. Per quanto riguarda la plastica Coop ritiene che sia necessario ridurre la plastica, ma non va demonizzata, soprattutto se si punta sulla riciclabilità, sull'economia circolare e sul servizio al consumatore. Per gli imballaggi l'azienda ha questi obiettivi: riduzione della plastica da tutti i prodotti a marchio (in assoluto e con uso di riciclato); adesione alla pledging campaign della Commissione EU per raggiungere nel 2025, con step progressivi, l'utilizzo di 6.400 tonnellate annue di plastica riciclata al posto della vergine; avere imballaggi riciclabili/compostabili/riutilizzabili per tutta la linea Viviverde entro fine 2019, per tutti i prodotti a marchio Coop entro fine 2022.

Anche Ferrero ha annunciato un nuovo impegno per rendere tutti gli imballaggi riutilizzabili, riciclabili o compostabili al 100% entro il 2025. Ferrero ha anche firmato il New Plastics Economy Global Commitment promosso dalla Ellen MacArthur Foundation con la quale condivide la visione di uno sviluppo di un'economia circolare per la plastica, affinché questo materiale non diventi mai un rifiuto, e la necessità di collaborare lungo tutta la catena di approvvigionamento. ■

flexible packaging and Sustainability. A total of 135 works was received from 14 schools and 7 regions. For the Promotion category, Laraib Shabbir of the Aldini and Valeriani School in Bologna was awarded; in the Sustainability category, the award went to Giulia Oliosi and Andrea Ruffo of the San Zeno School in Verona.

### RESPECT FOR THE ENVIRONMENT AND INNOVATION

The cornerstones of the packaging sector were mentioned by Alberto Palaveri, Giflex vice-president, that is sustainability and lightness, support in reducing food waste. He also reported some data on consumer opinions: 50% of Italians believe that the plastic alarm is a very serious problem; 1 out of 3 believes that companies should offer concrete answers for reducing the use of plastic; 77% of Italians believe that companies are not doing enough for sustainability. Stefano Leoni presented the Foundation for Sustainable Development, established in 2008, and become a reference point for

the main sectors and protagonists of the green economy: the economy of sustainable development.

The foundation focuses on: continuous updating, dissemination of publications, studies and research, information and comparison meetings, the involvement of institutions and social forces, networks to promote the strategic themes of the green economy that are circular economy, climate and energy, green cities and sustainable mobility.

Coop and Ferrero for the circular economy Coop has always been committed to protecting the environment, attention that translates into concrete actions on Coop brand products, the management of sales points and the transport of goods, reducing polluting emissions, reducing waste and involving the stakeholders of the production chains. As for the plastic, Coop believes that it is necessary to reduce it, but it should not be demonized, especially if we focus on recyclability, circular economy and consumer service.

For packaging, the company has the-

se objectives: reduction of plastic from all brand products (in absolute terms and using recycled materials); adherence to the pledging campaign of the EU Commission to reach, in 2025, with progressive steps, the use of 6,400 tons of recycled plastic instead of the virgin one; having recyclable/compostable/reusable packaging for the entire Viviverde line by the end of 2019, for all Coop brand products by the end of 2022.

Ferrero has also announced a new com-

mitment to make all packaging reusable, recyclable or 100% compostable by 2025. Ferrero has also signed the New Plastics Economy Global Commitment promoted by the Ellen MacArthur Foundation with which it shares the vision of a development of a circular economy for plastics, so that this material never becomes a waste, and the need to collaborate throughout the supply chain.

**Michele Guala, President of Giflex**



# bescoco

BESCO srl nasce nel 1976 e nel corso degli anni, grazie agli stretti rapporti con le più importanti aziende del settore delle macchine da stampa, si specializza nella produzione di carrelli elevatori alzabobine. La costante crescita tecnica ha portato l'azienda ad un ampliamento della gamma per consentire l'offerta di prodotti in grado di soddisfare ogni necessità. L'elevata versatilità del processo produttivo consente alla BESCO, di personalizzare su richiesta i propri modelli per una copertura a 360° delle esigenze dei propri clienti.

BESCO srl was born in 1976 and year by year, thanks to close relations with the most important printing machines' manufacturers, specialized in reel lift trolleys' production. The incessant technical development took the company to an enlargement of his products' range in order to satisfy any kind of requirements. The great production cycle's versatility allows BESCO to personalize (when requested) their trolleys to meet all customer's demands.

Carrelli elevatori alzabobine  
e trasportatori per  
movimentazione interna  
Reel lift trolley  
and transporter  
trucks for  
internal  
handling



#### CBE1000/1250/1500

La linea al top della gamma BESCO: carrelli alimentati a batteria. Traslazione e sollevamento elettronico. It is the top line of BESCO production: trolleys feeded with batteries and completely electronics



#### CB 2.6 - CB 2.10

La linea di carrelli BESCO di semplice uso e manutenzione. Traslazione manuale e sollevamento idraulico. It is the BESCO line of easy handling and maintenance. Manual motion and hydraulic lifting.



#### CBM 700 P - CBM 700 S

La linea di carrelli completamente manuali. Range of manual trolleys



Magazzini verticali automatici rotanti portarulli. Il sistema BESCO "CANGURO" sfrutta le altezze del locale verticalizzando il magazzino e consentendo un risparmio sui costi

Canguro 40/60/100 con capacità di gestione da 40/60/100 rulli



www.besco.it

 bescoco

29010 Roveleto di Cadeo (PC)  
Tel. +39 0523574964 - Fax +39 0523 578134  
E-mail: bescope@besco.it

**Il futuro della flexo al Museo Ferrari con Z Due e Kodak-Miraclon**

Il service di pre stampa flexo Z Due, annuncia l'evento Future of Flexo, organizzato in collaborazione con Kodak-Miraclon, che si terrà il prossimo 28 Febbraio 2020 presso il Museo Ferrari a Maranello (MO). Il programma, ancora in via di definizione, prevederà nel pomeriggio una visita al Museo Ferrari, un'esperienza con i simulatori virtuali su monoposto e una gara di pit stop fra tutti gli invitati con podio finale. Sarà un incontro molto importante per il mondo della stampa flexo, perché Z Due introdurrà ProjectBlue per la stampa di imballaggi flessibili, etichette, carta e cartone ondulato, una tecnologia di produzione lastre indispensabile per la conversione dalla stampa offset e roto-



**Lo staff di Z Due, a Istanbul per la premiazione dei Global Flexo Innovation Awards organizzati da Kodak-Miraclon l'anno scorso: l'azienda ha vinto la medaglia con il massimo degli onori nelle categorie Process Conversion, Workflow Efficiency e Sustainability**

calco alla stampa flexo.

**Che cos'è Project Blue?** Un vero e proprio sistema che coinvolge tutta la filiera della stampa.

Questa tecnologia, già ampiamente consolidata a livello mondiale su etichette e film flessibili, ha finora prodotto vantaggi per la flexo che non hanno eguali con qualsiasi altra tecnologia finora in commercio e che si sposa perfettamente con la

tecnologia Kodak Flexcel NX: una densità ottica molto elevata con un bassissimo trasporto di inchiostro, con conseguente riduzione di costi e a favore della sostenibilità, morbidezza nelle alte luci senza stacchi netti, un controllo del colore paragonabile alla qualità offset e rotocalco, ma soprattutto la possibilità di estendere la gamma cromatica e riprodurre gli spot color secondari con la quadricromia.

Z Due ha portato in Italia la tecnologia ProjectBlue, creata dal service inglese Reproflex3, che naturalmente sarà presente all'evento. Ci saranno anche

due aziende che hanno vinto rispettivamente la medaglia d'oro e d'argento ai Global Flexo Innovation Awards organizzati da Kodak-Miraclon l'anno scorso: Loritex, azienda di pre stampa uruguayana che ha introdotto l'eptacromia come sistema standardizzato presso diversi suoi clienti e Pentaflex, azienda indiana che si è distinta per aver stampato in flexo su materiali compostabili. L'evento sarà di portata internazionale, con la presenza di stampatori italiani e stranieri che condivideranno le proprie esperienze sui temi della sostenibilità, della stampa con gamma cromatica estesa e la stampa su materiali compostabili e riciclabili. Saranno presenti molti stampatori di etichette, carta e film flessibili. Presenti anche alcuni importanti brand owner che affronteranno il tema della trasformazione e del futuro del packaging. Non mancheranno alcuni partner produttori di macchine da stampa e le principali multinazionali attive nel settore del cartone ondulato.



**ENGLISH** News from industry

**THE FUTURE OF FLEXO AT FERRARI MUSEUM WITH Z DUE AND KODAK-MIRACLON**

Z Due, flexo prepress service based in Castelfranco Emilia (MO), announces the Future of Flexo event, organized in collaboration with Kodak-Miraclon, which will be held on February 28, 2020 at Ferrari Museum in Maranello (MO). The program, still being defined, will include a visit to the Ferrari Museum in the afternoon, an experience with virtual simulators on a single-seater and a pit stop race between all the guests with a final podium. It will be a very important meeting for the world of flexo printing, because Z Due will introduce ProjectBlue for printing of flexible packaging, labels, paper and corrugated cardboard, a plate production technology indispensable for the conversion from offset and gravure printing to flexo printing.

What is Project Blue? A real system that involves the entire printing chain. This technology, already widely consolidated worldwide on flexible labels and films, has so far produced advantages for flexo that are unmatched with any other technology available on the market and which perfectly matches Kodak Flexcel NX technology: a very high optical density with a very low ink transfer, with consequent cost reduction and in favor of sustainability, softness in the highlights without sharp detachments, a color control comparable to offset and gravure quality, but above all the possibility of extending the color range and reproducing spot colors with four-color process print.

Z Due brought ProjectBlue technology to Italy, created by the English service Reproflex3, which will obviously be present at the event.

There will also be two companies that won the gold and silver medals respectively at the Global Flexo Innovation Awards organized by Kodak-Miraclon last year: Loritex, a Uruguayan prepress company that introduced heptachromy as a standardized system at several customers and Pentaflex, an Indian company that has distinguished itself for having printed flexo on compostable materials.

The event will be international, with the presence of Italian and foreign printers who will share their experiences on sustainability issues, printing with an extended color range and printing on compostable and recyclable materials. We will have many label, paper and flexible printers in the audience. Also present some important brand owners who will address the theme of the conversion and the future of packaging. There will be some printing machine partners and the main multinationals active in the corrugated cardboard sector.

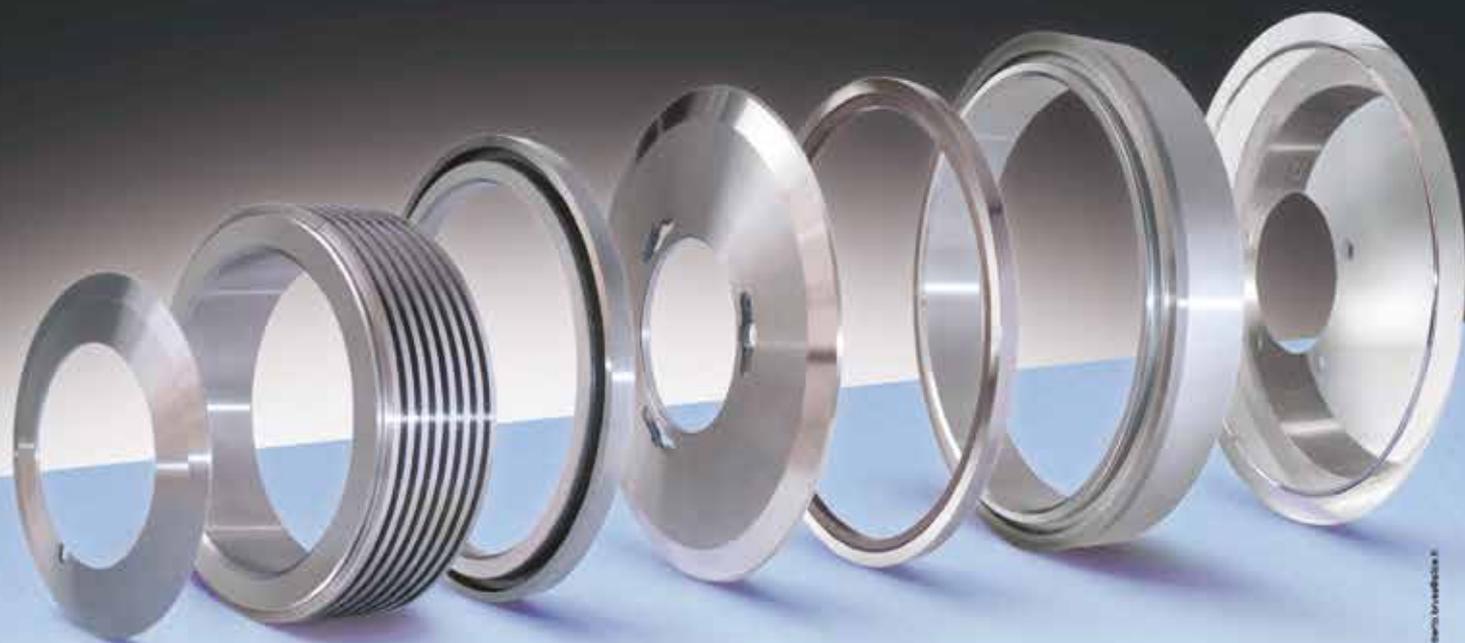
**I&C ANNOUNCES A COMMERCIAL AGREEMENT WITH H7GROUP**

With the new year I&C, part of I&C-GAMA Group, expands the range of its products thanks to the agreement signed with H7Group. The company based in Mandello del Lario (LC, Italy)



**Lanz: l'esperienza  
racconta il nuovo di noi.**

**Cutting and blades are our affair. Don't go elsewhere.**



**A life for knife!  
Since 1962.**

 **LAME<sup>®</sup>  
LANZ**  
THE KNIFE QUALITY

[www.lamelanz.com](http://www.lamelanz.com) • [info@lamelanz.com](mailto:info@lamelanz.com) • Torino - Italy

**I&C annuncia un accordo di partnership con H7group**

Con il nuovo anno I&C amplia la gamma dei suoi prodotti in distribuzione, grazie all'accordo siglato con H7Group di Mandello del Lario (LC) che produce macchine speciali per converting, goffratori, taglierine ribobinatrici per alluminio, film, carta. Inoltre, grazie ad un team tecnico specializzato I&C-H7Group viene offerto un servizio per la revisione, la sicurezza e l'automazione delle taglierine ribobinatrici già presenti in produzione.



“L'accordo si concentra sulla distribuzione di soluzioni di taglio personalizzate e sull'assistenza, in questo ambito c'è molta richiesta”, commenta Simone Riva, Operation Manager di H7Group. “Un aspetto importante è stato quello di creare un team congiunto tra tecnici H7Group e I&C che fa capo a Riccardo Conca, Product Manager di I&C, che interverrà per tutte le valutazioni di nuove configurazioni e le operazioni di aggiornamento e revisione”.

Tra i prodotti distribuiti da I&C figurano: TR-G1, taglierina monoalbero ad alte prestazioni per carta, la nuova TR-U2, macchina bialbero a tamburo centrale-assiale per alluminio nudo e/o

accoppiato, la TR-B2, macchina bialbero a tamburo, studiata per avere la massima flessibilità nel lavorare ogni tipo di materiale. Questi sono solo alcuni dei prodotti specifici per tipo di materiale; esistono anche taglierine ribobinatrici multiuso per film plastici e carta, molto versatili, oltre a una serie di macchine complementari come goffratrici per carta e alluminio, spolettatrici ed estrattori.

“Una delle macchine di punta, è la TR-B2; macchina estremamente flessibile in grado di tagliare materiali come alluminio nudo e/o accoppiato, rame, film plastici, tessuto-non tessuto ed altro con larghezze di taglio che partono dai 7/8mm fino alla fascia intera. Inoltre questa macchina è molto compatta”, aggiunge Simone Riva. “Su questa base sono possibili varie configurazioni di personalizzazione”. “Le soluzioni di H7Group garantiscono produttività e un'eccezionale qualità di taglio. E sono la risposta alle esigenze di soluzioni customizzate nell'am-

bito del taglio”, conclude Elisa Conselvan, Marketing Director di I&C. “Questo accordo rientra nella nostra mission: individuare le problematiche nei processi di produzione, cercare soluzioni innovative e personalizzate al fine di agevolare i clienti nel raggiungimento della produzione pianificata e dei profitti”.

**Convegno Tecnico Gipea: sempre più forte la community delle etichette**



**Elisabetta Brambilla, Presidente Gipea**

Elevata partecipazione al Convegno tecnico Gipea 2019, che si è tenuto il 15 novembre scorso presso l'Hotel Melià di Milano. Sono stati affrontati temi caldi, quali sostenibilità e mate-



**Da sinistra Sante Conselvan (General Manager I&C) con Simone Riva (Operation Manager H7group) e Riccardo Conca (Product Manager I&C)**

**ENGLISH** News from industry

*produces special machines for converting, embossers, slitter rewinders for aluminum, film, paper. Furthermore, thanks to a specialized technical team I&C-H7Group, a service is offered for the inspection, safety and automation of the rewinder cutters already present in production.*

*The agreement focuses on the distribution and assistance of customized cutting solutions, and in this area there is a great demand”, comments Simone Riva, Operation Manager of H7Group. “An important aspect is the creation of a joint team between H7Group and I&C specialists headed by Riccardo Conca, I&C Product Manager, who will intervene for analyzing all the new configurations and for all the updating and revision operations”.*

*The products distributed by I&C include: TR-G1, high performance single-shaft paper cutter, the new TR-U2, double-shaft central-axial drum machine for bare and or coupled aluminum, TR-B2, double-shaft drum machine, designed to have the maximum flexibility in processing any type of material. Beyond these products, which are specific for the material type, there are also multipurpose slitter rewinders for plastic films and paper, very versatile, as well as a series of complementary machines such as embossers for paper and aluminum, spoolers and extractors.*

*“One of the flagship machines is the TR-B2: it's an extremely flexible machine capable of cutting materials such as bare and or coupled aluminum, copper, plastic films, non-woven*

*fabric and others with cutting widths that start from 7 / 8mm up to the whole band. Furthermore, the machine is very compact and it is possible to apply various customizations to the basic configuration”, adds Simone Riva.*

*“H7Group solutions guarantee productivity and an exceptional cutting quality. They are the answer to the customization need of cutting solutions”, concludes Elisa Conselvan, Marketing Director of I&C-GAMA Group. “This agreement is part of our mission: identifying problems in the production process, looking for innovative and customizable solutions in order to assist customers in achieving planned production and profits”.*

**GYPEA TECHNICAL CONFERENCE: THE LABEL COMMUNITY IS GETTING STRONGER**

*High participation for Gipea 2019 technical conference, which was held on November 15 at Hotel Melià in Milan. Hot topics had been discussed, such as sustainability and green materials, which today have become important for companies in the supply chain.*

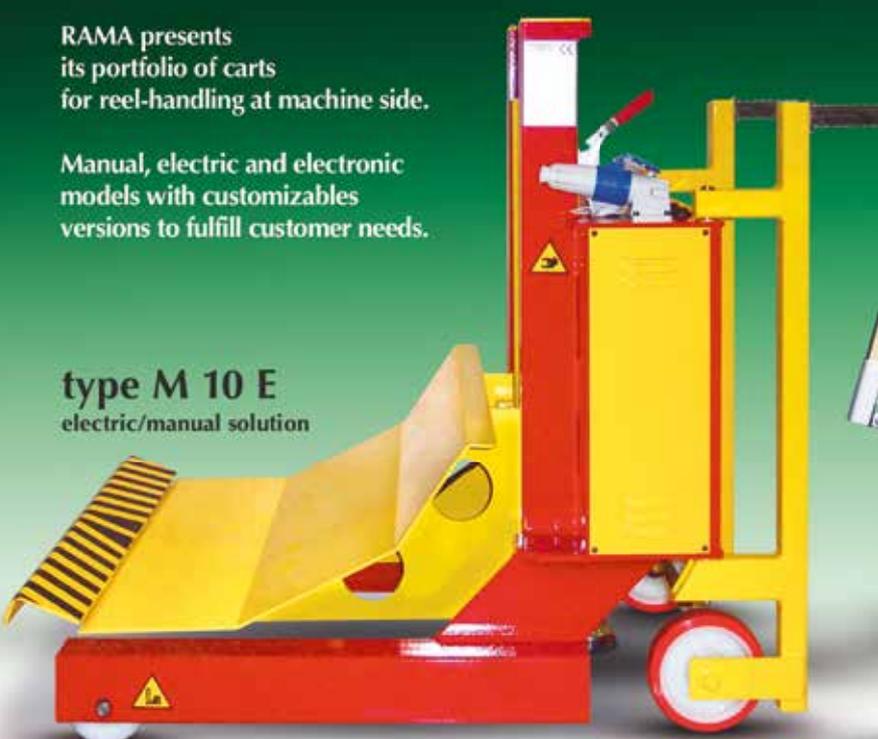
*President Elisabetta Brambilla opened the conference by recounting the steps taken by the association and the objectives set for 2020, also outlining the challenges that label manufacturers will face in the coming years and announcing the date of the next spring congress, to be held in Bologna on 22 and 23 May 2020.*

# www.cmrama.com

RAMA presents  
its portfolio of carts  
for reel-handling at machine side.

Manual, electric and electronic  
models with customizable  
versions to fulfill customer needs.

**type M 10 E**  
electric/manual solution



RAMA presenta  
la sua gamma di carrelli  
per movimentazione  
delle bobine bordo macchina.

Modelli manuali,  
elettrici ed elettronici  
con versioni personalizzate  
per ogni esigenza.

**type M 6 EC**  
entrylevel manual solution



www.cmrama.com

## RAMA



A perfect solution,  
manual and electronic

RAMA Costruzioni Meccaniche Snc

via Salvo d'Acquisto, 21 - 29010 Pontenure - Piacenza Italy  
tel. +39 0523510190 - fax +39 0523517333  
e-mail: cmrama@tin.it - info@cmrama.com  
web: www.cmrama.com



**type M 600**  
quality manual solution



**type 1T-1M**  
full electronic solution

riali green, che oggi sono diventati materia di confronto per le aziende della filiera.

Il presidente Elisabetta Brambilla ha aperto il convegno raccontando i passi fatti dall'associazione e gli obiettivi che si prefigge per il 2020, delineando inoltre le sfide che vedranno impegnati gli etichettifici nei prossimi anni e annunciando la data del prossimo congresso di primavera, che si terrà a Bologna il 22 e 23 maggio 2020.

**Plastica, no panic!**

Italo Vailati, segretario Gipea, ha raccontato come sta evolvendo la normativa sui prodotti plastici, un argomento tanto discusso e ancora lontano dal trovare una risoluzione. L'uso della plastica è nato per la conservazione del prodotto, ma anche per rendere il trasporto e la movimentazione più pratici. Un'analisi di Ceflex conta 84 milioni di tonnellate di imballaggi in Europa, di questi un quarto sono in plastica.

Quattro milioni di tonnellate sono imballaggi flessibili per lo più utilizzati nell'industria alimentare. Per il



**Italo Vailati, segretario Gipea**

momento questo settore cresce a una media del 2,1% all'anno. Nel 2015 è stato adottato il pacchetto circular economy, nel 2018 è stato pubblicato il primo documento sulla plastic strategy e sono stati dati nuovi obiettivi di riciclo e di recupero. Nel gennaio 2019 la direttiva europea per gli articoli monouso ha stabilito che entro il 2021 alcuni prodotti saranno vietati. Il 2025 sarà l'anno di deadline per andare a regime. Il pacchetto circular economy era intervenuto in particolare sul fine vita, una parte importante è quella sullo spreco alimentare. Altro problema da non trascurare sarà la microplastica. Molto importante sarà invece educare il consumatore sulla gestione del rifiuto.

Inoltre, si può puntare sul ridurre il consumo dei materiali plastici. Non sarà facile trovare dei materiali di imballaggio alternativi alla plastica. Le aziende produttrici di imballaggio stanno facendo il possibile per sviluppare e adottare soluzioni ecosostenibili.

È necessario lavorare insieme per ottenere risultati... "abbiamo tutti bisogno di una coscienza ambientale globale, ma per fare questo dobbiamo prima di tutto educare le persone".

**I dati economici**

Da ultimo, ma non meno importante, l'interessante analisi di Gianluca Cinti di Partners Spa per la tradizionale presentazione dell'Osservatorio Economico del settore, giunto all'ottava edizione. I dati dell'Osservatorio hanno confermato il trend di crescita della vendita di etichette autoadesive in Italia dal 2009 al 2018. Sebbene la crescita sia contenuta, i margini sono positivi e in lieve recupero. Infatti, se il 2018 è stato un anno di incremento ad un tasso contenuto, la nota positiva è che si conferma una crescita del

6,7% nei primi 9 mesi del 2019. I dati Eurostat sull'andamento del settore dei produttori di etichette autoadesive in Europa riferiscono una produzione in Italia di 752 milioni di Euro, con una quota percentuale sul totale europeo del 12,7% e una variazione con l'anno precedente in crescita dell'1,4%. L'Italia è il quarto produttore dopo Germania, Gran Bretagna e Francia. Nel nostro Paese l'export è mediamente pari al 16% della produzione.

L'Ebitda è in miglioramento, mentre l'Ebidt è in flessione a causa dell'incremento degli ammortamenti. Si è registrato un nuovo picco di investimenti grazie a Industry 4.0 e si evidenzia una correlazione positiva tra capacità di investimento, crescita e marginalità. Si confermano solidità finanziaria, ma anche buone performance per le aziende di maggiori dimensioni e per quelle molto piccole. Prosegue a ritmo sostenuto la polarizzazione delle performance. Il settore sembra essere entrato in una fase più matura del proprio ciclo di vita.

**ENGLISH** News from industry

**Plastic, no panic!**

*Italo Vailati, Gipea secretary, told how the legislation on plastic products is evolving, a topic discussed and still far from resolution. The use of plastic was born for the preservation of the product, but also to have more practical transport and handling. An analysis by Ceflex has counted 84 million tons of packaging in Europe, a quarter is made of plastic. Four million tons are flexible packaging mostly used in the food industry. For the moment, this sector is growing at an average of 2.1% per year. In 2015 the circular economy package was adopted, in 2018 the first document on the plastic strategy was published and new recycling and recovery targets were given. In January 2019, the European directive for disposable articles established that by 2021 some products will be banned. 2025 will be the deadline year to go up to speed.*

*The circular economy package had intervened in particular on the end of life, an important part is that relating to food waste. Another problem not to be overlooked will be microplastic. On the other hand, it will be very important to educate the consumer on waste management. Furthermore, we can focus on reducing the consumption of plastic materials. It will not be easy to find alternative packaging materials to plastic. Packaging companies are doing everything possible to develop and adopt eco-sustainable solutions. It is necessary to work together to obtain results ... "we all need a global environmental awareness, but to do this we must first of all educate people".*

**Economic data**

*Last but not least, the interesting analysis by Gianluca Cinti, Partners Spa, for the traditional presentation of Economic Observatory of the sector, now in its eighth edition. The Observatory data confirmed the growth trend in the sale of self-adhesive labels in Italy from 2009 to 2018. Although growth is contained, margins are positive and slightly recovering. In fact, if 2018 was a year of growth at a low rate, the positive note is that growth of 6.7% is confirmed in the first 9 months of 2019.*

*Eurostat data on the performance of the sector of self-adhesive label manufacturers in Europe refer a production in Italy of 752 million euros, with a percentage share of 12.7% of the European total and a growing variation with the previous year: 1.4%. Italy is the fourth largest producer after Germany, Great Britain and France. In our country, exports are on average equal to 16% of production.*

*Ebitda is improving, while Ebidt is decreasing due to the increase of amortization. A new peak in investments was recorded thanks to Industry 4.0 and there is a positive correlation between investment capacity, growth and margins. Financial solidity is confirmed, but also good performances for larger and very small companies. The polarization of performance continues at a fast pace. The sector seems to have entered a more mature phase of its life cycle, a phase of consolidation.*



## BMATIC 4.0

Il partner che si prende cura del processo di taglio dalla bobina madre al prodotto tagliato, pallettizzato pronto per la spedizione e non solo...

- Interconnessione con sistema gestionale aziendale e dispositivi portatili
- Preparazione macchina automatica in base a commessa
- Ciclo di carico, posizionamento mandrini, cambio, chiusura e scarico bobine finite senza alcun intervento dell'operatore
- Linea automatica di etichettatura, confezionamento e posizionamento su pallet
- Impianto completamente elettrico "oil-less"

In linea con il concetto di "Industry 4.0" la nuova taglierina a doppia torretta BMATIC 4.0 non solo rende automatizzato l'intero processo di taglio ma è in grado di colloquiare con il sistema gestionale aziendale monitorando in tempo reale l'intera commessa, dall'accettazione della bobina da tagliare, al pallet completamente imballato in asettico. L'elevata automazione e la flessibilità dell'impianto garantiscono così allo stesso tempo efficienza, produttività, pulizia e controllo del processo.

**SAGE**  
SLITTERS

# Servizi Grafici per stampare senza limiti

**S**ervizi Grafici nasce nel 1980 come laboratorio di fotocomposizione, divenuto poi digitale con postazioni Mac, evolvendo negli anni e seguendo lo sviluppo della comunicazione che in 4 decenni è mutata più volte. A metà degli anni '90 si sono affacciati alla stampa digitale: "già allora la consideravo uno sbocco importante e promettente, in primo luogo perché il mestiere di impaginatore era in evoluzione e perché ero certo che dovevo fare qualcosa di nuovo, ma sempre nel campo della comunicazione, inoltre la conoscenza delle operazioni di pre stampa ci facevano sentire sicuri, quindi abbiamo iniziato con una piccola macchina, certi che la stampa digitale era il futuro; anche su internet siamo sbarcati presto, il 12 giugno 1998 apriva il sito [www.servizigrafici.it](http://www.servizigrafici.it); abbiamo percorso i tempi e siamo e saremo sempre aperti all'innovazione e al cambiamento, è nella nostra indole percorrere sempre nuove strade e proporci con nuove idee", afferma Stefano Cardetti, titolare di Servizi Grafici. Oggi la gamma di servizi offerti da Servizi Grafici, che ha una decina di collaboratori, è davvero ampia: pre stampa con studio grafico interno (consulenza su la-

**Stefano Cardetti,**  
titolare di  
**Servizi Grafici**



MULTIFORME E DINAMICO  
STAMPATORE DI BRICHERASIO (TO)  
È RIFERIMENTO PER CHI VUOLE  
TROVARE UN SERVIZIO GRAFICO  
COMPLETO CHE SPAZIA DALLA  
STAMPA DIGITALE ALLE ETICHETTE  
FINO AI PRODOTTI CARTOTECNICI;  
OGGI CON L'INSTALLAZIONE DELLA  
SOLUZIONE DIGITALE ACCURIOPRESS  
6100 DI KONICA MINOLTA L'AZIENDA  
PUÒ STAMPARE IN DIGITALE  
NEL FORMATO 33X130 CM, CON  
UN'OTTIMA QUALITÀ DI STAMPA SU  
UN'AMPIA GAMMA DI SUPPORTI,  
TUTTO QUESTO A UN COSTO  
CONTENUTO



vori di creatività e gestione del dato variabile integrato alla grafica); stampa piccolo e grande formato (anche con stampa del bianco e trasparente) tutta digitale (per la stampa offset si affida a partner esterni); editoria e etichette; consulenza su comunicazione per aziende, negozi e studi professionali, formazione personale per comunicazione con social media e gestione documentale (relativamente all'aspetto grafico).

Nel 2002 è avvenuto il trasferimento nella sede attuale. "Negli ultimi anni abbiamo consolidato la nostra presenza nel mondo della comunicazione con servizi come la stampa a dato variabile, sia nel piccolo che nel grande formato per poter offrire un servizio completo di comunicazione, un 'servizio grafico senza limiti', perché sono convinto che per un'azienda piccola offrire tanti servizi diversi sia l'unico modo per prosperare; vogliamo creare una comunicazione completa al giusto prezzo, e solo la stampa digitale, su tutti i supporti dalla carta alla tela alla plastica, poteva consentirci di offrire una così

# EQUIPMENTS FOR CONVERTING

## TECHNOLOGY & EXPERIENCE



# I.E.S.

NOT JUST DIFFERENT: BETTER

### ALBERI FRIZIONATI DIFFERENTIAL REWINDING SHAFTS



PER ANIME DA 40mm A 16"



REVOLUTION IN REWINDING



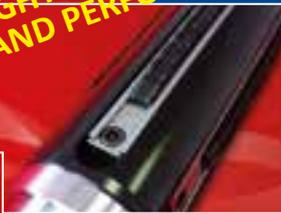
### SUPPORTI AUTOCHIUDENTI SELF-LOCKING SAFETY CHUCKS



### ALBERI ESPANSIBILI PNEUMATICI EXPANDING AIR SHAFTS



MAXIMUM LIGHTNESS AND PERFORMANCE



ALBERI PORTA  
CONTROCOLTELLI

### TESTATE PNEUMECNICHE CON ADATTATORI PNEUMECANICAL EXPANDING CHUCKS



TESTATA BASE,  
DA 70mm e 3"

ADATTATORI  
FINO A 12"



**I.E.S.**  
INTERNATIONAL EXPANDING SHAFTS S.R.L.

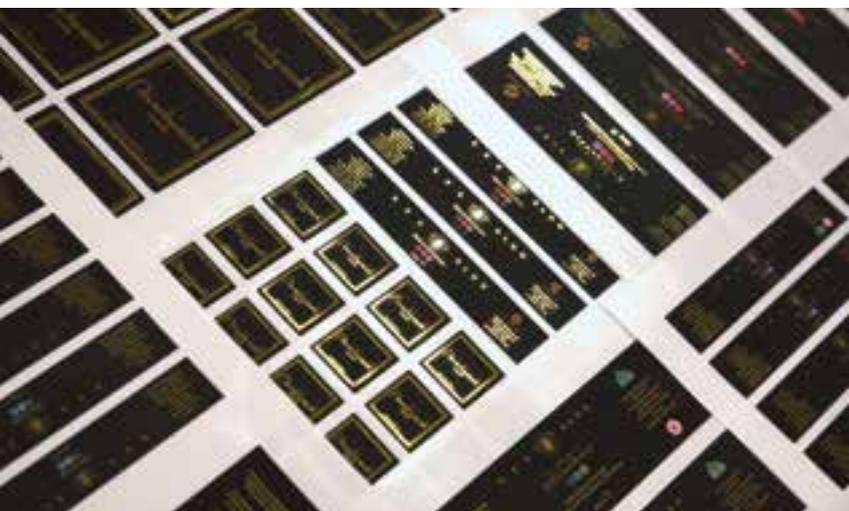
PRODUZIONE E COMMERCIO DI ALBERI ESPANSIBILI E AFFINI  
PER CARTIERE, CARTOTECNICHE, INDUSTRIE TESSILI  
Sede Amministrativa e Stabilimento  
Via Bergamo, 1 - 20098 San Giuliano Milanese (MI)  
Tel. +39 02 98281079 (3 linee r.a.) - Fax +39 02 98281101  
info@ies-srl.it - www.ies-srl.it

vasta gamma di applicazioni, e abbiamo preferito avere in casa tutte le macchine che ci servono, dalla stampa alla nobilitazione (oro e argento) e finitura, perché così diamo al cliente il prodotto finito”, aggiunge Stefano.

La poliedricità dei servizi offerti pone l'azienda nelle condizioni di affrontare molte richieste, “spesso ci troviamo a spiegare ai nostri interlocutori che quello che sembra molto difficile è facile da realizzare se si hanno i gusti strumenti e le competenze per usarli; un altro aspetto è la preparazione degli impianti di stampa. Curiamo al massimo il file prima di stamparlo/pubblicarlo perché siamo consci che questo fa la differenza al pari della qualità della soluzione di stampa”, spiega Stefano.

### CON ACCURIOPRESS 6100 MAGGIORE QUALITÀ E VELOCITÀ

Stefano conosce molto bene il mercato della stampa digitale, perciò è un utente avanzato e molto difficile da convincere. In azienda c'era la necessità di acquisire una tecnologia più moderna, con buone prestazioni e qualità, a prezzi concorrenziali. Dopo un'attenta ricerca era evidente che la AccurioPress 6100 aveva le giuste caratteristiche: velocità, avviamento e tempi di cambio lavoro rapidi, stabilità di stampa al top con un formato 33x130 cm, gamma di supporti molto ampia fino 400 g. “Così abbiamo mantenuto e ampliato la gamma dei lavori offerti fino a prima della sua installazione; affidabilità e stabilità sono ulteriormente potenziate dal toner proprietario polimerico Simitri HD E, con ottime prestazioni nei passaggi tonali, che risultano morbidi e naturali e la speciale composizione del toner permette una temperatura più bassa di fusione, che riduce lo stress della carta, così da garantire una finitura o nobilitazione fuori linea senza problemi”, afferma Stefano. La macchina, in produzione dal 2018, è anche dotata di un sistema per flusso di lavoro concordato con Konica Minolta che ha permesso di integrare la nuova stampante con i processi produttivi già in uso. Rispetto alla macchina precedente è aumentato il formato di stampa, migliorata la qualità, ampliata la gamma di carte supportate e ridotto i costi, soddisfacendo l'esigenza più importante: ritrovare



**ENGLISH** Version

### Servizi Grafici to print without limits

MULTIFORM AND DYNAMIC PRINTER LOCATED AT BRICHERASIO (TO) AND REFERENCE FOR THOSE WHO WANT TO FIND A COMPLETE GRAPHIC SERVICE THAT RANGES FROM DIGITAL PRINTING TO LABELS TO CARDBOARD PRODUCTS; TODAY WITH THE INSTALLATION OF THE ACCURIOPRESS 6100 DIGITAL SOLUTION BY KONICA MINOLTA, THE COMPANY CAN DIGITALLY PRINT IN 33X130 CM FORMAT, WITH EXCELLENT PRINT QUALITY ON A WIDE RANGE OF MEDIA, ALL AT A LOW COST

**S**ervizi Grafici was founded in 1980 as a photocomposition laboratory, which later became digital with Mac workstations, and has evolved over the years following the development of communication that has changed several times in 4 decades. In the mid-90s they started with digital printing: “I considered it already an important and promising market, firstly because the profession of pages composer was evolving

and because I was certain that I had to do something new, but always in the field of communication, moreover the knowledge of prepress operations made us feel sure, so we started with a small machine, confident that digital printing was the future; we landed soon also on internet, on 12 June 1998 the website [www.servizigrafici.it](http://www.servizigrafici.it) opened; we anticipated times and we are and will always be open to innovation and change, it is in our nature always to take

new roads and propose ourselves with new ideas”, states Stefano Cardetti, owner of Servizi Grafici.

Today the range of services offered by Servizi Grafici, which has a dozen collaborators, is really wide: prepress with in-house graphic studio (consulting on creativity jobs and management of variable data integrated into the graphics); small and large format printing (also with white and transparent printing) all digital (for offset prin-

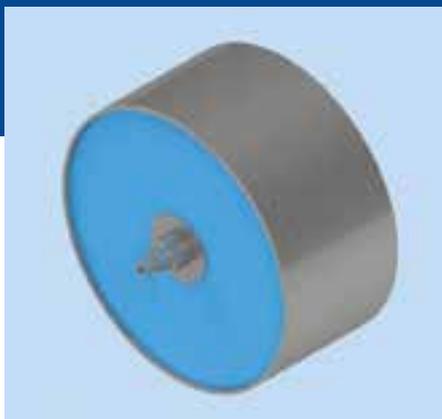
ting there are external partners); publishing and labels; communication consultancy for companies, shops and professional offices, personal training for communication with social media and document management (relative to the graphic aspect).

In 2002 the company moved to the current site, 600 sm. “In recent years we have consolidated our presence in the world of communication with services such as variable data printing, both in small and large format





# Leader nella produzione di cilindri per flexografia e rotocalco



**Tamburi Centrali**  
**Cilindri Riscaldati o**  
**Raffreddati**  
**Chill Roll**



**Mandrini ad aria**  
**Mandrini in fibra di carbonio**  
**Cilindri gommati**  
**Rulli folli di precisione**



**Sleeve anilox**  
**Sleeve clichè**  
**Adattatori in fibra di vetro o**  
**fibra di carbonio**  
**Ingranaggi**

competitività in un mercato in continua evoluzione per acquisire una nuova clientela sia nel settore BtB (soprattutto per i costi ridotti) che BtC (maggiore flessibilità dell'attrezzatura).

### L'IMPEGNO ECOLOGICO

Da più di 10 anni l'azienda opera con un sistema a basso impatto ambientale. Il marchio Servizi Grafici ECO testimonia il suo impegno nella ricerca di soluzioni a basso impatto ambientale. L'utilizzo di inchiostri atossici, l'adozione di stampanti a minor consumo, l'auto-produzione dell'energia con il fotovoltaico, l'utilizzo di carte riciclate o di provenienza certificata, un impianto fotovoltaico in grado di produrre 24.000 Kwh all'anno; un'attenta politica di raccolta differenziata, ottimizzazione dei viaggi di trasporto e conferimento dei rifiuti permettono di ridurre l'impatto ambientale degli scarti, in particolare cartacei, permettendone un riciclo pressoché totale.

"Purtroppo, la ricaduta in termini di mercato, al momento, è minima. Qualche Ente inizia a richiedere queste attenzioni. In un mercato fortemente competitivo il prezzo e il servizio sono i due fattori forti che più determinano l'acquisizione o meno di un nuovo cliente, tuttavia noi ci crediamo e tiriamo dritto per la nostra strada", dichiara Stefano.

### NEL FUTURO DI SERVIZI GRAFICI CI SONO LE ETICHETTE



La nuova AccurioPress C6100 consolida un settore per noi strategico: la stampa di etichette. La fornitura di etichette è un punto di forza di Servizi Grafici. "Stampiamo molta carta adesiva in piano che poi fustelliamo e possiamo realizzare produzioni piccole e grandi, con soggetti misti senza costi aggiuntivi. La nuova macchina ci offre la possibilità di avvicinare produzioni elevate fino a ieri esclusivamente realizzabili in bobina", dice Stefano. Sul sito dell'azienda è possibile personalizzare e ordinare in prodotti in autonomia: nel corso degli anni è passato da un sito finalizzato al contatto telefonico ad un e-commerce che vende online quello che Servizi Grafici stampa. Inoltre dietro al sito c'è una piattaforma che gestisce tutto il flusso di lavoro, dal magazzino

*to be able to offer a complete communication service, a 'graphic service without limits', because I am convinced that for a small company to offer many different services is the only way to prosper; we want to create a complete communication at the right price, and only digital printing, on all media from paper to canvas to plastic, could allow us to offer such a wide range of applications, and we preferred to have all the machines we need at home, from printing to finishing (gold and silver) and final processing, because in this way we give the customer the finished product", adds Stefano.*

*The versatility of the services places the company in a position to face many requests, "often we have to explain to our interlocutors that what seems very difficult is easy to realize if you have the tools and skills to use them; another aspect is the preparation of printing. We take care of the file as much as possible before printing/publishing it because we are aware that this makes the difference like the quality of the printing solution", explains Stefano.*

### WITH ACCURIOPRESS 6100 HIGHER QUALITY AND SPEED

*Stefano knows digital printing market very well, therefore he is an advanced user and very difficult to convince. The company needed to acquire a more modern technology, with good performance and quality at competitive prices. After careful research it was evident that the AccurioPress 6100 had the right features: speed, quick start-up and job changeover times, top printing stability with a 33x130 cm format, a very wide range of substrates up to 400 g. "So we have maintained and expanded the range of jobs offered before its installation; reliability and stability are further enhanced by Simitri HD E proprietary polymer toner, with excellent performance in color transitions, which are soft and natural and the special composition of the toner allows a lower melting temperature, which reduces paper stress, so as to guarantee an off-line processing and finishing without problems", says Stefano. The machine, which has been in production since 2018, is also equipped with a wor-*

*kflow system agreed with Konica Minolta which has allowed the integration of the new machine with the production processes already in use. Compared to the previous machine, the print format has increased, quality has improved, the range of supported papers has been expanded and costs have been reduced, satisfying the most important need: rediscovering competitiveness in a constantly evolving market to acquire new customers in BtB market (especially for reduced costs) and BtC (greater equipment flexibility).*

### THE ECOLOGICAL COMMITMENT

*For over 10 years the company has been operating with a low environmental impact system. The brand ECO Servizi Grafici demonstrates its commitment to finding solutions with low environmental impact. Use of non-toxic inks and lower energy consumption printers, self-production of energy with photovoltaics, use of recycled or certified paper, a photovoltaic system capable of producing 24,000 Kwh per year; a careful policy of*

*separate collection, optimization of transport trips and waste disposal make it possible to reduce the environmental impact of waste, especially paper, allowing an almost total recycling.*

*"Unfortunately, the fallout as regards the market, at the moment, is minimal. Some Entity begins to request this attention. In a highly competitive market, price and service are the two strong factors that determine most the acquisition of a new customer, however we believe in it and we go straight for our path", declares Stefano.*

### THERE ARE LABELS IN THE FUTURE OF SERVIZI GRAFICI

*The new AccurioPress C6100 consolidates a strategic sector for us: label printing. Labels supply is a strong point of Servizi Grafici. "We print flat-bed a lot of adhesive paper which then die-cut, we can make small and large productions, with mixed subjects without additional costs. The new machine offers us the possibility of approaching high productions until yesterday exclusively*



Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.

**Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:**

**Lithofood Plus,**  
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

**Deltafood Plus,**  
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

**Senolith WB FP,** vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

**Senolith UV FP,** vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

**INCHIOSTRI  
DA STAMPA  
VERNICI & ❤️  
MATERIALI  
PER ARTI  
GRAFICHE**

**COLORGRAF S.p.A.**

Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430

web [www.colorgraf.it](http://www.colorgraf.it) · E-mail [colorgraf@colorgraf.it](mailto:colorgraf@colorgraf.it)



alla fatturazione passando per la preventivazione, gestione dell'ordine e del cliente, tutto integrato in un unico sw che gestisce ordini e prezzi dei materiali. "Il sito serve a far emergere le nostre peculiarità che sono: flessibilità nel gestire le richieste, capacità di gestione del dato variabile e di offrire una consulenza gratuita in fase di pre-vendita, anche per fare operazioni di marketing o per la distribuzione", conclude Stefano. Ovviamente anche un'etichetta può essere realizzata direttamente sul sito anche senza conoscenze grafiche specifiche, l'editor consente di costruire l'adesivo con colori, testi e immagini a piacere, utilizzando elementi standard oppure importando i propri file.

### **STAMPA DI ETICHETTE "SENZA LIMITI" CON QUANTITÀ, SAGOMA E SUPPORTI A PIACERE**

Grazie alla flessibilità delle attrezzature di stampa sia nel piccolo che grande formato, e ovviamente alla nuova AccurioPress C6100, Servizi Grafici propone un servizio di stampa etichette molto flessibile. Come per tutti gli stampati prodotti dall'azienda la quantità la decide il cliente in funzione delle sue esigenze. Dalla singola copia alle grandi tirature Servizi Grafici utilizza la miglior tecnologia per garantire un rapporto qualità/prezzo ottimale. Per ordini con più soggetti aventi le stesse caratteristiche verrà sempre calcolato il prezzo sulla quantità totale a prescindere dai

soggetti e la suddivisione che il cliente desidera. Grazie alla fustellatura digitale è possibile realizzare sagome e dimensioni a piacere senza il fastidioso costo della matrice. È possibile offrire questa libertà sia per le stampe sul piccolo formato che per i gradi adesivi. Anche l'avviamento di fustellatura ha un costo molto basso. Sono disponibili una vasta gamma di carte sia naturali che patinate, riciclate e speciali come la perlata o le marcate e la speciale carta anti-effrazione. Sempre sul piccolo formato l'azienda realizza etichette in poliestere bianco e trasparente per applicazioni in ambienti particolarmente umidi o per posa a lunga durata. Nel grande formato si possono usare PVC lucidi ed opachi, bianchi o trasparenti con la stampa del bianco con riserva e della vernice per adesivi speciali di lunga durata grazie alla stampa UV che resiste in modo duraturo anche senza laminazione. Stampa in oro, argento, rame e colori metallescenti su tutte le etichette contraddistinguono il servizio di stampa piccolo formato. L'applicazione della vernice con riserva e il bianco sono le caratteristiche di finitura della stampante per il PVC per tutti i prodotti di grande formato. Anche per le etichette i software di gestione del dato variabile possono generare un numero infinito di combinazioni di testo, numeri, colori e contenuti su ogni etichetta. Etichette numerate o personalizzate con nomi o foto diverse sono uno strumento potente nelle mani di abili comunicatori. ■

*achievable on web", says Stefano.*

*On the company website it is possible to personalize and order products independently: over the years it has changed from a site aimed at telephone contact to an e-commerce website that sells online what Servizi Grafici prints. Furthermore, behind the site there is a platform that manages all the workflow, from warehouse to invoicing passing through budgeting, order and customer management, all integrated in a sin-*

*gle SW that manages orders and prices of materials. "The site serves to bring out our peculiarities which are: flexibility in handling requests, ability to manage variable data and offer free consultancy in the pre-sales phase, even for marketing or distribution operations", concludes Stefano.*

*Obviously, even a label can be created directly on the site even without specific graphic knowledge, the editor allows you to build the sticker with colors, texts and*

*images at will, using standard elements or importing your own files.*

### **"LIMITLESS" LABEL PRINTING WITH QUANTITY, SHAPE AND SIZE FOR EVERY TASTE**

*Thanks to the flexibility of printing equipment both in small and large format, and obviously to the new AccurioPress C6100, Servizi Grafici offers a very flexible label printing service.*

*As with all prints realized by the company, the customer decides the quantity according to his needs. From single copies to large print runs, Servizi Grafici uses the best technology to guarantee an optimal quality/price ratio. For orders with multiple subjects having the same characteristics, the price will always be calculated on the total quantity regardless of subjects and division that the customer wishes.*

*Thanks to the digital die-cutting it is possible to create shapes and sizes as desired without the annoying cost of the die. It is possible to offer this freedom both for small format prints and for adhesive. Also the start-up of die-cutting process has a very low cost.*

*A wide range of both natural and coated, recycled and special papers are available such as pearlescent or marked and special anti-burglary paper. Always in the small format, the company produces labels in white and transparent polyester for applications in particularly humid environments or for long-lasting installation. In the large format, glossy and opaque, white or transparent PVC can be used with spot printing of white and coating for special long-lasting adhesives thanks to UV printing that resists permanently even without lamination.*

*Printing in gold, silver, copper and metallescent colors on all labels distinguish the small format printing service. The application of spot coating and white are the finishing characteristics of the printer for PVC for all large format products. Even for labels, the software for managing variable data can generate an infinite number of combinations of text, numbers, colors and contents on each label. Numbered or personalized labels with different names or photos are a powerful tool in the hands of skilled communicators.*



# Corona Treatment

## Professional Plants

### Our numbers

- World market leaders in the BOPP-PET-PA extrusion sector, more than 400 plants in operation with film width over 4 mt.
- High capacity Corona Generators (Me.Ro is able to supply systems with power until 120 kW).
- Present in all industry sectors, from treaters for converting narrow web machines up to extrusion lines on 10mt. width.
- Always ahead from technologies point of view: plasma treaters, both atmospheric and under vacuum.



### World Largest Cast Film Corona Station



Electronic Industrial Equipment

## Stampa flexo su un contenitore di plastica rigida: questa è innovazione!



Lo staff di CR Serigrafia

QUESTO PRODOTTO È STATO PREMIATO CON LA MEDAGLIA D'ORO NELLE SEGUENTI CATEGORIE DI ECCELLENZA: TRASFORMAZIONE DA ALTRI PROCESSI DI STAMPA (IN QUESTO CASO DALL'OFFSET A SECCO

ALLA FLEXO), EFFICIENZA DEL FLUSSO DI LAVORO PER LA PRODUZIONE E IMPEGNO PER UNA STAMPA SOSTENIBILE AI GLOBAL FLEXO INNOVATION AWARDS ORGANIZZATI QUEST'ANNO DA MIRACLON

**C**R Serigrafia, service di pre stampa flexo con sede a Tortona, ha fornito ad Esbe (membro del gruppo Piber) i cliché per la stampa su contenitori rigidi di plastica conica per Mascarpone Cuisine Royal - Mascarpone Brimi.

“La decisione di accettare una sfida internazionale per competere con altri service non è stata facile, e quando abbiamo ricevuto la buona notizia non potevamo quasi crederci: avevamo vinto una medaglia d'oro e la cerimonia di premiazione a Istanbul è stata davvero un'emozione, un momento da ricordare per noi”, dichiarano Roberto Chiapuzzo e Ornella, sua moglie, titolari dell'azienda, quando li abbiamo incontrati presso la sede di CR Serigrafia a Tortona, non lontano da Milano.

Il service è nato nel 1991, per realizzare telai serigrafici, oltre a cliché litografici per fabbriche di tubi e tubetti, un'industria ben rappresentata nel territorio circostante. Quindi nel 2000 l'azienda decise di abbandonare il settore litografico per concentrarsi sulla plastica, ovvero solo tubi e serigrafia. “L'avventura con la flexo è iniziata nel 2003, con il sistema Thermoflex di Kodak, quando dopo essere stati un sito beta, la soluzione è stata installata; poi nel 2010 è arrivato il sistema Kodak Flexcel NX per la produzione di lastre flexo; a quel tempo pensavo che per il settore dei tubetti la tecnologia d'elezione fosse la stampa offset a secco, ma ora la situazione è cambiata e viene usata anche la flexo e se si usa l'offset a secco, la stampa serigrafica viene impiegata per la

finitura e quindi continuiamo a fornire alle aziende che lo richiedono anche telai serigrafici”, spiega Roberto.

Il premio ha praticamente riconosciuto ufficialmente il percorso di crescita di questo piccolo service di pre stampa (dieci persone) che ha capito che il futuro è trainato dalla flexo e Roberto è convinto che tubi e contenitori saranno utilizzati sempre di più, ma senza una sleeve applicata, esattamente come il contenitore che è stato premiato, che è stato stampato direttamente in flexo. Per questi articoli la qualità è d'obbligo, e con il cliché Kodak la gamma dei toni è più ampia e le dimensioni minime dei punti sono eccezionali, quindi si può



Da sinistra Ornella, contitolare di CR Serigrafia e moglie di Roberto Chiapuzzo; Michele Pioli, direttore vendite Italia di Miraclon, Roberto Chiapuzzo, titolare di CR Serigrafia di Chris Payne, CEO di Miraclon; e Mauro Lussignoli, TAG Printing Applications Consultant di Miraclon

# TECNOMEC 3

[www.tecnomec3.it](http://www.tecnomec3.it)



Quality is  
our goal



MADE IN ITALY  
100%

utilizzare una lineatura di retino più elevata per rendere al meglio anche i dettagli più fini.

I clienti di CR Serigrafia sono molto fedeli perché sanno che tutti gli operatori lavorano in modo molto attento e professionale per garantire rapidamente la consegna degli impianti, anche dopo alcune ore. Roberto dice che "ovviamente non tutti vogliono la qualità Kodak per le loro lastre, ma stiamo vedendo che sempre più clienti sono disposti a pagare un po' di più per questa qualità, quindi se un cliente ha un lavoro difficile con immagini complesse, ma vuole dare più qualità al mercato, sceglie Kodak".

### LA COLLABORAZIONE CON ESBE

CR Serigrafia collabora da anni con Esbe (Voghera), parte del Gruppo Piber, leader nella produzione e stampa di vassoi e contenitori in plastica per alimenti. Questa fruttuosa collaborazione è stata motivo di crescita per entrambe le parti, principalmente grazie all'adozione della tecnologia Kodak Flexcel NX. Esbe utilizza da anni il sistema di stampa offset a secco con buoni risultati, ma la continua ricerca di nuove tecnologie li ha avvicinati al mondo della flexo, convincendo la società a investire in una Omso Servocup 237, installazione unica in Europa. La macchina utilizza la stampa flexo indiretta e poiché la macchina stampa su una superficie curva,



il caucciù deve essere flessibile, quindi partendo dal cliché fornito da CR Serigrafia l'immagine viene trasferita sul caucciù.

Il materiale Flexcel NX preparato da CR Serigrafia garantisce prestazioni eccellenti sia durante la fase di stampa sia per la durata praticamente infinita del materiale stesso, garantendo sempre una qualità di livello superiore e costante per tutta la tiratura di produzione. "Con Kodak Flexcel NX siamo riusciti a ottenere una gamma cromatica migliore, specialmente con sfumature e mezzitoni, ora possiamo raggiungere sfumature che senza Kodak erano impossibili e il pixel è perfetto; la qualità del contenitore premiato è lì da vedere", conclude Roberto.

## ENGLISH Version

### Flexo printing on rigid plastic container: this is innovation!

THIS ITEM HAS BEEN PRIZED WITH GOLD AWARD IN THE FOLLOWING EXCELLENCE CATEGORIES: CONVERSION FROM OTHER PRINT PROCESSES (FROM DRY OFFSET TO FLEXO), PRINT PRODUCTION WORKFLOW EFFICIENCY, AND COMMITMENT TO SUSTAINABLE PRINT AT GLOBAL FLEXO INNOVATION AWARDS, ORGANIZED THIS YEAR BY MIRACLON

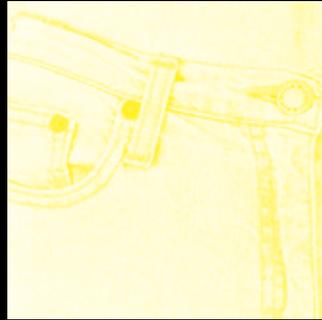
**C**R Serigrafia, prepress flexo service based in Tortona, supplied Esbe (member of Piber Group) with clichés to print on rigid conical plastic container for Mascarpone Cuisine Royal – Mascarpone Brimi.

"The decision to accept an international challenge to compete with other services was not easy, and when we received the good news we couldn't hardly believe: we won a gold award and the award ceremony in Istanbul was really an emotion and a mo-

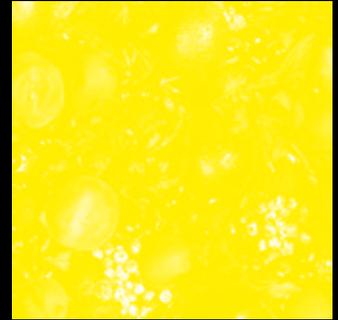
ment to remember for us", declare Roberto Chiapuzzo and Ormella, his wife, company's owners, when we met them at CR Serigrafia's site in Tortona, not so far from Milan.

The service was born in 1991, to make screen frames, but also lithographic cliché for tube factories, an industry well represented in the surrounding. Then in 2000 the company decided to leave the lithographic sector and they focused on plastic, that is only tubes and screen printing. "The adventure with flexo started in 2003, with Thermoflex





- CILINDRI
- MANICHE
- MANDRINI
- ANILOX
- INCISIONI
- DESIGN
- FOTOPOLIMERI



# INCIFLEX



**INCIFLEX** S.p.A.

via dell'industria 36/38  
21019 somma lombardo  
varese

tel. 0331.495365  
fax. 0331.493864

e-mail: [inciflex@inciflexspa.it](mailto:inciflex@inciflexspa.it)  
[www.inciflexspa.it](http://www.inciflexspa.it)



by Kodak, when after being a beta site the system was installed; in 2010 arrived Kodak Flexcel NX; at that time I thought that for tubes the election technology was dry offset, but now the situation changed and they use also flexo and if dry offset is used then screen printing is employed to finish and we are continuing to serve companies also with screen frames", explains Roberto.

The prize has practically officially endorsed the path growth of this small pre-press service (ten people) that understood that the future was driven by flexo and Roberto is convinced that tubes and containers will be used more and more, but without an applied sleeve, exactly as the container prized. For such items quality is a must, and with Kodak cliché the tone range is wider and minimum dot size are exceptional, so you can use higher screen ruling to render perfectly fine details.

The customers served by CR Serigrafia are very faithful because they know that all operators work in very attentive and professional ways to supply them quickly, even after some hours. Roberto tells that "of course not

all customers want Kodak quality for their plates, but we see that more and more customers are willing to pay a little bit more for this quality, so if one customer has a difficult job with complex images, but able to give more quality to the market, chooses Kodak".

#### **THE COLLABORATION WITH ESBE**

CR Serigrafia has been collaborating for years with Esbe, located in Voghera, leader in the production and printing of plastic food trays. This fruitful collaboration has been a source of growth for both parties, mainly due to the adoption of the Kodak Flexcel NX technology. For years Esbe has been using the dry offset printing system with good results, but the continuous search for new technologies brought them closer to the flexo world, convincing them to invest in an Omso Servocup 237, the unique installation in Europe. The machine uses indirect flexo and since the machine prints on curved surface the blanket must be flexible, so starting from Cliché supplied by CR Serigrafia the image is transferred to blanket.

The Flexcel NX material prepared by CR Se-

igrafia, guarantees excellent performance both during the printing phase in the machine and the practically infinite duration of the material itself, always giving quality of a superior and constant level throughout the required processing. "With Kodak Flexcel NX

we succeeded in obtaining a better colour range especially with medium shading and halftones, now we can reach shadings that without Kodak were impossible, and the pixel is perfect; the quality of the awarded container is there to see", concludes Roberto.



From the left: Paolo Bergaglio, CEO Piber Group with Roberto Chiapuzzo, owner of CR Serigrafia

### **PE SMART MATT di Ritrama: l'effetto Matt di tendenza**

L'ultimo arrivato in casa Ritrama si chiama PE SMART MATT, un nuovissimo film in polietilene a effetto matt, appositamente progettato per la creazione di etichette ad alto impatto visivo per i settori food, beverage e cura della persona. PE SMART MATT nasce dall'esigenza di offrire al mercato un film a effetto satinato più conformabile rispetto ai tradizionali film in polietilene ad alta densità presenti in commercio.

Da qui, appunto, il nome SMART MATT. Una vera rivoluzione nel settore delle etichette per alimenti, bevande e cosmetici; caratterizzato principalmente da una richiesta di prodotti di altissimo livello, necessari per ottenere etichette estremamente ricche e decorative, dai colori vibranti e dalle ottime performance tecniche.

La finitura mattata di PE SMART MATT è perfettamente in linea con le ultime tendenze dettate dal mondo del packaging, che propongono al mercato bottiglie, flaconi e contenitori caratterizzati da effetti opachi e

soft-touch, che ricordano i concetti di sostenibilità ambientale e minimalismo utilizzando sfumature e colori pastello.

Testato per ottenere ottimi risultati con le più comuni tecniche di stampa e tipologie di inchiostri; PE SMART MATT garantisce ottimi risultati, in termini di nitidezza e uniformità. Il Top Coating permette inoltre la sovrastampa per la creazione di codici a barre. Il frontale in polietilene, spesso 85µ, garantisce un'altissima conformabilità, caratteristica imprescindibile per poter etichettare i contenitori

sagomati e squeezable, tipici dei settori cosmetico e della cura della persona, solitamente soggetti a continue pressioni da parte dell'utente.

L'adesivo acrilico ad alta trasparenza e coesione è approvato ISEGA, adatto quindi al contatto diretto con alimenti secchi e umidi ma non grassi.

### **Mitsubishi HiTec Paper presenta una carta barriera completamente riciclabile per gli imballaggi flessibili**

Mitsubishi HiTec Paper ha presentato barricate BAG WGOM, una carta barriera completamente riciclabile per imballaggi flessibili alimentari, con barriere multiple contro vapore acqueo, grasso e olio, ossigeno, aromi e migrazione di olio minerale. La carta, prodotta con fibre vergini, è costituita da una percentuale particolarmente elevata di materie prime rinnovabili ed è priva al 100% di film plastici, alluminio e fluorocarburi. Naturalmente, BAG WGOM è



## ENGLISH News Materials

### **PE SMART MATT OF RITRAMA: THE TREND MATT EFFECT**

The latest addition to Ritrama range is called PE SMART MATT, a brand new polyethylene film with a matt effect, specially designed for the creation of labels with a high visual impact for food, beverage and personal care sectors. PE SMART MATT was born from the need to offer the market a more conformable satin effect film than traditional high-density polyethylene films. Hence the name SMART MATT. A real revolution in food, drink and cosmetic label sector, mainly characterized by a request for products of the highest level, necessary to obtain extremely rich and decorative labels, with vibrant colors and excellent technical performance. The matt finishing of PE SMART MATT is perfectly in line with the latest trends dictated by the world of packaging, which offer the market bottles, flacons and containers characterized by opaque and soft-touch effects, which recall the concepts of environmental sustainability and minimalism using shades and pastel colors. Tested to obtain excellent results with the most common printing techniques and types of inks, PE SMART MATT guarantees excellent results, in terms of sharpness and uniformity. Top coating also allows overprinting for barcode creation. The facstock in polyethylene, 85µ thick, guarantees a very high conformability, an essential feature to label shaped and squeezable containers, typical of cosmetic and personal care sectors, usually subject to continuous user's pressure. The highly transparent and cohesive acrylic adhesive is ISEGA approved, therefore suitable for direct contact with dry and moist but non-fatty foods.

### **MITSUBISHI HITEC PAPER PRESENTS A FULLY RECYCLABLE BARRIER PAPER FOR FLEXIBLE PACKAGING**

Mitsubishi HiTec Paper presented a new barricote BAG WGOM - a fully recyclable barrier paper for flexible food packaging, with multi-barriers against water vapour, grease and oil, oxygen and aroma as well as mineral oil migration.

The paper, produced from virgin fibres, consists of a particularly high proportion of renewable raw materials, and is 100% free of plastic films, aluminium and fluorocarbons. Of course, BAG WGOM is approved for direct food contact as well as being FSC® or PEFC™ certified.

"Furthermore, BAG WGOM is fully recyclable", says Michael Kater, sales manager for barrier papers at Mitsubishi. "Due to its very good heat-sealability, it is particularly suitable for heat-sealed bag packaging of dry and greasy foods, and it is the intelligent alternative to film packaging made of PE, PP or BOPP film".





**IMPIANTI LAVAGGIO  
SISTEMI DISTILLAZIONE  
CERTIFICATI ATEX**  
in conformità con la  
Direttiva Europea 94/9 CE



 **II 2 G**

**Lavatrici SOLVENTE  
ACQUA e detergenti**



**LAVAGGIO componenti e cilindri  
rotative ROTOCALCO e FLEXO**



**ASTER**

**ASTER S.r.l.**  
Via Reisinga 13  
10070 Mappano di Caselle (TO)  
ITALIA



**T +39 011 9968251  
T +39 011 9968319  
F +39 011 9968267  
aster@asterwash.it  
www.asterwash.it**

approvato per il contatto diretto con gli alimenti, oltre ad essere certificato FSC® o PEFC™.

“Inoltre, BAG WGOM è completamente riciclabile”, afferma Michael Kater, direttore commerciale della divisione carte barriera di Mitsubishi. “Grazie alla sua ottima termosaldabilità, è particolarmente adatto per buste termosaldate di alimenti secchi e grassi ed è l’alternativa intelligente agli imballaggi in PE, PP o film BOPP”.

### **Pacchetto di patatine riciclabile**

Innovia Films e la produttrice tedesca di snack Wildcorn hanno lavorato insieme per produrre un pacchetto completamente riciclabile e sostenibile per la gamma di popcorn biologico Wildcorn.

Il progetto comune per stabilire un nuovo standard di confezionamento sostenibile è iniziato subito dopo il lancio del film Propafilm™ Strata ad alta barriera di Innovia che ha rapidamente ottenuto il logo ‘Made for Recycling’ da Interseroh, una

società indipendente tedesca di riciclaggio e consulenza.

“Questa certificazione dimostra la riciclabilità di Strata, il nostro nuovo film BOPP. È stato progettato come soluzione monofilmica standalone o per essere utilizzato in costruzioni laminate per essere ‘pronto al riciclaggio’, o riciclabile in paesi che dispongono di infrastrutture per riciclare i film in polipropilene”, spiega Alasdair McEwen, Global Product Manager Packaging, Innovia Films.

Tobias Enge, fondatore di Wil-

dcorn, spiega “I nostri prodotti sono salutari spuntini biologici naturali, che offrono ai consumatori un’alternativa più sana. Ma, come azienda di beni di consumo, dobbiamo considerare l’impatto ecologico totale dei nostri prodotti e i rifiuti di imballaggio sono una delle sfide principali della nostra generazione. L’enfasi odierna su un’ ‘economia circolare’ è molto importante, così abbiamo deciso di trovare una struttura per i nostri imballaggi che sia completamente riciclabile e offra al con-

tempo la massima protezione del prodotto. Garantendo che i nostri consumatori sperimentino sempre la stessa alta qualità e gusto che si aspettano”.

Per fare l’imballaggio Wildcorn, si è usata una struttura lamelliforme di Propafilm™ Strata e un’OPP cavitato bianco. Questa costruzione è stata anche testata da Interseroh che ha confermato che è completamente riciclabile, attribuendo all’imballaggio la certificazione ‘Made for recycling’.

Propafilm™ Strata offre barriera agli aromi, oli minerali e all’ossigeno molto efficace anche ad alti livelli di umidità relativa, garantendo una maggiore durata e una riduzione degli sprechi alimentari. È lucido, compatibile con gli alimenti e senza cloro. Il film è adatto per l’impiego in una vasta gamma di mercati, è stampabile e offre vasta tenuta e adesività a caldo.

Enge continua “Andando avanti, abbiamo in programma di spostare tutti i nostri prodotti verso il nuovo formato sostenibile e continuare lo sviluppo di un confezionamento sostenibile”.



## **ENGLISH News Materials**

### **A FULLY RECYCLABLE AND SUSTAINABLE PACK**

Innovia Films and the German snack manufacturer, Wildcorn have worked together to produce a fully recyclable and sustainable pack for their Wildcorn organic popcorn range. The joint project to establish a new sustainable packaging standard began soon after the launch of Innovia's Propafilm™ Strata high barrier film which quickly achieved the 'Made for Recycling' logo by Interseroh, an Independent German recycling and consulting company.

Alasdair McEwen, Global Product Manager Packaging, Innovia Films explains "This certification proves the recyclability of our new Strata BOPP film. It has been designed to be a standalone mono filmic solution or to be used in laminate systems to be 'recycle ready', or recyclable in countries which have the infrastructure to recycle polypropylene".

Tobias Enge, Founder of Wildcorn explains "Our products are wholesome natural organic snacks, providing a healthier alternative to consumers. But as a consumer goods company we are responsible to consider the complete ecological impact of our product and packaging waste is one of the key challenges of our generation.

Today's emphasis on a 'circular economy' is very prominent so we decided to find a structure for our packaging that is fully recyclable while providing premium product

protection. Ensuring that our consumers still experience the same high quality and taste they expect". To make the Wildcorn pack, a lamination of Propafilm™ Strata and a white cavitated OPP was used. This combination was also tested by Interseroh and they confirmed that it was fully recyclable, awarding the pack the 'Made for Recycling' certification.

Propafilm™ Strata provides a very effective barrier to aroma, mineral oils and oxygen even at high relative humidity levels ensuring increased shelf life and reduced food waste. It is glossy, is food contact compliant and chlorine free. The film is suitable for use in a range of markets, is printable and offers a good seal and hot tack. Enge continues "Moving forwards, we plan to move all our products to the new sustainable format and continue the development of a sustainable packaging".

### **Eco-friendly grass paper from HERMA Self-adhesive Materials**

Grass – or rather sun-dried hay, to be specific – is a major component of what may well be the world's most eco-friendly paper. Processing these fibres for paper production is very resource-friendly and generates very little CO2, compared with paper produced from fresh fibre or even recycled cellulose.

Since 2017, grass papers have been widely used for various kinds of food packaging

## Da Herma una carta prodotta con l'erba

Realizzato in carta fatta d'erba, il nuovo materiale per etichette HERMAnature fieno (grammatura 340) consente agli utenti di avere un'etichetta con speciali requisiti di sostenibilità.

La produzione di questa carta utilizza speciali pellet di erba sviluppati e brevettati da una società tedesca della Renania.

In questo processo, le fibre dell'erba vengono lavorate meccanicamente, senza sostanze chimiche. Rispetto alla lavorazione della pasta di legno, ciò si traduce in un risparmio energetico del 97% e un risparmio idrico del 99%. Poiché l'erba proviene da zone locali di compensazione ecologica, anche le spese logistiche sono ridotte al minimo, con un risparmio di CO2 fino al 75%. Nel prodotto finale, il risparmio di CO2 arriva a una percentuale considerevole: dal 20 al 25%.

Il nuovo materiale per etichette HERMAnature fieno contiene il 30% di risorsa sostenibile. In linea di principio, può essere lavo-



rata come la carta convenzionale e offre un'ottima stampabilità per la stampa offset e flessografica. "Trattandosi di un prodotto naturale, il suo colore può variare", afferma il dott. Ulli Nägele, responsabile ricerca e sviluppo di HERMA. "Ma questa caratteristica, unita alla superficie un po' più ruvida del materiale, la identifica subito come materiale sostenibile agli occhi del consumatore". Un ulteriore vantaggio: la carta d'erba non contiene allergeni soggetti ai requisiti di etichettatura UE elencati nel regolamento (UE) 1169/2011, come pesce o prodotti a base di noci.

Pertanto, le etichette in carta d'erba sono ideali per l'uso con alimenti e cosmetici. Per mantenere questo vantaggio, HERMAnature fieno è dotata dell'adesivo 62A adatto al contatto diretto con alimenti secchi e umidi e alimenti grassi con un fattore di correzione di 3 o più a seconda della normativa (UE) 10/2011. Oltre a ciò, l'adesivo 62A è un adesivo permanente per uso universale con ottime proprietà adesive su una vasta gamma di superfici. La sua adesione finale è molto elevata, sia su superfici polari che non polari (come il PE). Offre un'eccellente resistenza

all'acqua e in particolare una buona resistenza alla luce, al calore e all'invecchiamento.

I vantaggi ambientali della carta d'erba sono stati confermati dalla scienza: "nell'ambito di una valutazione comparativa del ciclo di vita, la cellulosa a base di erba ha prestazioni notevolmente migliori rispetto alle alternative cellulosa al solfato a base di legno e fibra riciclata, in termini di energia e consumo di acqua, potenziale di acidificazione e bilancio delle emissioni", affermano gli autori di una valutazione del ciclo di vita creata nel 2017 dall'International Center for Sustainable Development di Sankt Augustin, Germania.

"In particolare, il basso consumo di carburante ed energia durante la produzione derivante da brevi distanze di trasporto è decisivo per le caratteristiche ambientali positive della carta d'erba".

L'erba può essere coltivata in aree di compensazione ecologica relativamente vicine alle cartiere, quindi non compete con la coltivazione per uso alimentare.

– and have received a lot of attention from companies committed to sustainable packaging. Made from grass paper, the new label material HERMAnature fieno (grade 340) allows users to also apply special sustainability requirements to labels.

The production of such grass papers is based on special grass pellets developed and patented by a German company from the Rhineland. In this process, grass fibres are processed mechanically, requiring no chemicals. Compared to wood pulp processing, this results in energy savings of 97 percent and water savings of 99 percent.

As the grass originates from domestic compensation areas, logistics expenses are also minimized, resulting in CO2 savings of up to 75 percent. In the end product grass paper, CO2 savings amount to a considerable sum of 20 to 25 percent.

The new label material HERMAnature fieno contains 30% of this very sustainable resource. In principle, it can be processed like conventional paper and offers very good printability in offset and flexo printing.

"As it is a natural product, its colour can vary", says Dr. Ulli Nägele, Head of Research and Development at HERMA. "But combined with the material's somewhat rougher surface, this immediately and credibly signals to the consumer that this is sustainable packaging material". An additional advantage: the grass paper contains no allergens that are subject to EU labelling requirements listed in the regulation (EU) 1169/2011, such as fish or nut

products. Therefore, grass paper labels are ideally suited for use with food and cosmetics. In order to maintain this advantage, HERMAnature fieno is equipped with the 62A adhesive which is suitable for direct contact with dry and moist foodstuffs as well as fatty foodstuffs with a correction factor of 3 or more according to the regulation (EU) 10/2011.

Apart from that, the 62A adhesive is a permanent adhesive for universal use with very good adhesive properties on a wide range of surfaces. Its final adhesion is very high, both on polar and non-polar surfaces (such as PE). It provides excellent water resistance and especially good resistance against light, heat, and ageing.

By now, the environmental benefit of grass paper has been backed by science: "Within the framework of this comparative life cycle assessment, grass-based cellulose performs considerably better than the alternatives wood-based sulphate cellulose and recycled fibre – in terms of energy and water consumption, acidification potential, and emissions balance", say the authors of a 2017 life cycle assessment created by the International Centre for Sustainable Development in Sankt Augustin, Germany. "In particular, the low fuel and energy consumption during production resulting from short transport distances is decisive for the environmental benefit of grass paper".

The grass can, for instance, be grown on ecological compensation areas relatively close to the paper mills – thereby, it does not compete against food cultivation.

**PER ABBONARSI**

Nome e cognome: \_\_\_\_\_

Società: \_\_\_\_\_

Funzione all'interno della società: \_\_\_\_\_

Settore di attività della società: \_\_\_\_\_

Codice fiscale o partita Iva: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Città: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_ CAP: \_\_\_\_\_ Stato: \_\_\_\_\_

Sito internet: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

**Abbonamento annuale per una rivista:**

- CONVERTER & CARTOTECNICA
  - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 40,00 - Estero € 90,00

**Abbonamento annuale per due riviste:**

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 70,00 - Estero € 150,00

**Bonifico bancario intestato a:**

**CIESSEGI EDITRICE SNC**  
 CREDITO ARTIGIANO ag. 55  
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)  
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214  
 Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

**TO SUBSCRIBE TO**

Surname and name: \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_

Job function: \_\_\_\_\_

Primary company business: \_\_\_\_\_

International VAT number: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_ Post Code: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_

Internet site: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Ph: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

**Annual subscription for one magazine:**

- CONVERTER & CARTOTECNICA
  - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

**Annual subscription for two magazines:**

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

**Banker draught made out to: CIESSEGI EDITRICE SNC**

CREDITO ARTIGIANO ag. 55  
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)  
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214  
 I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of € .....  
 made out to CIESSEGI EDITRICE SNC  
 Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)



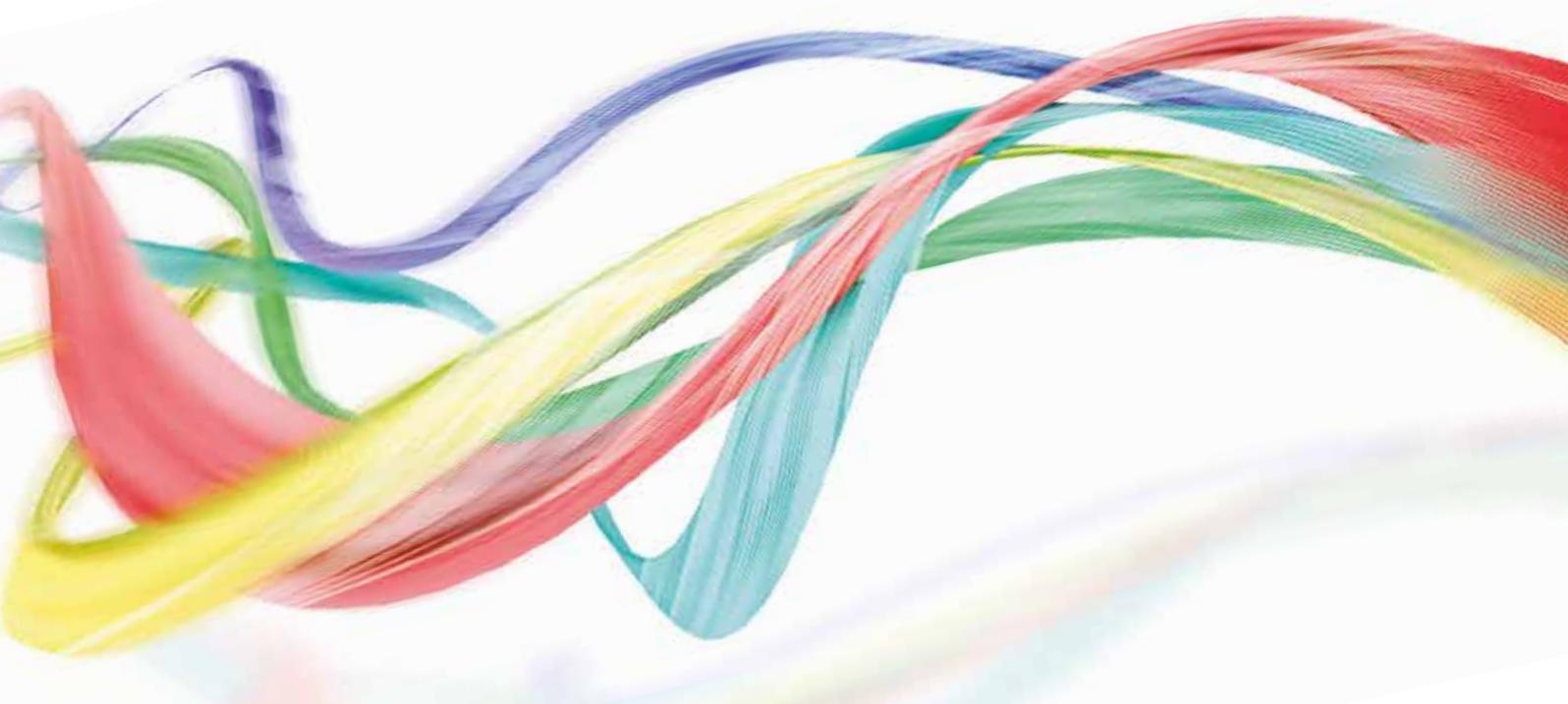
**INDICE INSERZIONISTI  
ADVERTISER TABLE**

ACIMGA ROTO4ALL	69
ASTER	93
ATIF FLEXO DAY SUD	III cop.
BESCO	73
BFT FLEXO	37
BIMEC	27
CAMIS	19
CAVAGNA	45
CAVALLERI	51
COLORGRAF	85
CURIONI SUN	47
DIAVEN	31
DIGITAL FLEX	17
EDIGIT	57
EFFECI	1
EXPERT	11
FLEXO	41
2G&P	Anta cop.
GAIAPACK	II cop.
GAMA	59
HEIDELBERG	5
ICR	71
I&C	25
IES	81
INCIFLEX	91
IRAC	53
LANZ	75
ME.RO	87
NEGRI LAME	29
NEW AERODINAMICA	39
NORDMECCANICA	I, IV cop.
OFFICINE SIMBA	49
PAM	83
PRAXAIR	23
RAMA	77
RCL	55
SAGE	79
SEI SPA	65
SELECTRA	21
SIMONAZZI	33
SPRING	15
ST.OR	43
TECNOMECS	89
TEMAC	13
UTECO	3,35
VEA	63
VENTILAZIONE INDUSTRIALE	67
VETAPHONE	9
ZENIT	61

# FleXoDay<sup>®</sup> Sud 2020



**Salerno**  
**19 Marzo 2020**



Gold Sponsor



Silver Sponsor



KOENIG & BAUER



[www.atif.it](http://www.atif.it)

## THE SOURCE for coating, laminating, metallizing machinery



### SUPER COMBI 5000! STILL INNOVATING!

Nordmeccanica technical creativity  
at its best generated this extraordinary  
flexible configuration.

The state of the art in modular concept.

A wide range  
of customized solutions available.

the **NORDMECCANICA 4.0**  
Smart Connected Powerful Safe



SUPER COMBI 5000

